



TISCH-GESCHIRRSPÜLER / TABLE TOP DISHWASHER / MINI LAVE-VAISSELLE SGW 860 A1

(DE) (AT) (CH)

TISCH-GESCHIRRSPÜLER

Kurzanleitung

(FR) (BE)

MINI LAVE-VAISSELLE

Guide de démarrage rapide

(CZ)

STOLNÍ MYČKA NÁDOBÍ

Stručný návod

(SK)

STOLOVÁ UMÝVAČKA RIADU

Stručný návod

(DK)

BORDOPVASKEMASKINE

Lynvejledning

(GB) (IE)

TABLE TOP DISHWASHER

Quick Start Guide

(NL) (BE)

TAFEL-VAATWASSER

Korte handleiding

(PL)

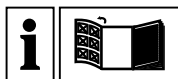
ZMYWARKA STOŁOWA

Skrócona instrukcja obsługi

(ES)

LAVAVAJILLAS COMPACTO

Guía rápida



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

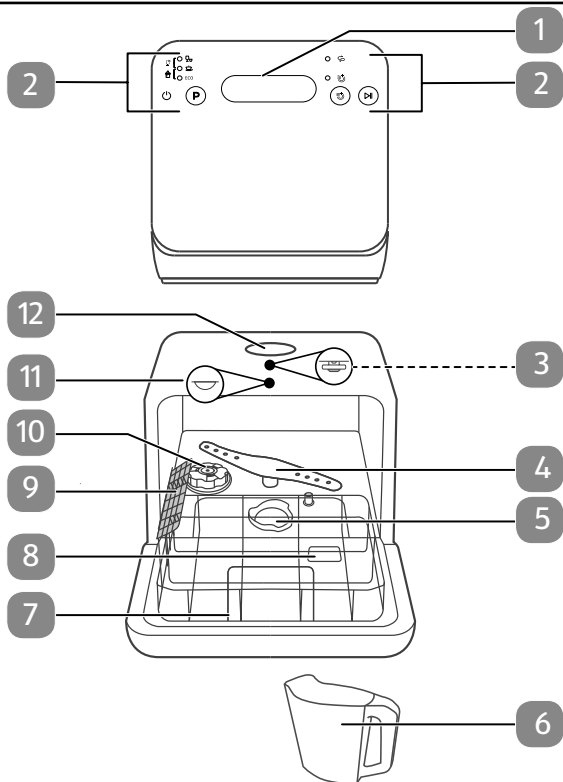
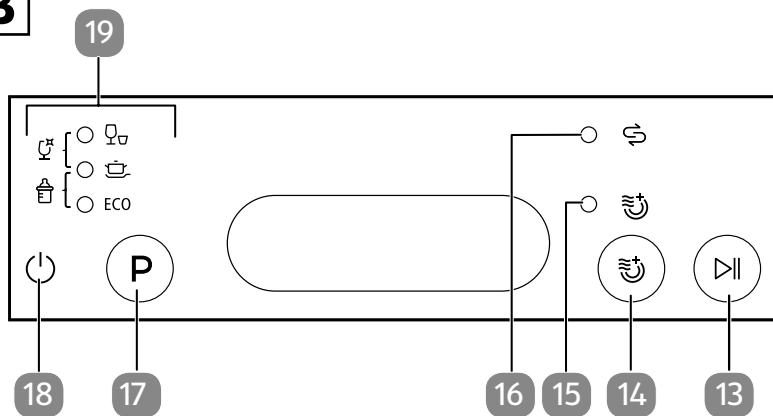
ES

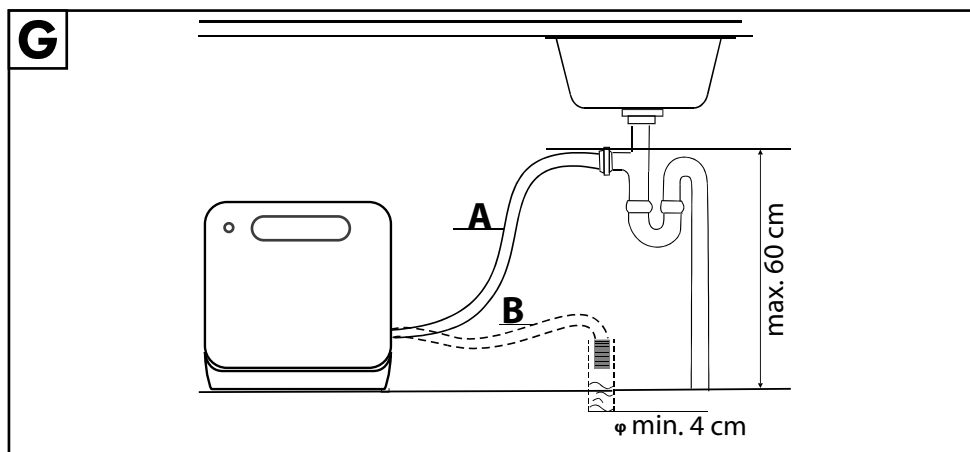
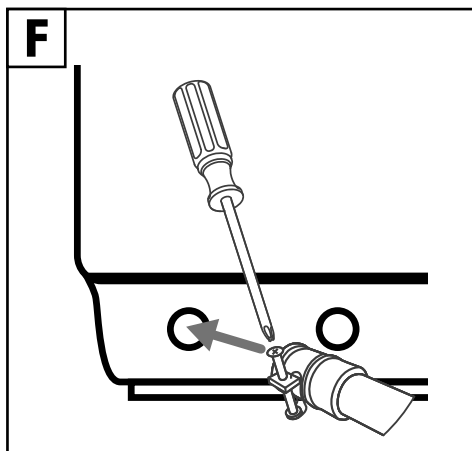
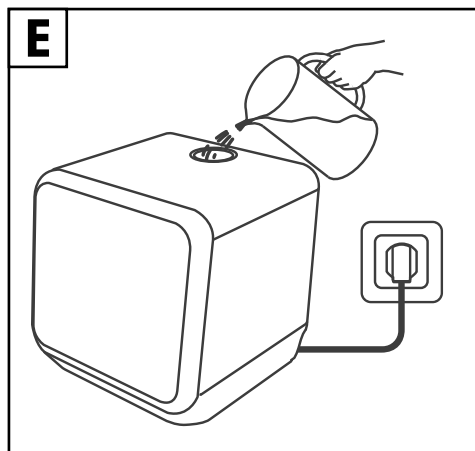
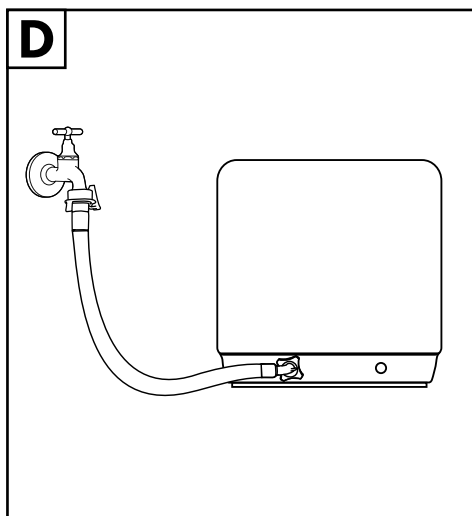
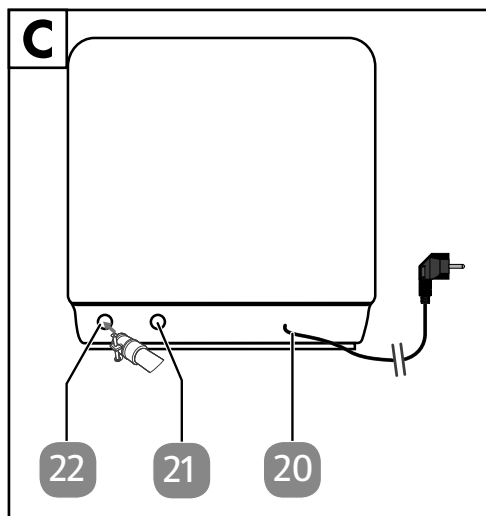
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	5
GB/IE	Quick Start Guide	Page	37
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	67
NL/BE	Korte handleiding	Pagina	97
CZ	Stručný návod	Strona	127
PL	Skrócona instrukcja obsługi	Strona	157
SK	Stručný návod	Strana	187
ES	Guía rápida	Página	217
DK	Lynvejledning	Side	247

A**B**



Inhaltsverzeichnis

1.	Einführung.....	6
1.1.	Informationen zu dieser Kurzanleitung	6
1.2.	Zeichenerklärung.....	6
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
3.	Sicherheitshinweise	9
4.	Teilebeschreibung.....	14
4.1.	Vorderseite	14
4.2.	Bedienfeld	14
4.3.	Geräterückseite	14
5.	Lieferumfang.....	15
6.	Technische Daten	16
6.1.	Produktdatenblatt	16
7.	EU-Konformitätsinformation	17
8.	Installation	18
8.1.	Aufstellen und Ausrichten.....	18
8.2.	Wasseranschluss.....	18
8.3.	Wasser manuell auffüllen.....	19
8.4.	Wasserablauf anschließen	19
8.5.	Anschluss ans Stromnetz	21
9.	Gerät vorbereiten	22
9.1.	Tür öffnen.....	22
9.2.	Tür schließen	22
9.3.	Salz in das Gerät einfüllen	22
9.4.	Salzverbrauch einstellen	23
9.5.	Reiniger einfüllen	25
9.6.	Einräumen des Geschirrs und Bestecks.....	26
10.	Spülmaschine benutzen	29
10.1.	Mögliche Betriebsanzeigen.....	29
10.2.	Gerät einschalten	30
10.3.	Spülprogramm wählen.....	31
10.4.	LED-Anzeige der Spülprogramme	33
10.6.	Ende des Spülprogramms	33
11.	Entsorgung	34
12.	Service	35
12.1.	Lieferant/Produzent/Importeur	35

1. Einführung

1.1. Informationen zu dieser Kurzanleitung



Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Die vollständige Bedienungsanleitung steht Ihnen als Download unter <https://www.lidl-service.com> zur Verfügung. Bewahren Sie die Kurzanleitung zusammen mit der Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

1.2. Zeichenerklärung



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



GEFAHR!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch explosionsgefährliche Stoffe!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und/oder leichten Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen können, zu vermeiden.



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu Sachschäden führen können, zu vermeiden.



Hinweise zum Zusammenbau oder zum Betrieb



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



Auszuführende Handlungsanweisung zur Vermeidung von Gefahren



Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung



Auszuführende Handlungsanweisung



CE-Kennzeichnung

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „EU-Konformitätsinformation“).



Geprüfte Sicherheit: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.



Symbol für Wechselstrom



Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

IPX1

Das Gerätegehäuse ist gegen Tropfwasser geschützt.



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe „Entsorgung“)



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung

Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät darf nur zum Reinigen von Geschirr und Essbesteck verwendet werden.

- Verwenden Sie nur spülmaschinengeeignetes Geschirr. Achten Sie beim Geschirrkau auf Kennzeichnungen wie „spülmaschinenfest“ oder „für die Spülmaschine geeignet“.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Privathaushalt und ähnlichen Haushaltsanwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen und industriellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.

- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN – SORGFÄLTIG LESEN
UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichen Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Geschirrspülers aufhalten. Es besteht u. a. die Gefahr, dass sich Kinder in dem Geschirrspüler einschließen.



GEFAHR!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Beutel, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Verletzungsgefahr. Reinigungsmittel für Geschirrspüler sind hochgradig alkalisch, ein Verschlucken ist sehr gefährlich und kann zu Verätzungen führen.

- Augen- und Hautkontakt vermeiden.
- Halten Sie Reinigungsmittel stets außer Reichweite von Kindern.
- Halten Sie Kinder fern von der geöffneten Gerätetür, es könnte sich Reinigungsmittel im Gerät befinden.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch spitze Gegenstände.

- Messer und andere Gebrauchsgegenstände mit scharfen Spitzen müssen mit der Spitze nach unten oder in waagrechter Lage in den Korb gelegt werden.



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und frei zugängliche Steckdose an. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen. Die Steckdose muss mit mindestens 10 Ampere gesichert sein.

- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel.
- Das Gerät wird mit dem -Schalter ein- bzw. ausgeschaltet. Spannungsfrei wird es erst, wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Die Steckdose muss jederzeit frei zugänglich sein.
- Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Gerät oder über scharfe Kanten verläuft.
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nur in einem geschützten, trockenen Raum auf.



WARNUNG

Explosionsgefahr!

Unter bestimmten Bedingungen kann sich in einem Heißwassersystem, das länger als zwei Wochen nicht benutzt wurde, Wasserstoffgas bilden. WASSERSTOFFGAS IST HOCHEXPLOSIV!

- Wenn Sie den Geschirrspüler längere Zeit nicht benutzt haben, öffnen Sie alle Heißwasserhähne und lassen Sie das Wasser für einige Minuten fließen, bevor Sie den Geschirrspüler benutzen. Dadurch entweicht das angestaute Wasserstoffgas aus dem System.
- Da sich das Wasserstoffgas entzünden kann, vermeiden Sie in dieser Zeit offene Flammen und rauchen Sie nicht.



VORSICHT!

Verbrühungsgefahr!

Es besteht Verbrühungsgefahr durch Berühren von heißen Oberflächen!

Heißes Wasser/heißer Dampf kann austreten und zu Verbrennungen führen, wenn die Tür während eines laufenden Programms geöffnet wird.

- Das Gerät arbeitet mit hohen Wassertemperaturen. Kinder dürfen wegen der hohen Temperaturen und des entstehenden Wasser-

dampfes das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.

- Gerät vor dem Ausräumen abkühlen lassen. Berühren Sie das Heizelement des Geschirrspülers nicht während oder direkt nach dem Gebrauch.
- Nehmen Sie den Geschirrspüler erst in Betrieb, wenn die Tür fest verschlossen ist.
- Öffnen Sie die Tür des Geschirrspülers nicht sofort vollständig, sondern warten Sie ca. 3 Sekunden, bis der Sprüharm nicht mehr rotiert und öffnen erst dann die Tür vollständig.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Schließen Sie nach einem abgeschlossenen Spülvorgang die Tür des Gerätes wieder, da eine geöffnete Tür eine Stolpergefahr darstellen könnte.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Tür, wenn sie geöffnet ist. Das Gerät könnte nach vorne kippen.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Falsche Beladung kann zur Beschädigung des Geschirrs führen.

- Verwenden Sie nur spülmaschinengeeignetes Geschirr. Achten Sie beim Geschirrkau auf Kennzeichnungen wie „spülmaschinenfest“ oder „für die Spülmaschine geeignet“.
- Achten Sie darauf, dass Geschirrtteile aus Kunststoff während des Betriebs nicht mit dem Heizelement in Berührung kommen.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Bei unsachgemäßer Aufstellung oder Verwendung des Gerätes besteht die Gefahr von Sach- oder Wasserschaden.

- Stellen Sie das Gerät nicht in frostgefährdeten Räumen auf, da

durch Platzen der Leitungen erhebliche Schäden entstehen können.

- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche aufgestellt werden, die das Eigengewicht des Geräts und des darin enthaltenen Geschirrs tragen kann.
- Wenn das Gerät ein altes ersetzen soll, verwenden Sie für den Anschluss auf keinen Fall alte Schlauchsätze. Schließen Sie das Gerät mit den mitgelieferten neuen Schlauchsätzen an.
- Schließen Sie das Gerät an eine Trinkwasserleitung bis 70 °C an.
- Verwenden Sie nur das beiliegende oder in dieser Anleitung als geeignet beschriebene Zubehör.
- Benutzen Sie ausschließlich spülmaschinengeeignete Spülmittel. Verwenden Sie keine Seife, Waschmittel oder Handwaschmittel.
- Das Gerät ist als freistehendes Gerät vorgesehen. Nicht in Einbaumöbel aufstellen.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.
- Das Gerät ist für bis zu 2 Maßgedecke (Ø 24 cm) ausgelegt. Überladen Sie das Gerät nicht.

Chemische Zusätze in Möbelbeschichtungen können das Material der Gerätefüße angreifen und Rückstände auf der Möbelloberfläche verursachen.

- Stellen Sie das Gerät ggf. auf eine hitze- und feuchtigkeitsunempfindliche Unterlage.

4. Teilebeschreibung

4.1. Vorderseite

Siehe **Abb. A**

- 1) Griffmulde
- 2) Bedienfeld
- 3) oberer Sprüharm (im Innenraum)
- 4) unterer Sprüharm
- 5) Filter
- 6) Messbehälter
- 7) Geschirrkorb
- 8) Behälter für Spülmaschinenreiniger
- 9) Besteckablage
- 10) Salzbehälter
- 11) Innenbeleuchtung
- 12) Wassertanköffnung mit Deckel

4.2. Bedienfeld

Siehe **Abb. B**

- 13) Taste  Startet oder unterbricht das Spülprogramm
- 14) Taste  Extra Trocknen
- 15) Betriebsanzeige  Extra Trocknen
- 16) Warnleuchte  Salz nachfüllen
- 17) Taste **P** Programmauswahl
- 18) Taste  Gerät ein- oder ausschalten
- 19) Betriebsanzeige Reinigungsprogramm

4.3. Geräterückseite

Siehe **Abb. C**

- 20) Netzkabel mit Netzstecker
- 21) Anschluss für den Wasserzulauf
- 22) Anschluss für den Wasserablauf

5. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.
 - Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.
- Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett oder beschädigt ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Tischspülmaschine
- Geschirrkorb
- Besteckablage
- Wasserzulaufschlauch mit Schlauchverbindung
- Wasserablaufschlauch
- Messbehälter
- Bedienungsanleitung mit Garantieinformationen



Nach der Produktion des Gerätes wurde ein Testlauf mit Wasser durchgeführt. Es ist normal, wenn sich noch etwas Wasser im Gerät befindet.

6. Technische Daten

Stromversorgung	220–240 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	730–860 W
Kapazität	bis zu 2 Maßgedecke (ø 24 cm)
Einlasswasserdruck	0,04–1,0 MPa (0,4–10 Bar)
Heißwasseranschluss	max. 70 °C
Schutzklasse	I



6.1. Produktdatenblatt

Name oder Handelsmarke des Lieferanten:	SilverCrest®
Anschrift des Lieferanten:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart DEUTSCHLAND
Modellkennung:	SGW 860 A1

Allgemeine Produktparameter				
Paramter	Wert	Parameter	Wert	
Nennkapazität* (ps)	2	Abmessungen in cm	Höhe	43,5
			Breite	42,0
			Tiefe	43,5
EEI*	62,9	Energieeffizienzklasse*	G	
Index Reinigungsleistung*	1,13	Index Trocknungsleistung*	0,86	
Energieverbrauch in kWh [pro Zyklus], basierend auf dem Öko-Programm mit Kaltwasserbefüllung. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät genutzt wird.	0,396	Wasserverbrauch in Liter [pro Zyklus], basierend auf dem Öko-Programm. Der tatsächliche Wasserverbrauch hängt vom Gebrauch des Geräts und von der Wasserhärte ab.	5,0	

Allgemeine Produktparameter			
Paramter	Wert	Parameter	Wert
Programmdauer (a) (h:min)	2:40	Type	Tischgerät
Luftschall-Lärmemissionen * (dB(A) re 1 pW)	58	Luftschall-Emissionsklasse*	D
Leistungsaufnahme im ausge- schalteten Zustand (W)	0,49	Leistungsaufnahme im ein- geschalteten Zustand (W)	N/A
Startverzögerung(W) (falls zutreffend)	N/A	Heimnetz-Bereitschaftsmo- dus (W) (falls zutreffend)	N/A
Mindestlaufzeit der vom Herstel- ler angebotenen Garantie:		36 Monate ab Kaufdatum	
Weitere Angaben:		Scannen Sie den auf dem Energielabel ab- gebildeten QR-Code, um das vollständi- ge Produktdatenblatt als Download zu er- halten.	
* bei Spülgängen ECO (Das Programm ECO wird für den Testlauf nach EN 60436 verwendet).			

7. EU-Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die MLAP GmbH, dass das Produkt mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design-Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
- Verordnung (EU) 2019/2022
- Verordnung (EU) 2019/2017

8. Installation



WARNUNG!

Stromschlaggefahr und Sachschaden!

Es besteht die Gefahr durch elektrischen Schlag sowie von Sachschäden durch ein unsachgemäßes Anschließen des Gerätes.

- Der Strom- und Wasseranschluss sollte ausschließlich durch Sachkundige vorgenommen werden.

8.1. Aufstellen und Ausrichten

- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche in die Nähe eines Abflusses und Wasseranschlusses:
 - auf einen Tisch/eine Arbeitsplatte
 - in einen belüfteten Schrank
- ▶ Schließen Sie den Netzstecker (20) erst an eine ordnungsgemäß installierte und frei zugängliche Steckdose an, wenn der Wasserzulauf und Wasserablauf richtig vorgenommen wurde (siehe nächstes Kapitel).

8.2. Wasseranschluss



HINWEIS!

Geräteschaden!

Beim unsachgemäßen Anschließen des Gerätes besteht die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird.

- Der Schlauch muss knickfrei verlegt und sorgfältiggeschlossen werden.

- ▶ Schließen Sie den Wasserzulaufschlauch (21) an einen Kaltwasserhahn mit 3/4"-Gewinde an (siehe **Abb. D**). Sie können den Zulaufschlauch ebenso an einen Heißwasserhahn anschließen, wenn die Wassertemperatur 70 °C nicht übersteigt.

Die Spüldauer wird dadurch um ca. 15 Minuten verringert.

- ▶ Schrauben Sie die Schlauchverbindung handfest fest.

Der Wasserschlauch ist für einen Wasserdruck von bis zu 10 bar ausgelegt. Wir empfehlen nach Benutzung den Wasserzulauf zuzudrehen, besonders dann, wenn Ihr Hausanschluss über keinen Druckminderer verfügt.

8.3. Wasser manuell auffüllen



Bevor Sie Wasser hinzufügen, drücken Sie die Taste  (18), um die Geschirrspülmaschine einzuschalten.

Statt des Wasserzulaufs über einen Wasserhahn zu verwenden, können Sie auch das Gerät mit Wasser manuell auffüllen (siehe **Abb. E**).

Ein Befüllen ist immer dann notwendig, sobald Signaltöne ausgegeben werden.

- ▶ Befüllen Sie den Messbehälter (6) mit sauberem Leitungswasser.
- ▶ Entnehmen Sie den Wassertankdeckel (12).
- ▶ Befüllen Sie den Wassertank mit dem Wasser (min./max. 5 Liter). Achten Sie darauf, dass Sie das Wasser langsam und vorsichtig in die Einfüllöffnung gießen, um ein Verspritzen zu vermeiden.

Sobald der Wassertank voll ist, ertönt ein Signalton.

- ▶ Setzen Sie den Wassertankdeckel auf.

8.4. Wasserablauf anschließen

Stecken Sie den Wasserablaufschlauch mit dem Anschluss für den Wasserablauf (22) auf der Geräterückseite und befestigen Sie ihn mit einer Schelle (siehe **Abb. F**).

Sie können den Abflussschlauch auf unterschiedliche Weise anschließen:

- den Schlauch mit einem speziellen Anschluss am Abflussrohr verbinden oder
- den Schlauch in ein Abflussrohr einleiten,
- oder in ein Waschbecken/einen Behälter leiten.

8.4.1. Schlauch mit dem Siphon am Spülbecken verbinden

- ▶ Verbinden Sie den Ablaufschlauch mit dem Siphon (für Waschmaschinen) des Abflussrohres unterhalb des Spülbeckens (siehe **Abb. G**). Achten Sie auf ein ausreichendes Gefälle des Ablaufschlauchs. Das Gerät sollte mindestens 4 cm über dem Abfluss positioniert werden.



Beim Anschluss an einem Siphon benötigen Sie je nach Ausführung des Siphons ein Adapterstück zum Anschluss des Ablaufschlauchs. Dieser ist im Fachhandel erhältlich.

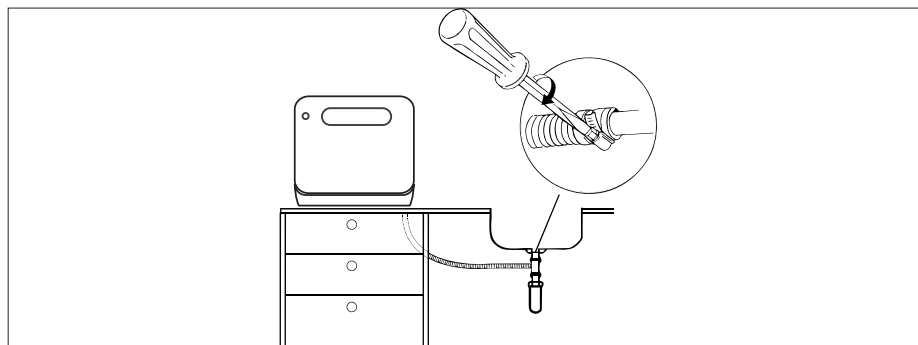


Abb. H

- Fixieren Sie das Schlauchende, so dass der Schlauch nicht abrutschen kann (siehe **Abb. H**).

8.4.2. Schlauch in ein Abflussrohr einleiten



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Es besteht die Möglichkeit eines Sachschadens durch ungewollten Wasseraustritt.

- Beachten Sie, dass in jedem Fall der Abflussschlauch in einer Höhe von 60 cm in einen Abfluss eingeleitet wird, da sonst die Leistung der Pumpe beeinträchtigt würde.
 - Auf keinen Fall darf das Schlauchende unter Wasser liegen.
 - Achten Sie darauf, dass Zu- und Ablaufschlauch keine Knick- oder Quetschstellen haben.
- Sie können den Ablaufschlauch auch in ein Abflussrohr einleiten. Hängen Sie den Schlauch so in das Abflussrohr ein, dass er sich nicht lösen kann und das Wasser ungehindert direkt nach unten abfließt.
 - Der Ablaufschlauch kann um max. 100 cm verlängert werden. Verwenden Sie eine Verlängerung mit einem Innendurchmesser, der mindestens dem Durchmesser des Originalschlauchs entspricht sowie ein passendes Anschlussstück.
 - Die Schlauchverlängerung sollte am Fußboden entlang laufen – nur das Teilstück in der Nähe des Abflusspunktes sollte nach oben führen.

8.4.3. Schlauch in ein Waschbecken/Behälter leiten

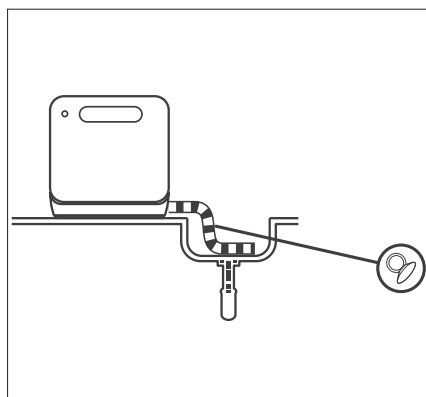


Abb. I

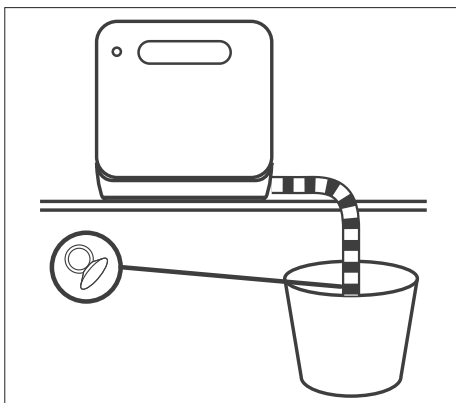


Abb. J

- ▶ Hängen Sie das Ende des Ablaufschlauchs in ein Waschbecken (siehe **Abb. I**) oder einen ausreichend großen Behälter ein (siehe **Abb. J**).
- ▶ Achten Sie auf ein ausreichendes Gefälle des Ablaufschlauchs. Das Gerät sollte mindestens 4 cm über dem Waschbecken/dem Behälter positioniert werden.
- ▶ Verwenden Sie z. B. einen Haltebügel oder eine Schlauchdurchführung mit Saugnapf (im Lieferumfang enthalten) zum Einhängen des Ablaufschlauchs, um einen festen Sitz des Ablaufschlauchs zu gewährleisten.

8.5. Anschluss ans Stromnetz

- ▶ Nachdem Sie den Wasserzulauf und Wasserablauf installiert haben, verbinden Sie den Netzstecker (20) mit einer Netzsteckdose.
- ▶ Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.

9. Gerät vorbereiten

9.1. Tür öffnen

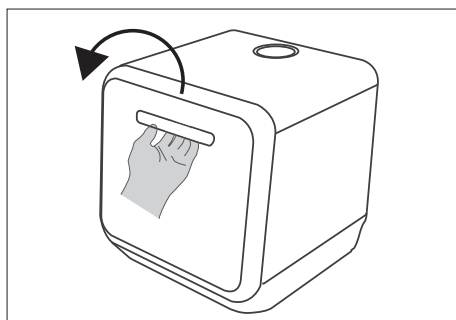


Abb. K

- ▶ Fassen Sie in die Griffmulde (1) und öffnen Sie die Tür, indem Sie sie zu sich ziehen. Klappen Sie die Tür vollständig auf (siehe **Abb. K**).

Wird die Tür während des Betriebs geöffnet, wird der Spülvorgang automatisch unterbrochen.

9.2. Tür schließen

- ▶ Schieben Sie den Geschirrkorb (7) vollständig in das Gerät hinein.
- ▶ Drücken Sie die Tür an, bis sie hörbar einrastet.

9.3. Salz in das Gerät einfüllen

Spülmaschinensalz (Regeneriersalz) wird verwendet, um Wasser ab einer Wasserhärte von 1-2 „mittel“ zu enthärten.

- ▶ Füllen Sie grundsätzlich Spülmaschinensalz ein.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Es besteht die Möglichkeit eines Geräteschadens durch die Verwendung falscher Salzzugabe.

- Verwenden Sie immer Spülmaschinensalz/Regeneriersalz, das für Geschirrspüler geeignet ist.
- Normales Haushaltssalz ist nicht geeignet und kann das Gerät beschädigen.

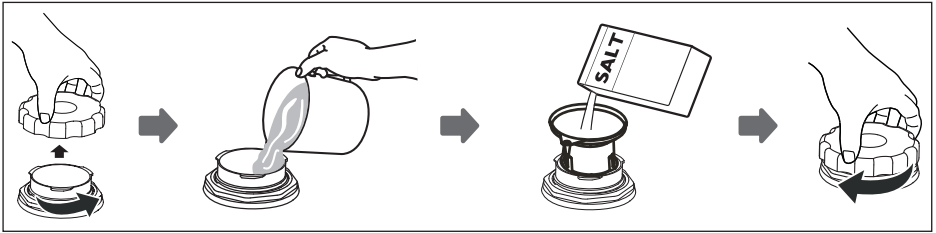


Abb. L

- ▶ Entfernen Sie den Geschirrkorb (7) und drehen Sie den Deckel vom Salzbehälter (10) ab.
- ▶ Füllen Sie vor der ersten Benutzung ca. 0,5 l Wasser in den Salzbehälter (10) (siehe **Abb. L**).
- ▶ Füllen Sie mit einem geeigneten Hilfsmittel, wie z. B. mit einem haushaltsüblichen Trichter, 130 g Spülmaschinensalz in die Öffnung des Salzbehälters (10) ein. Es ist normal, wenn Wasser aus dem Salzbehälter (10) austritt.
- ▶ Nachdem der Salzbehälter (10) gefüllt ist, drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn wieder fest (siehe **Abb. L**).
- ▶ Um Schäden am Gerät zu vermeiden, starten Sie immer das Schnell-Programm ohne Geschirr, nachdem Sie Salz hinzugefügt haben (siehe Kapitel „10.3. Spülprogramm wählen“ auf Seite 31).



Der Salzbehälter (10) muss aufgefüllt werden, wenn sich die Salzwarnleuchte einschaltet. Nachdem der Salzverbrauch gemäß „9.4. Salzverbrauch einstellen“ auf Seite 23 eingestellt und der Salzbehälter (10) aufgefüllt wurde, erlischt die Salzwarnleuchte.

Wenn sich Salzreste im Gerät befinden, starten Sie ein Schnellprogramm, um sie auszuspülen.

9.4. Salzverbrauch einstellen

Um gute Spülergebnisse zu erreichen, benötigt der Geschirrspüler kalkarmes Wasser. Durch die Zugabe von Regeneriersalz wird mit Hilfe der Enthärtungsanlage die benötigte Wasserhärte erreicht. Um die Funktion der Enthärtungsanlage zu erhalten, wird regelmäßig eine Regeneration durchgeführt, die bei der Durchführung zu einem höheren Wasser- und Energieverbrauch führt (siehe nachstehende Tabelle).

- ▶ Je nach der örtlichen Wasserhärte stellen Sie den benötigten Salzverbrauch ein.
- ▶ Entnehmen Sie der nachstehenden Tabelle, welche Einstellung bei Ihrer örtlichen Wasserhärte notwendig ist.



Erkundigen Sie sich ggf. bei Ihrem Wasserversorgungsunternehmen wegen der Wasserhärte.

Wasserhärtegrad			Regeneration bei jedem X. Programm- ablauf*	Salzver- brauch P drücken	Displayanzeige LED AN/LED AUS		
dH (Grad deutscher Härte)	mmol/l (Millimol pro Liter)					ECO	
0–5	0–0,94	H1	–	1 x drücken	AUS	AUS	AN
6–11	1,0–2,0	H2	10	2 x drücken	AUS	AN	AUS
12–17	2,1–3,0	H3	5	3 x drücken (Werks- einstellung)	AUS	AN	AN
18–22	3,1–4,0	H4	3	4 x drücken	AN	AUS	AUS
23–34	4,1–6,0	H5	2	5 x drücken	AN	AUS	AN
35–55	6,1–9,8	H6	1	6 x drücken	AN	AN	AUS

* Bei der Durchführung der Regeneration während eines Programms werden zusätzlich 2,2 l Wasser benötigt, der Energieverbrauch erhöht sich um 0,01 kWh und das Programm verlängert sich um 4 Minuten.

- ▶ Schließen Sie die Gerätetür.
- ▶ Drücken Sie die Taste  (18), um das Gerät einzuschalten und Einstellungen vorzunehmen.
- ▶ Drücken und halten Sie die Taste **P** (17) für ca. 5 Sekunden.
- ▶ Drücken Sie dann die Taste **P** (17) mehrfach gemäß oben stehender Tabelle, um den Salzverbrauch einzustellen.
- ▶ Wenn keine weitere Taste innerhalb von 5 Sekunden mehr betätigt wird, schaltet das Gerät in den Standby-Modus.

9.5. Reiniger einfüllen



GEFAHR!

Verätzungsgefahr!

Reinigungsmittel sind Chemikalien und enthalten scharfe und ätzende Inhaltsstoffe.

- Halten Sie Reinigungsmittel fern von Kindern!

Spülmaschinenreiniger muss vor jedem Spülvorgang eingefüllt werden. Füllen Sie immer nur so viel Reiniger ein, wie es in der Tabelle im Kapitel „10.3. Spülprogramm wählen“ auf Seite 31 angegeben ist.

Das Gerät benötigt in der Regel weniger Reiniger als ein herkömmlicher Geschirrspüler. Meist reicht ein Esslöffel Reiniger aus, um eine komplette Ladung Geschirr zu spülen. Je nach Verschmutzungsgrad kann jedoch auch mehr benötigt werden.

Füllen Sie den Reiniger immer unmittelbar vor dem Spülvorgang ein, damit Reinigerpulver nicht feucht wird und sich später richtig löst.

- Öffnen Sie die Tür des Gerätes.

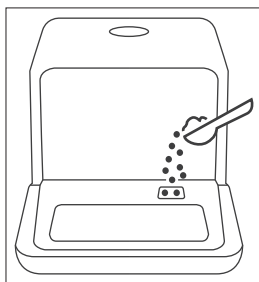


Abb. M

- Füllen Sie den Spülmaschinenreiniger in die mit dem Symbol gekennzeichnete Dosierkammer (8).



Weiterführende Informationen über Spülmaschinenreiniger finden Sie im Kapitel „Über Spülmaschinenreiniger“ in der vollständigen Bedienungsanleitung.

9.6. Einräumen des Geschirrs und Bestecks



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch spitze Gegenstände.

- Messer und andere Gebrauchsgegenstände mit scharfen Spitzen müssen mit der Spitze in waagrechter Lage in den Korb gelegt werden.

9.6.1. Allgemeines

- ▶ Verwenden Sie nur spülmaschinengeeignetes Geschirr und Besteck. Achten Sie beim Geschirrkau auf Kennzeichnungen wie „spülmaschinenfest“ oder „für die Spülmaschine geeignet“.
- ▶ Verwenden Sie milden Reiniger, der auch für empfindliches Geschirr geeignet ist.

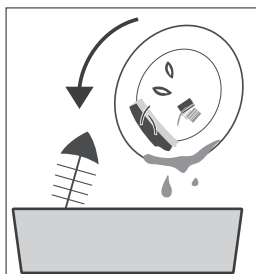


Abb. N

- ▶ Entfernen Sie größere Speisereste vom Geschirr und weichen Sie eingetrocknete Speisereste (wie beispielsweise eingetrocknetes Ei oder Spinat) ein (siehe **Abb. N**). Es ist jedoch nicht notwendig, das Geschirr vor dem Spülgang unter fließendem Wasser abzuspülen.
- ▶ Um Beschädigungen am Glas oder Besteck zu vermeiden, räumen Sie dieses nicht direkt nach Beenden des Spülprogrammes aus der Geschirrspülmaschine aus. Lassen Sie das Geschirr erst etwas abkühlen.
- ▶ Räumen Sie hohle Gegenstände wie Tassen, Gläser, Pfannen etc. mit der Öffnung nach unten ein, so dass sich kein Wasser darin sammeln kann.
- ▶ Geschirr darf nicht ineinander liegen oder ein anderes Geschirrtteil verdecken.
- ▶ Räumen Sie große Geschirrtteile in den Geschirrkorb (7)
- ▶ Überladen Sie den Geschirrspüler nicht, um gute Reinigungsergebnisse zu erzielen.

9.6.2. Nicht oder bedingt geeignetes Geschirr

Nicht geeignetes Geschirr

- Geschirr mit Elementen aus Holz, Horn, Perlmutter
- nicht hitzebeständige Kunststoffteile
- verbundene Geschirrtteile
- Zinn- oder Kupfergeschirr
- Kristallglas
- nicht rostfreie Stahlteile

Bedingt geeignetes Geschirr

- Einige Glasarten können nach vielen Spülgängen stumpf werden
- Silber- und Aluminiumteile können an Farbe verlieren
- Glasierte Formen können nach vielen Waschgängen verblässen

9.6.3. Beladebeispiel Geschirr

- Beladen Sie den Geschirrkorb (7) wie im Beispiel in **Abb. O** abgebildet. Der Pfeil zeigt die Einschubrichtung.
- Geschirrtteile sollten an den vorgesehenen Stellen platziert werden, um das beste Reinigungsergebnis zu erzielen.

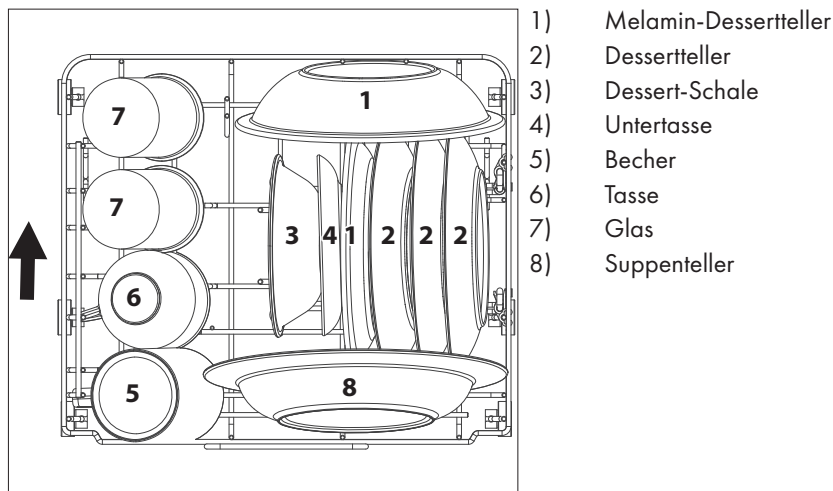


Abb. O

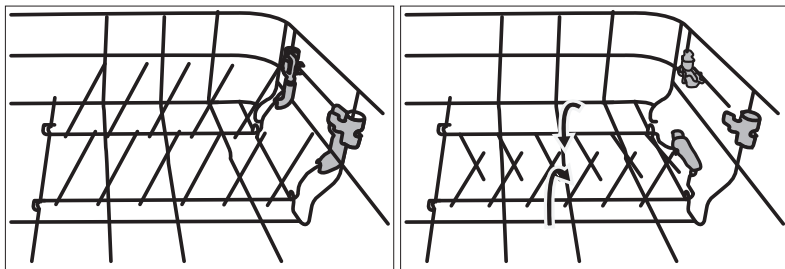


Abb. P

Falls die Halterungen für Teller nicht benötigt werden, können diese nach unten geklappt werden, um Platz für z. B. Töpfe zu schaffen (siehe **Abb. P**).

- Klippen Sie die Tellerhalterung aus der blauen Halterung aus und klappen Sie die Tellerhalterung nach unten.

9.6.4. Beladebeispiel Besteck

- Klippen Sie die Besteckablage (9) links am Rand des Geschirrkorbs (7) an.
- Lange und scharfe Messer sowie Essbesteck horizontal in der Besteckablage platzieren.
- Achten Sie darauf, dass unten aus der Besteckablage (9) nichts herausragt.
- Achten Sie darauf, dass das Besteck nicht zu dicht neben- und übereinander liegt.

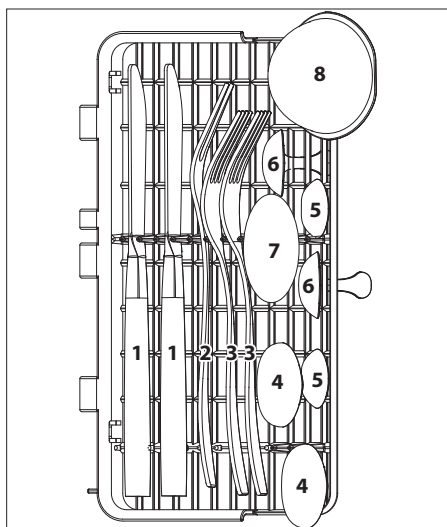


Abb. Q

- 1) Messer
- 2) Serviergabel
- 3) Gabel
- 4) Suppenlöffel
- 5) Teelöffel
- 6) Dessertlöffel
- 7) Servierlöffel
- 8) Soßenkelle

10. Spülmaschine benutzen

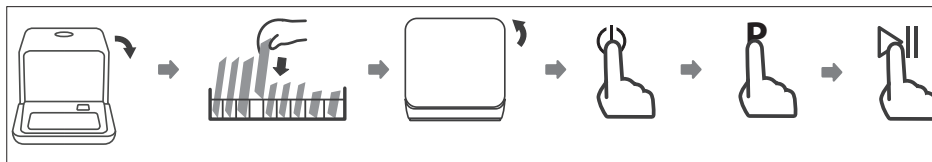


Abb. R

10.1. Mögliche Betriebsanzeigen

	Extra Trocken aktiv (siehe Abb. B , 15)	
	Warnleuchte: zu wenig Spezzialsalz (siehe Abb. B , 16)	
	Schnellprogramm ausgewählt (obere LED leuchtet) (siehe Abb. B , 19)	Schnellprogramm aktiv (obere LED blinkt) (siehe Abb. B , 19)
	Intensivprogramm ausgewählt (mittlere LED leuchtet) (siehe Abb. B , 19)	Intensivprogramm aktiv (mittlere LED blinkt) (siehe Abb. B , 19)
ECO	Ökoprogramm ausgewählt (untere LED leuchtet) (siehe Abb. B , 19)	Ökoprogramm aktiv (untere LED blinkt) (siehe Abb. B , 19)
	Glasprogramm ausgewählt (beide oberen LEDs leuchten) (siehe Abb. B , 19)	Glasprogramm aktiv (beide oberen LEDs blinken) (siehe Abb. B , 19)
	Babyflaschenprogramm ausgewählt (beide unteren LEDs leuchten) (siehe Abb. B , 19)	Babyflaschenprogramm aktiv (beide unteren LEDs blinken) (siehe Abb. B , 19)



Mögliche Fehlermeldungen werden durch Blinken bzw. Leuchten der Betriebsleuchten dargestellt. Siehe dazu Kapitel „Fehlermeldungen“ in der vollständigen Bedienungsanleitung).

10.2. Gerät einschalten

Um das Gerät zu starten, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Füllen Sie den Reiniger und ggf. Salz je nach gewünschtem Programm ein.
- ▶ Räumen Sie den Geschirrkorb (7) und die Besteckablage (9) ein (siehe Kap. „9.6. Einräumen des Geschirrs und Bestecks“ auf Seite 26) und schieben Sie den Geschirrkorb in den Geschirrspüler.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker (20) in eine Steckdose.
- ▶ Drücken Sie die Taste  (18), um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Drehen Sie den Wasserzulauf vollständig auf oder befüllen Sie den Wassertank manuell.
- ▶ Drücken Sie die Programmwahltaste **P** (17) mehrfach, um das gewünschte Programm zu wählen: Reinigungsprogramm Schnell, Glas, Babyflaschen, Intensiv oder ECO.
- ▶ Sie haben die Möglichkeit, bei den Programmen (außer beim Schnellprogramm) einen Extra-Trockenvorgang dazu zu schalten. Drücken Sie die Taste  (14).



Die Programmdauer verlängert sich beim Zuschalten der Funktion Extra Trocknen.

Die Kontrollleuchte (19) für das ausgewählte Programm leuchtet (siehe auch „10.4. LED-Anzeige der Spülprogramme“ auf Seite 33).

- ▶ Drücken Sie die Taste  (13), um das Programm zu starten.

Die Kontrollleuchte (19) für das ausgewählte Programm blinkt.

10.3. Spülprogramm wählen

Die folgende Tabelle zeigt die verschiedenen Spülprogramme und ihre Anwendungen.

- Stellen Sie ein möglichst energiesparendes oder schnelles Programm wie z. B. das Programm „ECO“ oder „Schnell“ ein.

Programm	Geeignet für	Ablauf	Reiniger (Linke/rechte Dosierkammer)	Laufzeit** in Minuten	Energie-/ Wasser- aufnahme [kWh/l]	Wasser- verbrauch [Liter]
Schnell 	leicht verschmutztes Geschirr	Waschen (45 °C) Spülen Spülen (55 °C)	6 g	29	0,35	5
Intensiv 	Töpfe, Pfannen etc. und eingetrocknetes Geschirr	Waschen (62 °C) Spülen Spülen (70 °C) Trocknen	6 g	160	0,5	5
ECO *	normal verschmutzte Teile wie Teller, Gläser, Schüsseln und leicht verschmutzte Pfannen	Waschen (50 °C) Spülen Spülen (72 °C) Trocknen	6 g	160	0,396	5
Glas 	leicht verschmutzte Teile wie Gläser, Porzellan	Waschen (50 °C) Spülen Spülen (65 °C) Trocknung	6 g	85	0,4	5

Programm	Geeignet für	Ablauf	Reiniger (linke/rechte Dosierkammer)	Laufzeit** in Minuten	Energie-/ Wasser- aufnahme [kWh/l]	Wasser- verbrauch [Liter]
Babyflaschen 	Geeignet für Babyflaschen  Reinigen Sie Baby- flaschen ohne weiteres Geschirr zu beladen, um eine hygienische Reinigung zu gewähr- leisten.	Waschen (69 °C) Spülen Spülen (70 °C) Trocknung	6 g	115	0,5	5

* Das Programm ECO ist das Standardprogramm zur Reinigung von normal verschmutztem Geschirr und ist in Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch am effizientesten. Das Programm ECO wird für den Testlauf nach EN 60436 verwendet.

** Laufzeit ermittelt bei einer Wassertemperatur von 15 °C des Wasserzulaufs

10.4. LED-Anzeige der Spülprogramme

Welches Programm aktuell läuft, zeigt das Blinken der LED-Anzeige (19) gemäß der folgenden Tabelle an:

Programm	Displayanzeige LED AN/LED AUS		
		ECO	
Schnell 	AUS	AUS	Blinkt
Intensiv 	Blinkt	AUS	AUS
ECO	AUS	Blinkt	AUS
Glas 	Blinkt	AUS	Blinkt
Babyflaschen 	Blinkt	Blinkt	AUS

10.6. Ende des Spülprogramms



WARNUNG!

Verbrühungsgefahr!

Heißes Wasser/heißer Dampf kann austreten und zu Verbrennungen führen, wenn die Tür während eines laufenden Programms geöffnet wird.

- Öffnen Sie die Tür nicht sofort vollständig, sondern warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.



VORSICHT!

Stolpergefahr!

Es besteht Stolpergefahr durch die geöffnete Tür.

- Schließen Sie nach einem abgeschlossenen Spülvorgang die Tür des Gerätes.

Nachdem das Programm beendet ist, ertönen Signaltöne.

- ▶ Schalten Sie das Gerät mit der Taste  (18) aus.
- ▶ Drehen Sie den Wasserzulauf ab.

Einige Zeit nach Ende des Spülprogramms schaltet sich das Gerät automatisch aus.

- ▶ Öffnen Sie die Tür einen Spalt, damit der Dampf austreten und die Luft noch einige Zeit zirkulieren kann.
- ▶ Warten Sie noch einige Zeit mit dem Ausräumen des Bestecks/Geschirrs, damit das Geschirr schneller abkühlt und trocknet und die Hitze entweichen kann. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.
- ▶ Entnehmen Sie das Geschirr und das Besteck. Es ist normal, wenn das Gerät im Innern feucht ist.



Weiterführende Informationen zur Ihrem Produkt finden Sie in der Bedienungsanleitung. Die vollständige Bedienungsanleitung steht Ihnen als Download unter <https://www.lidl-service.com> zur Verfügung.

11. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

12. Service



Auf www.lidl-service.com können Sie diese Anleitung und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 360253_2010 ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service Deutschland

Hotline

☎ +49 201 56579031

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlapp.info/contact



Service Österreich

Hotline

☎ +43 1 2531798

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlapp.info/contact



Service Schweiz

Hotline

☎ +41 44 2006089

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlapp.info/contact

IAN : 360253_2010

12.1. Lieferant/Produzent/Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DEUTSCHLAND

Table of contents

1.	Introduction	38
1.1.	Information about this quick start guide.....	38
1.2.	Explanation of symbols.....	38
2.	Proper use.....	40
3.	Safety information	41
4.	Description of components.....	45
4.1.	Front.....	45
4.2.	Control panel.....	45
4.3.	Back of the appliance	46
5.	Package contents	46
6.	Technical specifications	47
6.1.	Product data sheet.....	47
7.	EU declaration of conformity	48
8.	Installation	49
8.1.	Setup and levelling.....	49
8.2.	Connecting to a water supply	49
8.3.	Filling with water manually	50
8.4.	Connecting the water outlet.....	50
8.5.	Connection to power supply	52
9.	Preparations for use	52
9.1.	Opening the door.....	52
9.2.	Closing the door	52
9.3.	Adding salt to the appliance	52
9.4.	Setting salt consumption	53
9.5.	Adding detergent.....	55
9.6.	Arranging the dishes and cutlery	56
10.	Using the dishwasher	59
10.1.	Potential operating lights.....	59
10.2.	Switching on the appliance	60
10.3.	Selecting a wash program.....	61
10.4.	LED indicator for the wash program	63
10.5.	End of the wash program.....	63
11.	Disposal	64
12.	Service	64
12.1.	Supplier/Producer/Importer	65

1. Introduction

1.1. Information about this quick start guide



This quick start guide is part of the user manual. The complete user manual is available for download at <https://www.lidl-service.com>. Keep this quick start guide in a safe place, together with the user manual. If you give this product to someone else, ensure that you also hand over all the documents. Read through the user manual before use and comply with the safety instructions in particular.

1.2. Explanation of symbols



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!

- Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



DANGER!

Warning: risk of electric shock!

- Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



WARNING!

Warning: risk of explosive materials!

- Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.



CAUTION!

Warning: risk of minor and/or moderate injuries!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to moderate or minor injuries.



NOTICE!

Follow these instructions to prevent damage to the appliance!

- Follow the instructions to avoid situations that may damage the appliance.



Notes regarding assembly or operation



Follow the instructions in the user manual!



Instruction to be followed to prevent hazards



Bullet point/information on steps during operation



Instruction to be carried out



CE labelling

Products that feature this symbol meet the requirements of the EU directives (see section entitled "EU Declaration of Conformity").



Tested safety: Products that feature this symbol meet the requirements of the German Product Safety Act.



Symbol for alternating current (AC)



Indoor use

Appliances with this symbol are intended solely for indoor use.

IPX1

The appliance housing is resistant to water droplets.



Dispose of the appliance in compliance with environmental regulations (see "Disposal")



Packaging material label regarding waste separation

Label includes abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials.



Dispose of packaging in compliance with environmental regulations
(see section "Disposal")



Dispose of packaging in compliance with environmental regulations
(see section "Disposal")

2. Proper use

This appliance may only be used for washing dishes and cutlery.

- Only use dishwasher-safe dishes. Look for markings such as "Dishwasher safe" or "Suitable for dishwashers" when purchasing dishes.

This appliance is designed for use in private households and similar household applications, such as

- in kitchens, for staff in retail outlets, offices and other commercial areas
- on agricultural estates
- by customers in hotels, motels and other accommodation facilities
- in bed-and-breakfast establishments

The appliance is not intended for commercial or industrial use.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Do not modify the appliance without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Comply with all the information in this user manual, especially the safety information. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

3. Safety information

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!



WARNING!

Risk of injury!

Risk of injury to children and persons with limited physical, sensory or mental abilities (for example, partially disabled people or older people with limited physical and mental abilities) or to those without experience and knowledge (such as older children).

- Keep the appliance and its accessories out of the reach of children.
- This appliance can be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or by those with limited experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in how to use the appliance safely, and have understood the associated risks.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
- Supervise children in the vicinity of the dishwasher at all times. There is a risk of children becoming trapped in the dishwasher.



DANGER!

Risk of injury!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep all packaging materials used (bag, pieces of polystyrene etc.) out of reach of children.
- Do not let children play with the packaging material.



WARNING!

Risk of injury!

There is a risk of injury. Detergents for dishwashers are highly alkaline, therefore dangerous if swallowed and may cause burns.

- Avoid contact with the eyes and skin.
- Always keep detergents out of reach of children.
- Keep children away from the appliance door when open, there could be detergent in the appliance.



WARNING!

Risk of injury!

There is a risk of injury due to sharp objects.

- Knives and other utensils with sharp tips must be placed in the basket with the tip downwards or in a horizontal position.



WARNING!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Only connect the appliance to a properly installed and freely accessible socket. The local mains voltage must correspond to the technical specifications for the appliance. The socket must have a fuse rated at min. 10 ampere.
- Do not use an extension cable.
- The appliance is switched on or off using the  switch. It only ceases to be live when you pull the plug out of the socket. The socket must be easily accessible at all times.
- Make sure that the power cable is undamaged and does not run underneath the appliance or over any sharp edges.
- If the mains cable of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer (or relevant customer service) or other suitably qualified person. This is to avoid hazards.
- Only install the appliance in a protected dry room.

**WARNING****Risk of explosion!**

Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system that has not been used for two weeks or more. **HYDROGEN GAS IS HIGHLY EXPLOSIVE!**

- If you have not used the dishwasher for an extended period of time, open all hot water taps and allow the water to flow for several minutes before using the dishwasher. This releases pent up hydrogen gas from the system.
- As hydrogen gas can ignite, avoid naked flames during this time and do not smoke.

**CAUTION!****Risk of scalding!**

There is a risk of scalding if hot surfaces are touched. Hot water/hot steam can escape and cause burns if the door is opened while a program is running.

- The appliance works with high water temperatures. Children may only use the appliance when supervised by adults owing to the high temperatures and resultant water vapour.
- Allow the appliance to cool down before emptying. Do not touch the heating element in the dishwasher during or immediately after use.
- Only operate the dishwasher once the door has been closed firmly.
- Do not open the dishwasher door fully straight away – instead wait for about 3 seconds until the spray arm stops rotating and then open the door completely.

**CAUTION!****Risk of injury!**

There is a risk of injury due to improper use of the appliance.

- Close the appliance door again after a wash cycle has finished, as an open door could pose a trip hazard.

- Do not place any heavy objects on the door if it is open. The appliance could tip forwards.



NOTICE!

Possible material damage!

Incorrect loading can damage the dishes.

- Only use dishwasher-safe dishes. Look for markings such as "Dishwasher safe" or "Suitable for dishwashers" when purchasing dishes.
- Ensure that plastic dishes do not come into contact with the heating element when the appliance is in use.



NOTICE!

Possible material damage!

There is a risk of material or water damage if the appliance is installed or used incorrectly.

- Do not install the appliance in rooms prone to frost, as considerable damage can result if the pipes burst.
- The appliance must be installed on a level, stable surface, which can bear the weight of the appliance plus that of the dishes contained in it.
- If the appliance is to replace an old appliance, never use old hose sets for the connection. Connect the appliance with the new hose sets provided.
- Connect the appliance to a drinking water pipe up to 70 °C.
- Only use the accessories supplied or accessories which are described as suitable in this user manual.
- Only use dishwasher-safe detergent. Do not use soap, laundry detergent or hand wash.
- The appliance is designed as a free-standing appliance and must not be built into kitchen units.
- Use the appliance indoors only.

- Do not expose the appliance to extreme conditions. Avoid:
 - high humidity or wet conditions
 - extremely high or low temperatures
 - direct sunlight
 - naked flames.
 - Do not place the appliance near heat sources.
 - The appliance is designed for up to 2 place settings (dia. 24 cm).
Do not overload the appliance.
- Chemical additives in furniture coatings may corrode the material of the appliance feet and create a residue on the furniture surface.
- If necessary, place the appliance on an underlay that is insensitive to heat and moisture.

4. Description of components

4.1. Front

See **Fig. A**

- 1) Recessed grip
- 2) Control panel
- 3) Upper spray arm (in inner compartment)
- 4) Lower spray arm
- 5) Filter
- 6) Measuring container
- 7) Dish rack
- 8) Dishwasher detergent compartment
- 9) Cutlery tray
- 10) Salt container
- 11) Interior lighting
- 12) Water tank opening with cover

4.2. Control panel

See **Fig. B**

- 13) ▶|| button, starts or interrupts the wash program
- 14)  button, extra dry
- 15)  operating light, extra dry
- 16)  warning light, top up salt
- 17) **P** button, program selection

- 18)  button, switch the appliance on/off
- 19) Cleaning program operating light

4.3. Back of the appliance

See **Fig. C**

- 20) Mains cable with mains plug
- 21) Connection for water supply
- 22) Connection for water outlet

5. Package contents



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep the plastic packaging out of the reach of children.
 - Do not let children play with the packaging material.
- ▶ Remove the product from the packaging and remove all packaging material.
 - ▶ Check your purchase to ensure that all items are included and in perfect condition. If anything is missing or damaged, please contact us within 14 days of purchase.

The following items are supplied with your product:

- Dishwasher
- Dish rack
- Cutlery tray
- Water supply hose with hose connection
- Drain hose
- Measuring container
- User manual with warranty information



A test operation with water was carried out after production of the appliance. It is normal if there is still some water in the appliance.

6. Technical specifications

Power supply	220–240 V~ 50 Hz
Power consumption	730–860 W
Capacity	Up to 2 place settings (dia. 24 cm)
Inlet water pressure	0.04–1.0 MPa (0.4–10 bar)
Hot water supply	Max. 70 °C
Protection class	I



6.1. Product data sheet

Supplier's name or trademark:	SilverCrest®
Supplier's address:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart GERMANY
Model identifier:	SGW 860 A1

General product parameters				
Parameter	Value	Parameter	Value	
Rated capacity* (ps)	2	Dimensions in cm	Height	43.5
			Width	42.0
			Depth	43.5
EEl*	62.9	Energy efficiency class*	G	
Cleaning performance index*	1.13	Drying performance index*	0.86	
Energy consumption in kWh [per cycle] based on the eco program with cold fill. The actual energy consumption will depend on how the appliance is used.	0.396	Water consumption in litres [per cycle] based on the eco program. The actual water consumption will depend on how the appliance is used and the water hardness.	5.0	

General product parameters			
Parameter	Value	Parameter	Value
Program duration (a) (h:min)	2:40	Type	Tabletop appli- ance
Airborne noise emissions* (in dB(A) re 1 pW)	58	Airborne noise emis- sions class*	D
Power consumption when switched off (W)	0.49	Power consumption when switched on (W)	N/A
Start delay (W) (if applica- ble)	N/A	Home network stand- by mode (W) (if appli- cable)	N/A
Minimum duration of the war- ranty offered by the manufac- turer:		36 months from date of purchase	
Additional information:		Scan the QR Code shown on the energy la- bel to download the complete product data sheet.	
* For the eco wash cycle (the ECO program is used for the test operation according to EN 60436).			

7. EU declaration of conformity



MLAP GmbH hereby declares that the product conforms to the following European requirements:

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU
- Regulation (EU) 2019/2022
- Regulation (EU) 2019/2017

8. Installation



WARNING!

Risk of electric shock and material damage!

There is a risk of electric shock as well as material damage if the appliance is connected improperly.

- The electricity and water supply should only be connected by a qualified expert.

8.1. Setup and levelling

- ▶ Install the appliance on a stable, flat surface close to a drain and water connection:
 - on a table/work surface
 - in a ventilated cupboard.
- ▶ Only connect the mains plug (20) to a properly installed and freely accessible socket if the water supply and outlet have been connected correctly (see next section).

8.2. Connecting to a water supply



NOTICE!

Damage to the appliance!

If the appliance is connected improperly, there is a risk of damage to the appliance.

- The hose must be free of kinks and connected carefully.

- ▶ Connect the water supply hose (21) to a cold water tap with a 3/4" thread (see **Fig. D**). You can also connect the supply hose to a hot water tap if the water temperature does not exceed 70 °C.

This reduces wash time by about 15 minutes.

- ▶ Screw the hose connection hand tight.

The water hose is designed for a water pressure of up to 10 bar. We recommend closing the water supply off after use, especially if your house connection does not have a pressure reducer.

8.3. Filling with water manually



Before adding water, press the  button (18) to switch on the dishwasher.

As an alternative to using the water supply via a water tap, you can also fill up the appliance with water manually (see **Fig. E**).

It is always necessary to fill up the appliance as soon as the acoustic signal sounds.

- ▶ Fill the measuring container (6) with clean tap water.
- ▶ Remove the water tank cover (12).
- ▶ Fill the water tank with water (min./max. 5 litres). Take care to pour the water into the water tank opening slowly and carefully to avoid splashing.

An acoustic signal will sound as soon as the water tank is full.

- ▶ Put on the water tank cover.

8.4. Connecting the water outlet

Insert the drain hose with the connection for the water outlet (22) to the back of the appliance and secure it using a clamp (see **Fig. F**).

You can connect the outlet hose in different ways:

- connect the hose to a special connection on the outlet pipe,
- feed the hose into an outlet pipe,
- or run into a sink/container.

8.4.1. Connecting the hose with the siphon on the sink

- ▶ Connect the drain hose with the outlet pipe siphon (for washing machines) underneath the sink (see **Fig. G**). Ensure that the drain hose is inclined sufficiently. The appliance is to be positioned at least 4 cm higher than the drain.



In case of connection to a siphon, an adapter is required for the connection to the drain hose depending on the siphon design. This is available from specialist retailers.

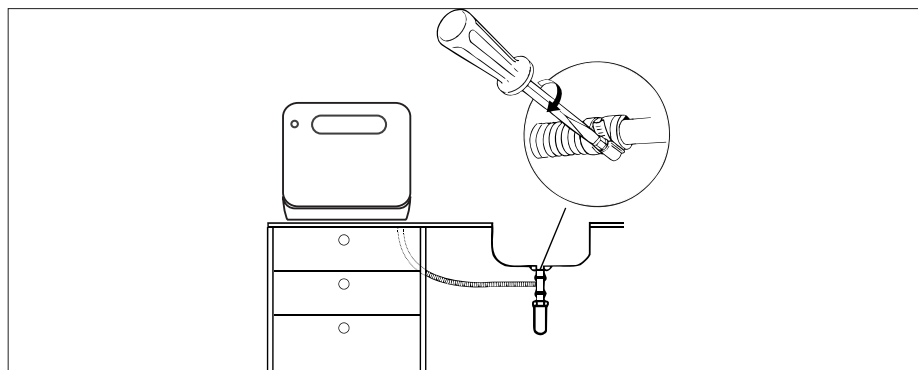


Fig. H

- ▶ Secure the hose end so that the hose cannot slip (see **Fig. H**).

8.4.2. Feeding the hose into an outlet pipe



NOTICE!

Possible material damage!

Material damage is possible in the event of water leakage.

- Make sure that the outlet hose is always introduced into an outlet at a height of 60 cm, as otherwise the pump capacity would be impaired.
 - Under no circumstances may the hose end lie under water.
 - Ensure that the supply and drain hoses are not kinked or crushed.
- ▶ You can also feed the drain hose into a drain pipe. Mount the hose in the outlet pipe in such a way that it cannot come loose and that water can flow downwards freely.
 - ▶ The drain hose can be extended by max. 100 cm. Use an extension with an internal diameter that is at least the diameter of the original hose or a suitable connecting piece.
 - ▶ The hose extension should run along the floor – only the pipe section in the proximity of the outlet point should run upwards.

8.4.3. Running the hose into a sink/container

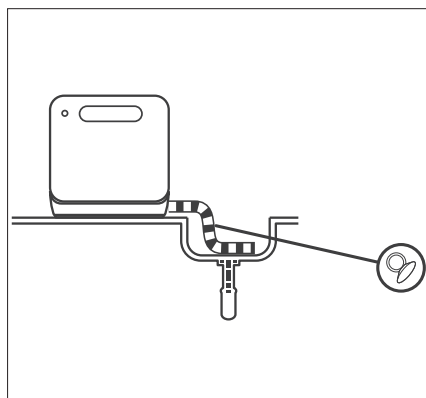


Fig. I

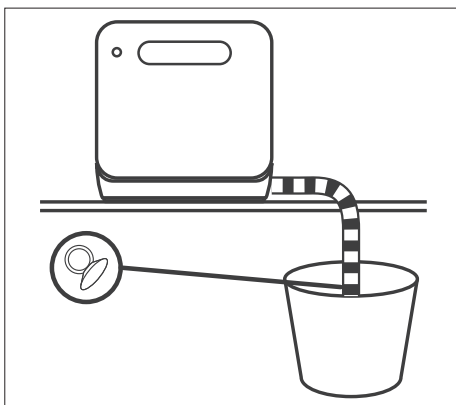


Fig. J

- ▶ Hang the end of the drain hose into a sink (see **Fig. I**) or an appropriately sized container (see **Fig. J**).
- ▶ Ensure that the drain hose is inclined sufficiently. The appliance is to be positioned at least 4 cm higher than the sink/container.

- ▶ Use, e.g., a retaining bracket or hose guide with suction cup (supplied) to hang the drain hose to ensure that the drain hose is firmly attached.

8.5. Connection to power supply

- ▶ Once you have connected the dishwasher to the water supply and drainage, connect the mains plug (20) to a power socket.
- ▶ The power socket must be easily accessible so you can unplug the appliance from the mains quickly if necessary.

9. Preparations for use

9.1. Opening the door

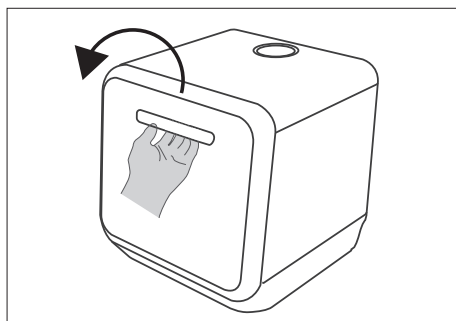


Fig. K

- ▶ Hold the recessed grip (1) and open the door by pulling it towards you. Open the door out fully (see **Fig. K**).

If the door is opened during operation the wash cycle will automatically be interrupted.

9.2. Closing the door

- ▶ Push the dish rack (7) fully into the appliance.
- ▶ Press on the door until you hear it lock into place.

9.3. Adding salt to the appliance

Dishwasher salt (regeneration salt) is used to harden water from a water hardness of 1-2 "medium".

- ▶ It is advisable to add dishwasher salt.



NOTICE!

Possible material damage!

Damage to the appliance is possible if incorrect salt additive is used.

- Always use dishwasher salt/regeneration salt that is suitable for the dishwasher.
- Normal household salt is not suitable and can damage the appliance.

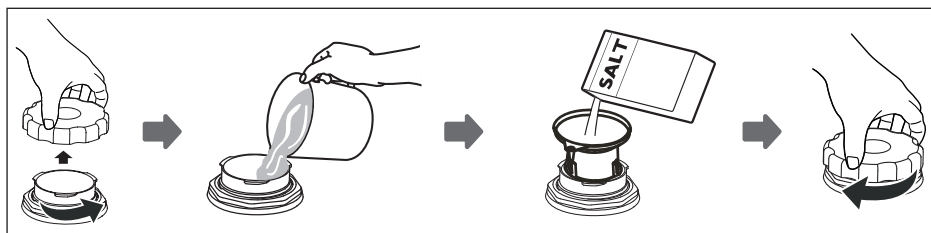


Fig. L

- ▶ Remove the dish rack (7) and twist the lid off the salt container (10).
- ▶ Fill the salt container (10) with 0,5 l water before the first use (see **Fig. L**).
- ▶ Use a suitable aid such as a normal household funnel to pour 130 g of dishwasher salt into the opening on the salt container (10). It is normal if water escapes from the salt container (10).
- ▶ Once the salt container (10) has been filled, twist the lid clockwise to tighten (see **Fig. L**).
- ▶ To avoid damage to the appliance, always start the quick program without dishes after adding salt (see section "10.3. Selecting a wash program" on page 61).



The salt container (10) must be filled up when the salt warning light switches on. Once the salt consumption has been set according to "9.4. Setting salt consumption" on page 53 and the salt container (10) has been filled, the salt warning light goes out.

If there are salt residues in the appliance, start a quick program to rinse these out.

9.4. Setting salt consumption

For good dishwashing results, the dishwasher needs low-lime water. Adding regenerating salt helps to achieve the required water hardness with the aid of the softening system. To maintain the function of the softening system, regeneration is performed regularly, resulting in higher water and energy consumption during the process (see table below).

- ▶ Set the required salt consumption, depending on the local water hardness.
- ▶ The table below shows what setting is necessary for your local water hardness.



Ask your water utility about the water hardness.

Water hardness			Regeneration at every X programme sequence *	Salt con- sumption P must be pressed	Display LED ON/LED OFF		
dH (degree of German hardness)	mmol/l (milli- mole per litre)					ECO	
0–5	0–0.94	H1	–	Press 1 x	OFF	OFF	ON
6–11	1.0–2.0	H2	10	Press 2 x	OFF	ON	OFF
12–17	2.1–3.0	H3	5	Press 3 x (Factory set- tings)	OFF	ON	ON
18–22	3.1–4.0	H4	3	Press 4 x	ON	OFF	OFF
23–34	4.1–6.0	H5	2	Press 5 x	ON	OFF	ON
35–55	6.1–9.8	H6	1	Press 6 x	ON	ON	OFF
* When regeneration is carried out during a programme, an additional 2.2 l of water is required, the energy consumption increases by 0.01 kWh and the programme is extended by 4 minutes.							

- ▶ Close the appliance door.
- ▶ Press the  button (18) to switch on the appliance and make settings.
- ▶ Press and hold the **P** button (17) for approx. 5 seconds.
- ▶ Then press the **P** button (17) several times in accordance with the table above to set the salt consumption.
- ▶ If you do not press any button within 5 seconds, the appliance switches to standby mode.

9.5. Adding detergent



DANGER!

Risk of chemical burns!

Detergents are chemicals containing caustic and abrasive ingredients.

- Keep detergent out of reach of children!

Dishwasher detergent must be added before each wash cycle. Only add as much detergent as indicated in the table in section "10.3. Selecting a wash program" on page 61.

The appliance normally needs less detergent than a conventional dishwasher. One tablespoon of detergent is usually enough to wash a complete load of dishes. Depending on the degree of dirt, more can also be required.

Always add the detergent immediately before the wash cycle so that dishwasher powder does not become moist and dissolves properly later.

- Open the appliance door.

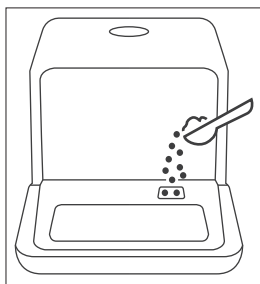


Fig. M

- Add the dishwasher detergent into the dosing chamber (8) marked with the  symbol.



For further information on dishwasher detergents, see section "About dishwasher detergents" in the full user manual.

9.6. Arranging the dishes and cutlery



WARNING!

Risk of injury!

There is a risk of injury due to sharp objects.

- Knives and other utensils with sharp tips must be placed in the basket with the tip in a horizontal position.

9.6.1. General information

- ▶ Only use dishwasher-safe dishes and cutlery. Look for markings such as "Dishwasher safe" or "Suitable for dishwashers" when purchasing dishes.
- ▶ Use mild detergent that is also suitable for sensitive dishes.

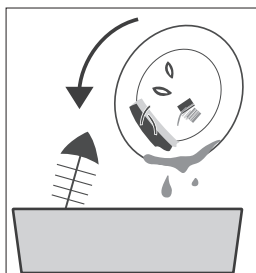


Fig. N

- ▶ Remove large amounts of food residue from the dishes and soak dried on food residue (such as dried on egg or spinach) (see **Fig. N**). However, it is not necessary to rinse the dishes under running water before the wash cycle.
- ▶ To prevent damage to glass or cutlery, do not remove these from the dishwasher directly after the wash program has finished. Allow the dishes to cool down slightly first.
- ▶ Arrange hollow objects such as cups, glasses, pans etc. with the opening downwards, so that water cannot collect inside.
- ▶ Dishes must not be put inside each other or cover another dish.
- ▶ Place large dishes on the dish rack (7)
- ▶ Do not overfill the dishwasher so as to achieve good washing results.

9.6.2. Unsuitable or partially suitable dishes

Unsuitable dishes

- Dishes with elements made from wood, horn, mother-of-pearl
- Plastic parts not resistant to heat
- Bonded dishes
- Pewter or copper dishes
- Crystal glass
- Non-stainless steel parts

Partially suitable dishes

- Some types of glass can become dull after many wash cycles
- Silver and aluminium parts can lose colour
- Glazed forms can become pale after many wash cycles

9.6.3. Dish loading example

- ▶ Load the dish rack (7) as shown in the example **Fig. O**. The arrow shows the slide-in direction.
- ▶ Dishes should be placed in the positions provided to attain the best washing result.

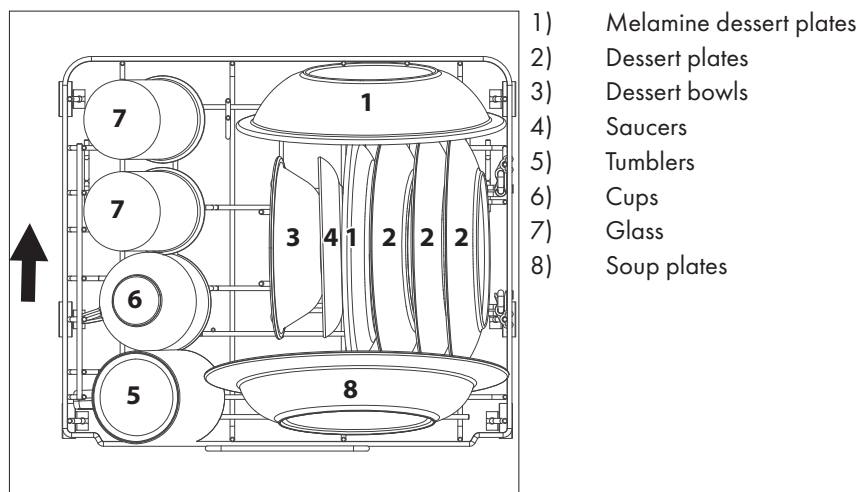


Fig. O

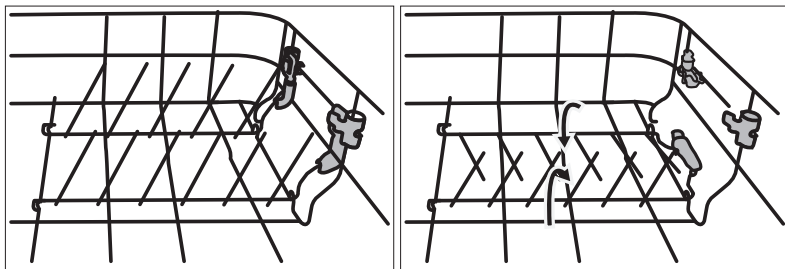


Fig. P

If the plate holders are not required, they can be folded down to create space for pots (see **Fig. P**).

- Unclip the plate holders from the blue fixtures and fold down the plate holder.

9.6.4. Cutlery loading example

- Clip the cutlery tray (9) on the left edge of the dish rack (7).
- Place long/sharp knives and cutlery horizontally in the cutlery tray.
- Ensure that nothing protrudes beneath the cutlery tray (9).
- Ensure that items of cutlery are not positioned too closely together or on top of one another.

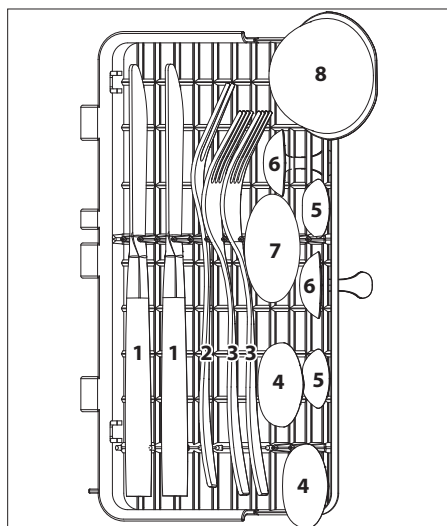


Fig. Q

- 1) Knives
- 2) Serving forks
- 3) Forks
- 4) Soup spoons
- 5) Teaspoons
- 6) Dessert spoons
- 7) Serving spoons
- 8) Gravy ladle

10. Using the dishwasher

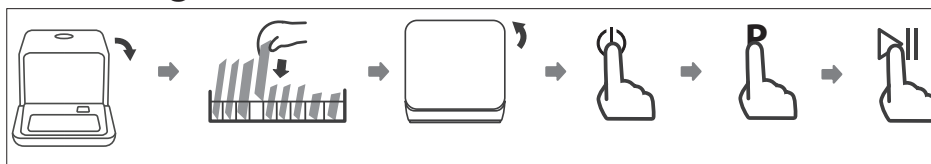


Fig. R

10.1. Potential operating lights

	Extra dry active (see Fig. B , 15)	
	Warning light: too little special salt (see Fig. B , 16)	
	Quick program selected (top LED lights up) (see Fig. B , 19)	Quick program active (top LED flashes) (see Fig. B , 19)
	Intensive program selected (middle LED lights up) (see Fig. B , 19)	Intensive program active (middle LED flashes) (see Fig. B , 19)
ECO	Eco program selected (bottom LED lights up) (see Fig. B , 19)	Eco program active (bottom LED flashes) (see Fig. B , 19)
	Glass program selected (both top LEDs light up) (see Fig. B , 19)	Glass program active (both top LEDs flash) (see Fig. B , 19)
	Baby bottle program selected (both bottom LEDs light up) (see Fig. B , 19)	Baby bottle program active (both bottom LEDs flash) (see Fig. B , 19)



Potential error messages are indicated by flashing or illuminated operating lights. For more information, see section "Error messages" in the full user manual.

10.2. Switching on the appliance

To start the appliance, proceed as follows:

- ▶ Add the detergent, rinse aid and, if necessary, salt depending on the desired program.
- ▶ Insert the dish rack (7) and cutlery tray (9) (see section "9.6. Arranging the dishes and cutlery" on page 56) and push the dish rack into the dishwasher.
- ▶ Plug the mains plug (20) into the socket.
- ▶ Press the  button (18) to switch on the appliance.
- ▶ Turn on the water supply fully or fill the water tank manually.
- ▶ Press the program selection button **P** (17) several times to select the required program: Quick, glass, baby bottle, intensive or ECO cleaning program.
- ▶ You can also choose to switch on an extra drying cycle for these programs (except the quick program). Press the  button (14).



The program duration increases when the extra dry function is switched on.

The control light (19) for the selected program lights up (see also "10.4. LED indicator for the wash program" on page 63).

- ▶ Press the  button (13) to start the program.

The control light (19) for the selected program flashes.

10.3. Selecting a wash program

The following table shows the various wash programs and their applications.

- Set an energy saving or quick program if possible, e.g. the "ECO" or "Quick" program.

Program	Suitable for	Sequence	Detergent (Left/right dos- ing chamber)	Run- time ** in minutes	Energy/ water con- sumption [kWh/l]	Water con- sumption [litres]
Quick 	Dishes with light dirt	Wash (45 °C) Rinse Rinse (55 °C)	6 g	29	0.35	5
Intensive 	Pots, pans etc. and dishes with dried-on dirt	Wash (62 °C) Rinse Rinse (70 °C) Dry	6 g	160	0.5	5
ECO *	Items with normal dirt such as plates, glasses, bowls and light- ly soiled pots	Wash (50 °C) Rinse Rinse (72 °C) Dry	6 g	160	0.396	5
Glass 	Items with light dirt such as glasses, porcelain	Wash (50 °C) Rinse Rinse (65 °C) Drying	6 g	85	0.4	5

Program	Suitable for	Sequence	Detergent (left/ right dos- ing chamber)	Run- time * in minutes	Energy/ water con- sumption [kWh/l]	Water con- sumption [litres]
Baby bottles 	Suitable for baby bottles Clean baby bottles without loading addi- tional dishes to ensure hygienic cleaning. 	Wash (69 °C) Rinse Rinse (70 °C) Drying	6 g	115	0.5	5

* The ECO program is the standard program for cleaning dishes with normal dirt and is the most efficient in relation to the combined energy and water consumption. The ECO program is used for the test operation according to EN 60436.

** Runtime calculated at a water temperature of 15 °C from the water supply

10.4. LED indicator for the wash program

The flashing LED indicator (19) shows which program is currently running according to the following table:

Program	Display LED ON/LED OFF		
		ECO	
Quick 	OFF	OFF	Flashing
Intensive 	Flashing	OFF	OFF
ECO	OFF	Flashing	OFF
Glass 	Flashing	OFF	Flashing
Baby bottles 	Flashing	Flashing	OFF

10.5. End of the wash program



WARNING!

Risk of scalding!

Hot water/hot steam can escape and cause burns if the door is opened while a program is running.

- Do not open the door immediately – wait instead until the appliance has cooled down.



CAUTION!

Risk of tripping!

The opened door constitutes a trip hazard.

- Close the appliance door again after a wash cycle has finished.

Once the program has ended, acoustic signals sound.

- ▶ Switch off the appliance using the  button (18).
- ▶ Turn off the water supply.

The appliance switches off automatically a short time after the end of the wash cycle.

- ▶ Open the door slightly so that the steam can escape and air can continue to circulate for a little while.
- ▶ Wait a short time before removing the cutlery/dishes so that the dishes cool and dry more quickly and the heat can escape. Hot dishes are sensitive to impacts.
- ▶ Remove the dishes and cutlery. It is normal if the appliance is moist inside.



For more detailed information about your product, please refer to the user manual. The complete user manual is available for download at <https://www.lidl-service.com>.

11. Disposal



PACKAGING

Your appliance has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



APPLIANCE

All old appliances marked with the symbol shown must not be disposed of in normal household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, the appliance must be properly disposed of at the end of its service life.

This involves separating the materials in the appliance for the purpose of recycling and minimising the environmental impact.

Take old appliances to an electrical scrap collection point or a recycling centre.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.

12. Service



You can download this user manual and many other manuals, product videos and installation software from www.lidl-service.com.

Scan this QR code to be directed straight to the Lidl Service website (www.lidl-service.com) where you can open your user manual by entering the article number (IAN) 360253_2010.

GB	Service United Kingdom Hotline ☎ +44 20 34811602 🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00 Please use the contact form at www.mlapp.info/contact
IE	Service Ireland Hotline ☎ +353 1 6533859 🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00 Please use the contact form at www.mlapp.info/contact
	IAN : 360253_2010

12.1. Supplier/Producer/Importer

Please note that you cannot use the address below for returns. Please contact the Service Centre mentioned above.

Supplier / Producer / Importer for EU market:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

GERMANY

Importer for the UK market:

Lidl Great Britain Ltd · Lidl House

14 Kingston Road · Surbiton · KT5 9NU

GREAT BRITAIN

Sommaire

1.	Introduction	68
1.1.	Informations concernant le présent guide de démarrage rapide.....	68
1.2.	Explication des symboles.....	68
2.	Utilisation conforme	70
3.	Consignes de sécurité	71
4.	Description des éléments	76
4.1.	Face avant.....	76
4.2.	Panneau de commande.....	76
4.3.	Dos de l'appareil.....	76
5.	Contenu de la livraison	77
6.	Caractéristiques techniques	78
6.1.	Fiche produit	78
7.	Information relative à la conformité UE.....	80
8.	Installation	80
8.1.	Installation et alignement.....	80
8.2.	Raccordement d'arrivée d'eau	80
8.3.	Remplir l'eau manuellement	81
8.4.	Raccorder l'évacuation d'eau	81
8.5.	Raccordement au réseau électrique	83
9.	Préparation de l'appareil	84
9.1.	Ouverture de la porte	84
9.2.	Fermeture de la porte	84
9.3.	Remplissage du réservoir de sel.....	84
9.4.	Réglage de la consommation de sel.....	85
9.5.	Remplir le détergent	86
9.6.	Rangement de la vaisselle et des couverts	87
10.	Utilisation du lave-vaisselle	90
10.1.	Voyants de fonctionnement possibles	90
10.2.	Mise en marche de l'appareil.....	91
10.3.	Sélection d'un programme de lavage.....	92
10.4.	Affichage LED des programmes de lavage.....	94
10.5.	Fin du programme	94
11.	Recyclage.....	95
12.	SAV	96
12.1.	Fournisseur/producteur/importateur	96

1. Introduction

1.1. Informations concernant le présent guide de démarrage rapide



Ce guide de démarrage rapide fait partie intégrante de la notice d'utilisation. La notice d'utilisation complète est disponible au téléchargement à l'adresse <https://www.lidl-service.com>. Conservez ce guide de démarrage rapide avec la notice d'utilisation en lieu sûr. En cas de cession du produit à un tiers, il convient de lui transmettre tous les documents. Lisez la notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et respectez en particulier les consignes de sécurité.

1.2. Explication des symboles



DANGER !

Danger de mort imminente !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



DANGER !

Risque d'électrocution !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Danger dû à des matières explosives !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures mineures ou légères.



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !

- Suivez les instructions pour éviter toute situation pouvant entraîner des dommages matériels.



Instructions de montage ou d'utilisation



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



Action à exécuter afin d'éviter tout danger



Énumération/information sur des événements se produisant pendant l'utilisation



Action à exécuter



Marquage CE

Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité UE »).



Sécurité contrôlée : Les produits portant ce symbole répondent aux exigences de la loi sur la sécurité des produits.



Symbole de courant alternatif



Utilisation en intérieur

Les appareils portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.

IPX1

Le boîtier de l'appareil est protégé contre les gouttes d'eau.



Recyclez l'appareil de manière écologique (voir « Recyclage »)



La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, est soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs et relève d'une consigne de tri en France.



Marquage des emballages pour le tri des déchets

Marquage avec abréviations (a) et numérotations (b) selon la classification suivante : 1-7 : Plastiques/20-22 : Papier et carton/80-98 : Matériaux composites



Recyclez l'emballage de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



Recyclez l'emballage de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)

2. Utilisation conforme

Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour le lavage de la vaisselle et des couverts.

- Utilisez uniquement de la vaisselle lavable au lave-vaisselle. Lors de l'achat de vaisselle, vérifiez qu'elle comporte bien la mention « compatible lave-vaisselle », « lavable au lave-vaisselle ».

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications ménagères similaires, comme p. ex.

- Dans les cuisines pour le personnel de magasins, de bureaux ou d'autres domaines professionnels ;
- Dans les exploitations agricoles ;
- Par des clients dans les hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- Dans les chambres d'hôtes

L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou autorisés par nos soins.

- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE !



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Risque de blessure pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (p. ex. personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (p. ex. enfants plus âgés).

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Surveillez les enfants se tenant à proximité du lave-vaisselle. Les enfants risquent de s'enfermer dans le lave-vaisselle.



DANGER !

Risque de blessure !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Il existe un risque de blessure. Les détergents pour lave-vaisselle sont très alcalins, leur ingestion est très dangereuse et peut causer des brûlures.

- Évitez tout contact avec les yeux et la peau.
- Conservez toujours les détergents pour lave-vaisselle hors de portée des enfants.
- Des résidus de détergent pouvant subsister dans l'appareil, tenez les enfants éloignés de l'appareil, lorsque la porte est ouverte.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Les objets pointus présentent un risque de blessure.

- Les couteaux et autres ustensiles à pointe tranchante doivent être placés dans le panier avec la pointe vers le bas ou en position horizontale.



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise correctement installée et facilement accessible. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil. La prise de courant doit être protégée par un fusible d'au moins 10 ampères.

- N'utilisez pas de rallonge.
- L'appareil s'allume et s'éteint avec la touche . Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.
- Vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé et qu'il ne passe pas sous l'appareil ou sur des arêtes vives.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le SAV ou par une personne ayant des qualifications similaires, pour éviter tout risque.
- Installez l'appareil uniquement dans un endroit sec et protégé.



AVERTISSEMENT

Risque d'explosion !

Dans certaines conditions, de l'hydrogène gazeux peut se former dans un circuit d'eau chaude n'ayant pas été utilisé pendant deux semaines ou plus. L'HYDROGÈNE GAZEUX EST EXTRÊMEMENT EXPLOSIF !

- Si vous n'avez pas utilisé le lave-vaisselle pendant une longue période, ouvrez tous les robinets d'eau chaude et laissez l'eau s'écouler pendant quelques minutes avant d'utiliser à nouveau le lave-vaisselle, afin que l'hydrogène gazeux accumulé s'échappe du système.
- L'hydrogène gazeux étant hautement inflammable, évitez les flammes nues et ne fumez pas pendant ce temps.



ATTENTION !

Risque de brûlure !

Les surfaces chaudes présentent un risque de brûlure ! De l'eau ou de la vapeur chaude peut s'échapper et causer des brûlures si la porte est ouverte pendant un programme en cours.

- L'appareil fonctionne avec des températures d'eau très élevées. Les enfants ne peuvent utiliser l'appareil que sous la surveillance

d'un adulte en raison des températures élevées et de la vapeur d'eau qui en résulte.

- Laissez l'appareil refroidir avant de le vider. Ne touchez jamais la résistance du lave-vaisselle pendant ou immédiatement après son utilisation.
- Ne mettez le lave-vaisselle en marche que lorsque la porte est bien fermée.
- N'ouvrez pas complètement la porte du lave-vaisselle immédiatement, mais attendez environ 3 secondes jusqu'à ce que le bras gicleur s'arrête de tourner avant d'ouvrir entièrement la porte.



ATTENTION !

Risque de blessure !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil présente un risque de blessure.

- Refermez la porte de l'appareil une fois le cycle de lavage terminé, car une porte ouverte pourrait présenter un risque de trébuchement.
- Ne posez pas d'objets lourds contre la porte lorsqu'elle est ouverte. L'appareil pourrait basculer vers l'avant.



AVIS !

Dommage matériel possible !

Un chargement incorrect peut endommager la vaisselle.

- Utilisez uniquement de la vaisselle lavable au lave-vaisselle. Lors de l'achat de vaisselle, vérifiez qu'elle comporte bien la mention « compatible lave-vaisselle », « lavable au lave-vaisselle ».
- Veillez à ce que les pièces de vaisselle en plastique n'entrent pas en contact avec la résistance pendant le fonctionnement.



AVIS !

Dommage matériel possible !

Une installation ou une utilisation non conforme de l'appareil entraîne un risque de dommages matériels ou de dégâts des eaux.

- N'installez pas l'appareil dans des pièces exposées au gel, car l'éclatement des tuyaux pourrait causer des dommages considérables.
- L'appareil doit être installé sur une surface plane et stable pouvant supporter le poids de l'appareil et de la vaisselle qu'il contient.
- Si l'appareil doit remplacer un ancien, n'utilisez pas d'anciens jeux de tuyaux pour le raccordement. Utilisez exclusivement les jeux de tuyaux neufs fournis.
- Raccordez l'appareil à une conduite d'eau potable jusqu'à 70 °C.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis ou décrits comme étant appropriés dans cette notice d'utilisation.
- Utilisez uniquement des détergents adaptés au lave-vaisselle. N'utilisez pas de savon, de détergent ou de produits de lavage à la main.
- Cet appareil est conçu comme un appareil autonome. Ne pas l'installer dans un meuble encastré.
- Utilisez l'appareil exclusivement en intérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - Humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
 - Températures extrêmement élevées ou basses,
 - Rayonnement direct du soleil,
 - Flamme nue.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur.
- L'appareil est prévu pour 2 couverts standard (ø 24 cm) max. Ne surchargez pas l'appareil.

Les additifs chimiques présents dans les revêtements de certains meubles peuvent attaquer le matériau des pieds de l'appareil et provoquer des résidus sur la surface du meuble.

- Si nécessaire, placez l'appareil sur un support résistant à la chaleur et à l'humidité.

4. Description des éléments

4.1. Face avant

Voir **Fig. A**

- 1) Poignée encastrée
- 2) Panneau de commande
- 3) Bras gicleur supérieur (à l'intérieur)
- 4) Bras gicleur inférieur
- 5) Filtre
- 6) Gobelet doseur
- 7) Panier à vaisselle
- 8) Distributeur de détergent pour lave-vaisselle
- 9) Range-couverts
- 10) Réservoir de sel
- 11) Éclairage intérieur
- 12) Ouverture du réservoir d'eau avec couvercle

4.2. Panneau de commande

Voir **Fig. B**

- 13) Touche  Démarre ou interrompt le programme de lavage
- 14) Touche  Séchage supplémentaire
- 15) Voyant de fonctionnement  Séchage supplémentaire
- 16) Voyant lumineux  Faire l'appoint de sel
- 17) Touche **P** Sélecteur de programme
- 18) Touche  Mise en marche/arrêt de l'appareil
- 19) Voyant de fonctionnement Programme de nettoyage

4.3. Dos de l'appareil

Voir **Fig. C**

- 20) Cordon d'alimentation avec fiche d'alimentation
- 21) Raccord pour l'arrivée d'eau
- 22) Raccord pour l'évacuation d'eau

5. Contenu de la livraison



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

■ Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

■ Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.

- ▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tous les emballages.
- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et intacte et veuillez nous informer dans les 14 jours suivant l'achat si tel n'est pas le cas.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Lave-vaisselle de table
- Panier à vaisselle
- Range-couverts
- Tuyau d'arrivée d'eau avec raccord
- Tuyau d'évacuation d'eau
- Gobelet doseur
- Notice d'utilisation avec informations de garantie



Après la production, l'appareil a été soumis à un essai avec de l'eau. Il est normal qu'il y ait encore un peu d'eau dans l'appareil.

6. Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220-240 V, ~ 50 Hz
Consommation	730 – 860 W
Capacité	jusqu'à 2 couverts standard (ø 24 cm)
Pression d'arrivée d'eau	0,04 – 1,0 MPa (0,4 – 10 bars)
Raccordement à l'eau chaude	70 °C max.
Classe de protection	I



6.1. Fiche produit

Nom ou marque commerciale du fournisseur :	SilverCrest®
Adresse du fournisseur :	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart ALLEMAGNE
Identifiant du modèle :	SGW 860 A1

Paramètres généraux du produit				
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur	
Capacité nominale* (ps)	2	Dimensions en cm	Hauteur	43,5
			Largeur	42,0
			Profondeur	43,5
IEE*	62,9	Classe d'efficacité énergétique*	G	
Indice de performance de nettoyage*	1,13	Indice de performance de séchage*	0,86	

Paramètres généraux du produit			
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
Consommation d'énergie en kWh [par cycle], basée sur le programme éco avec alimentation en eau froide. La consommation réelle d'énergie varie en fonction de l'utilisation de l'appareil.	0,396	Consommation d'eau en litres [par cycle], basée sur le programme éco. La consommation réelle d'eau varie en fonction de l'utilisation de l'appareil et de la dureté de l'eau.	5,0
Durée du programme (a) (h:min)	2:40	Type	Appareil de table
Émissions de bruit aérien* (dB(A) re 1 pW)	58	Classe d'émission de bruit aérien*	D
Consommation d'énergie à l'arrêt (W)	0,49	Consommation d'énergie en marche (W)	N/A
Démarrage différé (W) (si applicable)	N/A	Mode veille réseau domestique (W) (si applicable)	N/A
Durée minimale de la garantie offerte par le fabricant :		36 mois à partir de la date d'achat	
Autres informations :		Scannez le code QR imprimé sur le label énergétique afin de télécharger la fiche technique complète de l'appareil.	
* Pour les programmes de lavage ECO (le programme ECO est utilisé pour l'essai selon la norme EN 60436).			

7. Information relative à la conformité UE



L'entreprise MLAP GmbH déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE
- Règlement (UE) 2019/2022
- Règlement (UE) 2019/2017

8. Installation



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution et de dommage matériel !

Tout raccordement incorrect de l'appareil présente un risque d'électrocution et de dommages matériels.

- Seul un professionnel qualifié doit effectuer le raccordement en eau et en électricité.

8.1. Installation et alignement

- ▶ Installez l'appareil sur une surface stable et plane à proximité d'un raccordement d'arrivée et d'évacuation de l'eau :
 - sur une table/un plan de travail ou
 - dans un meuble ventilé
- ▶ Ne branchez la fiche d'alimentation (20) sur une prise de terre réglementaire et facilement accessible qu'une fois que les tuyaux d'arrivée et d'évacuation de l'eau ont été correctement raccordés (voir chapitre suivant).

8.2. Raccordement d'arrivée d'eau



AVIS !

Endommagement de l'appareil !

Si l'appareil n'est pas raccordé correctement, il y a un risque d'endommagement.

- Veillez à ne pas plier le tuyau et à le raccorder correctement.

- ▶ Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau (21) à un robinet d'eau froide avec un filetage de 3/4" (voir **fig. D**). Vous pouvez également raccorder le tuyau d'arrivée d'eau à un robinet d'eau chaude, si la température de l'eau ne dépasse pas 70 °C.

La durée du programme de lavage est ainsi réduite d'environ 15 minutes.

- ▶ Serrez à fond le raccord du tuyau à la main.

Le tuyau d'arrivée d'eau est conçu pour une pression d'eau de jusqu'à 10 bars. Nous vous conseillons de toujours refermer l'arrivée d'eau après l'utilisation de l'appareil, en particulier si votre raccordement domestique n'est pas équipé d'un réducteur de pression.

8.3. Remplir l'eau manuellement



Avant d'ajouter de l'eau, appuyez sur la touche  (18) pour allumer le lave-vaisselle.

Au lieu de raccorder le tuyau d'arrivée d'eau à un robinet, vous pouvez également remplir l'appareil d'eau manuellement (voir **fig. E**).

Un remplissage est nécessaire dès qu'un signal sonore retentit.

- ▶ Remplissez le gobelet doseur (6) avec de l'eau du robinet propre.
- ▶ Retirez le couvercle du réservoir d'eau (12).
- ▶ Remplissez le réservoir d'eau (min./max. 5 litres). Veillez à verser l'eau lentement et prudemment dans l'orifice de remplissage afin d'éviter toute éclaboussure.

Dès que le réservoir d'eau est plein, un signal sonore retentit.

- ▶ Remettez le couvercle du réservoir d'eau en place.

8.4. Raccorder l'évacuation d'eau

Raccordez le tuyau d'évacuation d'eau au raccord d'évacuation d'eau (22) situé au dos de l'appareil et fixez-le avec un collier (voir **fig. F**).

Vous pouvez raccorder le tuyau d'évacuation de différentes manières :

- Raccordez le tuyau à l'aide d'un raccord spécial sur la conduite d'évacuation ou
- insérez le tuyau dans une conduite d'évacuation,
- ou placez-le dans un lavabo/un récipient.

8.4.1. Raccordement du tuyau au siphon de l'évier

- ▶ Raccordez le tuyau d'évacuation au siphon (pour machines à laver) de la conduite d'évacuation sous l'évier (voir **fig. G**). Inclinez suffisamment le tuyau d'évacuation. L'appareil doit être placé au moins 4 cm au-dessus de l'évacuation.



En cas de raccordement à un siphon, vous aurez besoin d'un adaptateur pour raccorder le tuyau d'évacuation, en fonction de la conception du siphon. Celui-ci est disponible dans les commerces spécialisés.

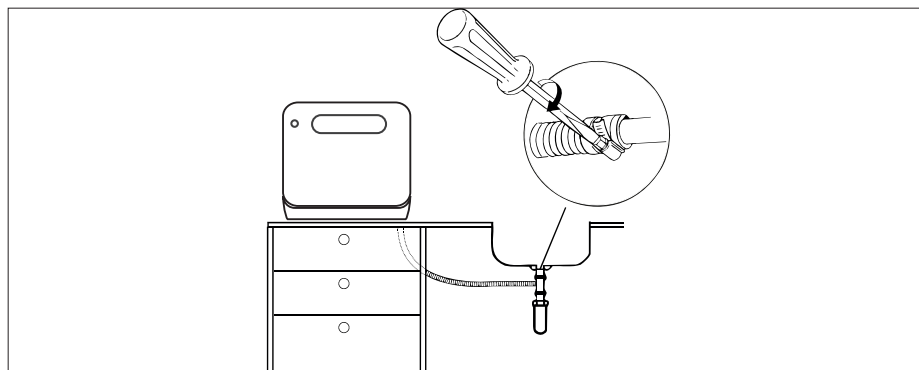


Fig. H

- Fixez l'extrémité du tuyau de façon à ce que le tuyau ne puisse pas glisser (voir **fig. H**).

8.4.2. Insertion du tuyau dans une conduite d'évacuation



AVIS !

Domage matériel possible !

Toute fuite d'eau accidentelle peut entraîner un dommage matériel.

- Veillez dans tous les cas à ce que le tuyau d'évacuation soit inséré à une hauteur maximale de 60 cm dans un système d'évacuation, afin de ne pas altérer la puissance de la pompe.
 - L'extrémité du tuyau ne doit en aucun cas être sous l'eau.
 - Veillez à ce que les tuyaux d'arrivée et d'évacuation de l'eau ne soient ni pliés, ni coincés.
- Vous pouvez aussi insérer le tuyau d'évacuation dans une conduite d'évacuation. Placez le tuyau dans la conduite d'évacuation de façon à ce qu'il ne puisse pas se détacher et que l'eau s'écoule librement vers le bas.
 - Le tuyau d'évacuation peut être prolongé de 100 cm max. Utilisez une rallonge dont le diamètre intérieur est au moins égal au diamètre du tuyau d'origine ainsi qu'un raccord adapté.

- ▶ La rallonge doit longer le sol – seule la section près du point d'évacuation doit être montante.

8.4.3. Acheminer le tuyau dans un lavabo/récipient

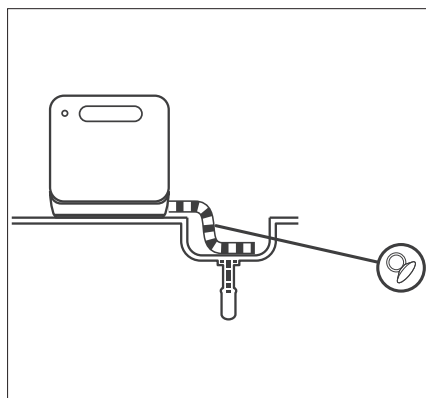


Fig. I

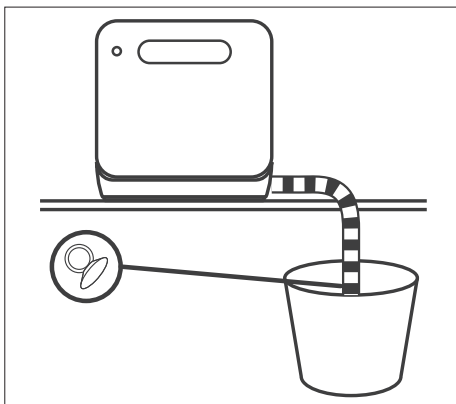


Fig. J

- ▶ Placez l'extrémité du tuyau d'évacuation d'eau dans un lavabo (voir **fig. I**) ou dans un récipient suffisamment grand (voir **fig. J**).
- ▶ Inclinez suffisamment le tuyau d'évacuation. L'appareil doit être placé au moins 4 cm au-dessus du lavabo/du récipient.
- ▶ Si nécessaire, utilisez un étrier de fixation ou un presse-étoupe avec ventouse (fourni) pour fixer le tuyau d'évacuation pour garantir que celui-ci soit bien en place.

8.5. Raccordement au réseau électrique

- ▶ Après avoir procédé au raccordement de l'arrivée et de l'évacuation d'eau, branchez la fiche d'alimentation (20) sur une prise de courant.
- ▶ La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.

9. Préparation de l'appareil

9.1. Ouverture de la porte

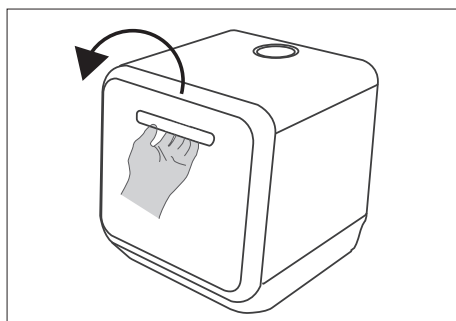


Fig. K

- ▶ Prenez la poignée encastree (1) et ouvrez la porte en la tirant vers vous. Ouvrez complètement la porte (voir **fig. K**).

Si vous ouvrez la porte pendant le fonctionnement, le cycle de lavage s'interrompt automatiquement.

9.2. Fermeture de la porte

- ▶ Poussez complètement le panier à vaisselle (7) dans l'appareil.
- ▶ Poussez la porte jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

9.3. Remplissage du réservoir de sel

Le sel pour lave-vaisselle (sel régénérant) est utilisé pour adoucir l'eau d'une dureté de 1-2 « moyenne ».

- ▶ Remplissez systématiquement le réservoir de sel.



AVIS !

Dommages matériels possibles !

Si vous remplissez le réservoir avec du sel inadapté, vous risquez d'endommager l'appareil.

- Utilisez toujours du sel pour lave-vaisselle/sel régénérant adapté au lave-vaisselle.
- Le sel de cuisine normal ne convient pas et peut endommager l'appareil.

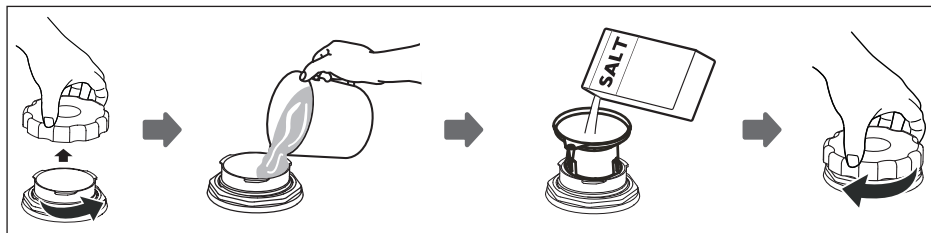


Fig. L

- ▶ Retirez le panier à vaisselle (7) et dévissez le bouchon du réservoir de sel (10).
- ▶ Avant la première utilisation, versez environ 0,5 l d'eau dans le réservoir de sel (10) (voir **fig. L**).
- ▶ À l'aide d'un ustensile approprié tel qu'un entonnoir de cuisine, versez 130 g de sel pour lave-vaisselle dans l'orifice du réservoir de sel (10). Il est normal qu'un peu d'eau déborde du réservoir (10).
- ▶ Une fois le réservoir de sel (10) rempli, revissez le bouchon à fond dans le sens des aiguilles d'une montre (voir **fig. L**).
- ▶ Pour éviter d'endommager l'appareil, démarrez toujours le programme « rapide » sans vaisselle après avoir ajouté du sel (voir chapitre « 10.3. Sélection d'un programme de lavage » en page 92).



Le réservoir de sel (10) doit être rempli lorsque le voyant lumineux indiquant un manque de sel s'allume. Une fois la consommation de sel réglée conformément à la section « 9.4. Réglage de la consommation de sel » en page 85 et le réservoir de sel (10) rempli, le voyant s'éteint.

Si des résidus de sel se trouvent dans l'appareil, démarrez un programme de lavage rapide pour les rincer.

9.4. Réglage de la consommation de sel

Pour obtenir de bons résultats de lavage, le lave-vaisselle doit fonctionner avec une eau pauvre en calcaire. L'ajout de sel régénérant et l'adoucisseur permettent d'atteindre la dureté de l'eau requise. Afin de maintenir le fonctionnement de l'adoucisseur, une régénération est régulièrement effectuée. Elle entraîne une consommation d'eau et d'énergie plus élevée (voir tableau ci-dessous).

- ▶ Vous devez régler la consommation de sel nécessaire en fonction de la dureté de l'eau locale.
- ▶ Le tableau suivant vous indique le réglage nécessaire en fonction de la dureté de l'eau locale.



Contactez au besoin votre compagnie des eaux pour connaître la dureté de l'eau dans votre région.

Degré de dureté de l'eau			Régénération à chaque X ^e séquence de programme *	Consommation de sel Appuyer sur P	Affichage LED ALLUMÉE/LED ÉTEINTE		
dH (degré de dureté de l'eau allemande)	mmol/l (millimoles par litre)					ECO	
0-5	0-0,94	H1	–	Appuyer 1 fois	ÉTEINTE	ÉTEINTE	ALLUMÉE
6-11	1,0-2,0	H2	10	Appuyer 2 fois	ÉTEINTE	ALLUMÉE	ÉTEINTE
12-17	2,1-3,0	H3	5	Appuyer 3 fois (réglage d'usine)	ÉTEINTE	ALLUMÉE	ALLUMÉE
18-22	3,1-4,0	H4	3	Appuyer 4 fois	ALLUMÉE	ÉTEINTE	ÉTEINTE
23-34	4,1-6,0	H5	2	Appuyer 5 fois	ALLUMÉE	ÉTEINTE	ALLUMÉE
35-55	6,1-9,8	H6	1	Appuyer 6 fois	ALLUMÉE	ALLUMÉE	ÉTEINTE

* La régénération effectuée lors d'un programme nécessite 2,2 l d'eau supplémentaires ; la consommation d'énergie augmente de 0,01 kWh et le programme est prolongé de 4 minutes.

- ▶ Fermez la porte de l'appareil.
- ▶ Appuyez sur la touche  (18) pour allumer l'appareil et procéder aux réglages.
- ▶ Appuyez sur la touche **P** (17) pendant env. 5 secondes.
- ▶ Appuyez ensuite plusieurs fois sur la touche **P** (17) suivant les indications du tableau ci-dessus, pour régler la consommation de sel.
- ▶ Si aucune autre touche n'est activée pendant 5 secondes, l'appareil passe en mode veille.

9.5. Remplir le détergent



DANGER !

Risque de brûlure !

Les détergents sont des produits chimiques et contiennent des substances agressives et corrosives.

■ Veillez à les conserver hors de portée des enfants !

Du détergent pour lave-vaisselle doit être ajouté avant chaque cycle de lavage. Respectez toujours les recommandations de dosage indiquées dans le tableau du chapitre « 10.3. Sélection d'un programme de lavage » en page 92.

Cet appareil nécessite généralement moins de détergent qu'un lave-vaisselle classique. Généralement, une cuillère à soupe de produit suffit pour un lave-vaisselle plein. Selon le degré de salissure, il peut cependant être nécessaire d'utiliser davantage de produit. Remplissez toujours le détergent juste avant le cycle de lavage, pour éviter que la poudre ne prenne pas l'humidité et se dissolve ensuite correctement.

- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil.

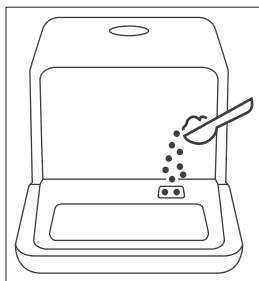


Fig. M

- ▶ Mettez du détergent pour lave-vaisselle dans le compartiment de dosage (8) marqué du symbole .



Pour de plus amples informations sur les détergents pour lave-vaisselle, voir le chapitre « À propos des détergents pour lave-vaisselle » dans la notice d'utilisation complète.

9.6. Rangement de la vaisselle et des couverts



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Les objets pointus présentent un risque de blessure.

- Les couteaux et autres ustensiles à pointe tranchante doivent être placés dans le panier avec la pointe en position horizontale.

9.6.1. Généralités

- ▶ Utilisez uniquement de la vaisselle et des couverts lavables au lave-vaisselle. Lors de l'achat de vaisselle, vérifiez qu'elle comporte bien la mention « compatible lave-vaisselle », « lavable au lave-vaisselle ».
- ▶ Utilisez des produits de lavage doux convenant aussi pour de la vaisselle fragile.

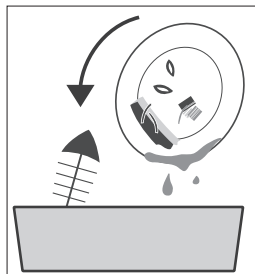


Fig. N

- ▶ Éliminez les plus gros résidus alimentaires de la vaisselle et faites tremper les résidus alimentaires séchés (comme les œufs ou les épinards séchés) (voir **fig. N**). Il n'est pas nécessaire de rincer la vaisselle sous l'eau courante avant le cycle de lavage.
- ▶ Afin d'éviter tout dommage des verres ou couverts, ne les sortez pas du lave-vaisselle immédiatement après la fin du programme de lavage. Laissez d'abord refroidir la vaisselle.
- ▶ Chargez les objets creux tels que tasses, verres, poêles, etc., avec l'ouverture vers le bas pour éviter l'accumulation d'eau.
- ▶ Les pièces de vaisselle ne doivent pas être placées les unes dans les autres ou se chevaucher.
- ▶ Chargez les grandes pièces de vaisselle dans le panier à vaisselle (7)
- ▶ Ne surchargez pas le lave-vaisselle, afin obtenir de bons résultats de lavage.

9.6.2. Vaisselle non adaptée ou adaptée sous conditions

Vaisselle non adaptée

- Vaisselle comportant des éléments en bois, corne, nacre
- Ustensiles en plastique non résistants à la chaleur
- Pièces de vaisselle assemblées
- Vaisselle en étain ou en cuivre
- Cristal
- Pièces en acier non inoxydable

Vaisselle adaptée sous conditions

- Certains types de verre peuvent se ternir en cas de lavage fréquent
- Les pièces en argent et aluminium peuvent se décolorer
- Les pièces émaillées peuvent pâlir après de nombreux passages au lave-vaisselle

9.6.3. Exemple de chargement de la vaisselle

- ▶ Chargez le panier à vaisselle (7) comme illustré dans l'exemple de la **fig. O**. La flèche indique le sens d'insertion.
- ▶ Disposez la vaisselle aux endroits prévus pour obtenir des résultats de lavage parfaits.

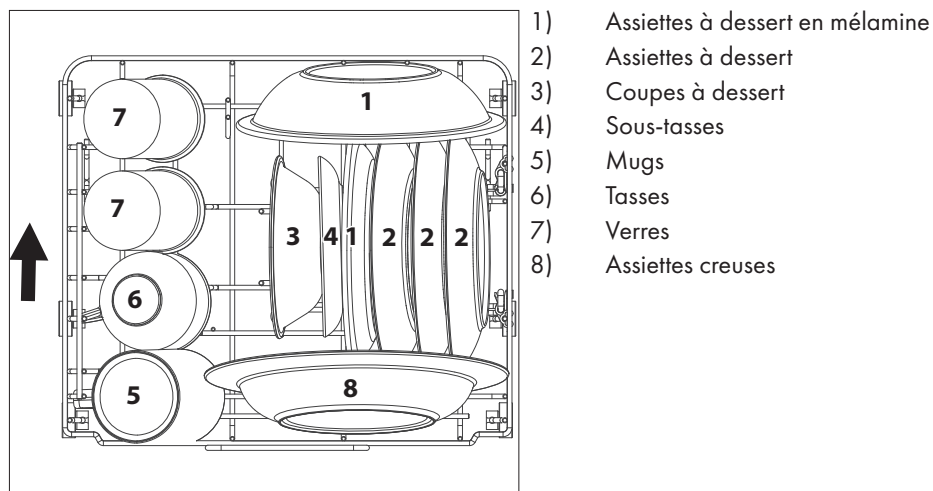


Fig. O

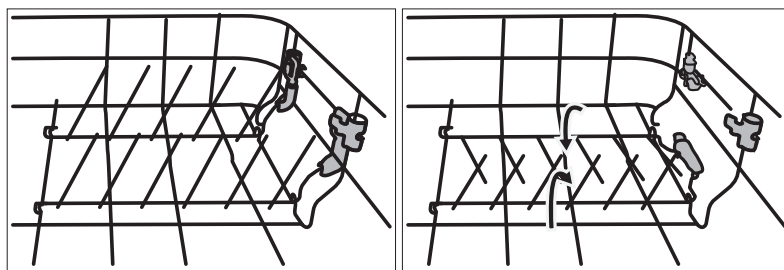


Fig. P

Si vous n'utilisez pas les supports pour assiettes, ils peuvent être rabattus pour faire de la place p. ex. pour des casseroles (voir **fig. P**).

- ▶ Déclipsez le support pour assiettes du support bleu puis rabattez-le.

9.6.4. Exemple de chargement des couverts

- ▶ Clipsez le range-couverts (9) sur le côté gauche du panier à vaisselle (7).
- ▶ Placez les couteaux longs et tranchants ainsi que les couverts à l'horizontale dans le range-couverts.
- ▶ Veillez à ce que rien ne dépasse en dessous du range-couverts (9).
- ▶ Veillez à ce que les couverts ne soient pas trop proches les uns des autres ou superposés.

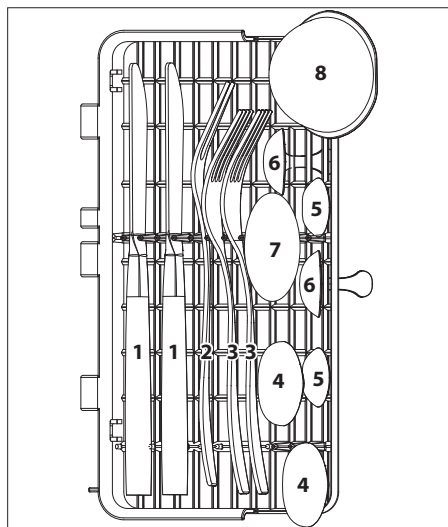


Fig. Q

- 1) Couteaux
- 2) Fourchettes de service
- 3) Fourchettes
- 4) Cuillères à soupe
- 5) Cuillères à café
- 6) Cuillères à dessert
- 7) Cuillères de service
- 8) Louches

10. Utilisation du lave-vaisselle

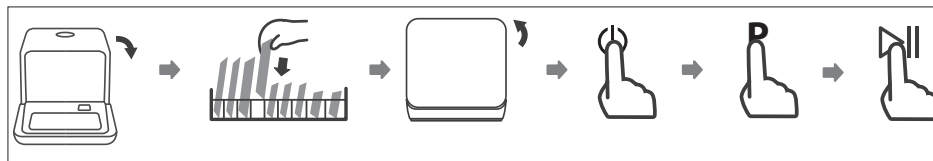


Fig. R

10.1. Voyants de fonctionnement possibles

	Séchage supplémentaire activé (voir fig. B , 15)	
	Voyant lumineux : quantité de sel insuffisante (voir fig. B , 16)	
	Programme rapide sélectionné (la LED supérieure est allumée) (voir fig. B , 19)	Programme rapide activé (la LED supérieure clignote) (voir fig. B , 19)
	Programme intensif sélectionné (la LED du milieu est allumée) (voir fig. B , 19)	Programme intensif activé (la LED du milieu clignote) (voir fig. B , 19)

ECO	Programme éco sélectionné (la LED inférieure est allumée) (voir fig. B , 19)	Programme éco activé (la LED inférieure clignote) (voir fig. B , 19)
	Programme verres sélectionné (les deux LED supérieures sont allumées) (voir fig. B , 19)	Programme verres activé (les deux LED supérieures clignent) (voir fig. B , 19)
	Programme biberons sélectionné (les deux LED inférieures sont allumées) (voir fig. B , 19)	Programme biberons activé (les deux LED inférieures clignent) (voir fig. B , 19)



Les messages d'erreur possibles sont signalés par les voyants de fonctionnement qui clignent ou s'allument. Voir le chapitre « Messages d'erreur » dans la notice d'utilisation complète).

10.2. Mise en marche de l'appareil

Procédez comme suit pour démarrer l'appareil :

- Ajoutez le détergent et éventuellement du sel selon le programme souhaité.
- Chargez le panier à vaisselle (7) et le range-couverts (9) (voir chapitre « 9.6. Rangement de la vaisselle et des couverts » en page 87) et poussez le panier à vaisselle dans le lave-vaisselle.
- Branchez la fiche d'alimentation (20) sur une prise de courant.
- Appuyez sur la touche  (18) pour allumer l'appareil.
- Ouvrez complètement l'arrivée d'eau ou remplissez le réservoir d'eau manuellement.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche de sélection des programmes **P** (17) pour sélectionner le programme souhaité : Programme de nettoyage Rapide, Verre, Biberons, Intensif ou ECO.
- Avec ces programmes (à l'exception du programme rapide), vous pouvez choisir un cycle de séchage supplémentaire. Appuyez sur la touche  (14).



La durée du programme est prolongée en cas d'activation de la fonction de séchage supplémentaire.

Le voyant lumineux (19) du programme correspondant s'allume (voir aussi « 10.4. Affichage LED des programmes de lavage » en page 94).

- Appuyez sur la touche  (13) pour démarrer le programme.

Le voyant (19) du programme correspondant clignote.

10.3. Sélection d'un programme de lavage

Le tableau suivant vous indique les différents programmes de lavage et leurs applications.

► Réglez de préférence un programme économe en énergie ou rapide tel que le programme « ECO » ou « Rapide ».

Programme	Convient pour	Description du programme	Produit de lavage (compartiment de dosage gauche/droit)	Durée ** en minutes	Consommation d'énergie/d'eau [kWh/l]	Consommation d'eau [litres]
Rapide 	Vaisselle légèrement sale	Lavage (45 °C) Rinçage Rinçage (55 °C)	6 g	29	0,35	5
Intensif 	Casseroles, poêles, etc. et vaisselle avec aliments séchés	Lavage (62 °C) Rinçage Rinçage (70 °C) Séchage	6 g	160	0,5	5
ECO *	Vaisselle normalement sale comme les assiettes, verres, bols et poêles légèrement sales	Lavage (50 °C) Rinçage Rinçage (72 °C) Séchage	6 g	160	0,396	5
Verres 	Vaisselle légèrement sale comme les verres, la porcelaine	Lavage (50 °C) Rinçage Rinçage (65 °C) Séchage	6 g	85	0,4	5

Programme	Convient pour	Description du programme	Produit de lavage (compariment de dosage gauche/droit)	Durée* en minutes	Consommation d'énergie/d'eau [kWh/l]	Consommation d'eau [litres]
Biberons 	Convient pour les biberons  Nettoyez les biberons sans charger d'autre vaisselle afin d'assurer un nettoyage hygiénique.	Lavage (69 °C) Rinçage Rinçage (70 °C) Séchage	6 g	115	0,5	5

*

**

Le programme ECO est le programme standard pour le lavage de vaisselle normalement sale et est le plus efficace en termes de consommation combinée d'énergie et d'eau. Le programme ECO est utilisé pour l'essai selon la norme EN 60436.
Durée déterminée pour une température de 15 °C de l'arrivée d'eau

10.4. Affichage LED des programmes de lavage

L'affichage LED (19) indique le programme actuellement en cours selon le tableau suivant, selon qu'il clignote ou non :

Programme	Affichage LED MARCHÉ/LED ARRÊT		
		ECO	
Rapide 	Arrêt	Arrêt	Clignote
Intensif 	Clignote	Arrêt	Arrêt
ECO	Arrêt	Clignote	Arrêt
Verres 	Clignote	Arrêt	Clignote
Biberons 	Clignote	Clignote	Arrêt

10.5. Fin du programme



AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure !

De l'eau ou de la vapeur chaude peut s'échapper et causer des brûlures si la porte est ouverte pendant un programme en cours.

- N'ouvrez pas complètement la porte immédiatement, mais attendez que l'appareil ait refroidi.



ATTENTION !

Risque de trébuchement !

Une porte ouverte présente un risque de trébuchement.

- Fermez donc toujours la porte du lave-vaisselle à la fin d'un cycle de lavage.

Une fois le programme terminé, des signaux sonores retentissent.

- ▶ Éteignez l'appareil en appuyant sur la touche  (18).
- ▶ Fermez l'arrivée d'eau.

Quelques minutes après la fin du programme de lavage, l'appareil s'éteint automatiquement.

- ▶ Entrouvrez la porte pour laisser la vapeur s'échapper et l'air circuler encore un peu.
- ▶ Patientez quelques minutes avant de vider le lave-vaisselle, afin que la vaisselle refroidisse et sèche plus rapidement et que la chaleur puisse s'échapper. La vaisselle chaude est sensible aux chocs.
- ▶ Retirez la vaisselle et les couverts. Il est normal que l'intérieur du lave-vaisselle soit humide.



Vous trouverez davantage d'informations relatives au produit dans la notice d'utilisation. La notice d'utilisation complète est disponible au téléchargement à l'adresse <https://www.lidl-service.com>.

11. Recyclage



EMBALLAGE

Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège des dommages pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



APPAREIL

Il est interdit de recycler les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou dans un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à votre entreprise locale de recyclage des déchets ou à la municipalité.

12. SAV



Vous pouvez télécharger cette notice d'utilisation ainsi que de nombreuses autres notices, vidéos produit et logiciels d'installation sur www.lidl-service.com.

Scannez le code QR ci-contre pour accéder directement au site Lidl Service (www.lidl-service.com) et saisissez la référence (IAN) 360253_2010 correspondante pour consulter votre notice d'utilisation.

FR	SAV France Hotline ☎ +33 1 70383158 🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00 Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : www.mlapp.info/contact
BE	SAV Belgique Hotline ☎ +32 2 2903192 🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00 Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : www.mlapp.info/contact
CH	SAV Suisse Hotline ☎ +41 44 2006089 🕒 Lun - Ven: 09h00 à 17h00 Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : www.mlapp.info/contact
	IAN : 360253_2010

12.1. Fournisseur/producteur/importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas celle du service des retours. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALLEMAGNE

Inhoudsopgave

1.	Inleiding.....	98
1.1.	Informatie over deze beknopte handleiding.....	98
1.2.	Betekenis van de symbolen	98
2.	Beoogd gebruik	100
3.	Veiligheidsvoorschriften	101
4.	Beschrijving van de onderdelen	106
4.1.	Voorkant.....	106
4.2.	Bedieningspaneel.....	106
4.3.	Achterkant van het apparaat.....	106
5.	Inhoud van de levering.....	107
6.	Technische gegevens.....	107
6.1.	Productinformatieblad.....	108
7.	EU-conformiteitsinformatie	109
8.	Installatie	110
8.1.	Opstellen en waterpas zetten.....	110
8.2.	Wateraansluiting	110
8.3.	Water handmatig vullen.....	111
8.4.	Waterafvoer aansluiten	111
8.5.	Aansluiting op het elektriciteitsnet	113
9.	Apparaat voorbereiden	114
9.1.	Deur openen	114
9.2.	Deur sluiten	114
9.3.	Zoutreservoir vullen	114
9.4.	Zoutverbruik instellen	115
9.5.	Vaatwasmiddel toevoegen.....	116
9.6.	Inruimen van het serviesgoed en het bestek.....	117
10.	Vaatwasmachine gebruiken	120
10.1.	Mogelijke bedrijfsindicaties.....	120
10.2.	Apparaat inschakelen	121
10.3.	Spoelprogramma kiezen	122
10.4.	Ledindicatie van de afwasprogramma's.....	124
10.5.	Einde van het afwasprogramma	124
11.	Afvalverwerking	125
12.	Service	126
12.1.	Leverancier/producent/importeur	126

1. Inleiding

1.1. Informatie over deze beknopte handleiding



Deze beknopte handleiding is een vast onderdeel van de gebruiksaanwijzing. De volledige gebruiksaanwijzing kunt u downloaden op <https://www.lidl-service.com>. Bewaar deze beknopte handleiding samen met de gebruiksaanwijzing. Als u het product doorgeeft aan iemand anders, overhandig hem of haar dan ook alle bijbehorende documenten. Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing en besteed daarbij vooral aandacht aan de veiligheidsvoorschriften.

1.2. Betekenis van de symbolen



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg hebben.



GEVAAR!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg hebben.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door explosiegevaarlijke stoffen

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg hebben.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die de dood of ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig of licht letsel

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die licht letsel tot gevolg kunnen hebben.



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die materiële schade tot gevolg kunnen hebben.



Instructies voor montage of gebruik



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!



Instructie voor een uit te voeren handeling om gevaren te voorkomen



Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen



Instructie voor een uit te voeren handeling



CE-markering

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk 'Conformiteitsinformatie').



Geteste veiligheid: Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid.



Symbool voor wisselstroom



Gebruik binnenshuis

Apparaten met dit symbool zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.

IPX1

De behuizing van het apparaat is beschermd tegen spatwater.



Apparaat op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie 'Afvalverwerking')



Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval

Markeringen met de afkortingen (a) en cijfers (b) betekenen het volgende: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en karton/80-98: composietmaterialen



Verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie hoofdstuk "Afvalverwerking")



Verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie hoofdstuk "Afvalverwerking")

2. Beoogd gebruik

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het reinigen van serviesgoed en bestek.

- Gebruik alleen serviesgoed dat geschikt is voor de vaatwasser. Let bij de aankoop van serviesgoed op aanduidingen als 'vaatwasserbestendig' of 'geschikt voor de vaatwasser'.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in particuliere huishoudens en vergelijkbare huishoudelijke toepassingen, zoals

- in keukens voor de medewerkers van winkels, kantoren en andere bedrijven;
- op boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en andere accommodaties;
- in bed & breakfasts.

Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel en industrieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Elke andere bediening geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

3. Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – LEES DEZE AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK!



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Gevaar voor letsel bij kinderen en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking (zoals personen met een handicap en ouderen met een lichamelijke en verstandelijke beperking) of met gebrek aan kennis en ervaring (zoals oudere kinderen).

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of met gebrek aan kennis en/of ervaring, mits iemand toezicht op hen houdt of hen instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij er iemand toezicht op hen houdt.
- Houd toezicht op kinderen die zich in de buurt van de vaatwasser bevinden. Er bestaat onder andere het gevaar dat kinderen zichzelf in de vaatwasser opsluiten.



GEVAAR!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enz.) buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor letsel. Reinigingsmiddelen voor vaatwassers zijn sterk alkalisch. Het inslikken ervan is zeer gevaarlijk en kan brandwonden tot gevolg hebben.

- Vermijd contact met de ogen en de huid.
- Houd vaatwasmiddelen altijd buiten het bereik van kinderen.
- Houd kinderen uit de buurt van de geopende deur van het apparaat. Er kan zich reinigingsmiddel in het apparaat bevinden.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor letsel door scherpe voorwerpen.

- Messen en andere gebruiksvoorwerpen met een scherpe punt moeten met de punt omlaag of horizontaal in het mandje worden geplaatst.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat. Het stopcontact moet zijn beveiligd met een zekering van ten minste 10 ampère.
- Gebruik geen verlengsnoeren.
- Het apparaat wordt in- en uitgeschakeld met de -schakelaar. De stroomvoorziening wordt pas onderbroken wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt. Het stopcontact moet altijd vrij toegankelijk zijn.
- Controleer of het netsnoer onbeschadigd is en niet onder het apparaat door of langs scherpe randen loopt.

- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is geraakt, moet het door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of een vak-kundige reparateur worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Installeer het apparaat uitsluitend in een beschutte en droge ruimte.



WAARSCHUWING

Explosiegevaar!

Onder bepaalde omstandigheden kan zich in een warm-watersysteem dat langer dan twee weken niet werd ge-bruikt waterstofgas vormen. **WATERSTOFGAS IS ZEER EX-PLOSIEF!**

- Als u de vaatwasser langere tijd niet hebt gebruikt, dient u alle warmwaterkranen open te draaien en het water gedurende enkele minuten te laten stromen voordat u de vaatwasser gebruikt. Hier-door ontsnapt het opgehoopte waterstofgas uit het systeem.
- Omdat waterstofgas kan ontploffen, dient u gedurende deze tijd open vuur te vermijden en mag u niet roken.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor brandwonden!

Er bestaat gevaar voor brandwonden door het aanraken van hete oppervlakken!

Als de deur tijdens een programma wordt geopend, kan er heet water of hete stoom naar buiten komen, waardoor brandwonden kunnen worden veroorzaakt.

- Het apparaat werkt met hoge watertemperaturen. Vanwege de hoge temperaturen en de waterdamp die ontstaat, mogen kinderen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van volwassenen.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het uitruimt. Raak het ver-warmingselement van de vaatwasser tijdens of direct na het ge-bruik niet aan.
- Neem de vaatwasser pas in gebruik als de deur goed is gesloten.
- Open de deur van de vaatwasser niet direct helemaal, maar wacht circa 3 seconden totdat de sproeiarm niet meer draait en open de deur dan pas helemaal.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

Wanneer het apparaat verkeerd wordt gebruikt, bestaat er gevaar voor letsel.

- Sluit na het uitruimen altijd de deur van het apparaat om te voorkomen dat er iemand over de geopende deur struikelt.
- Zet geen zware voorwerpen op de deur als deze geopend is. Hierdoor zou het apparaat naar voren kunnen kantelen.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Verkeerde belading kan schade toebrengen aan het serviesgoed.

- Gebruik alleen serviesgoed dat geschikt is voor de vaatwasser. Let bij de aankoop van serviesgoed op aanduidingen als 'vaatwasserbestendig' of 'geschikt voor de vaatwasser'.
- Zorg ervoor dat serviesgoed van kunststof tijdens het gebruik niet met het verwarmingselement in aanraking komt.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Als het apparaat verkeerd wordt geïnstalleerd of gebruikt, bestaat er gevaar voor materiële schade en waterschade.

- Plaats het apparaat niet in ruimtes waar gevaar voor bevriezing bestaat. Als de leidingen springen, kan er aanzienlijke schade ontstaan.
- Het apparaat moet worden opgesteld op een vlakke, stabiele ondergrond die het eigen gewicht van het apparaat plus het gewicht van het daarin aanwezige serviesgoed kan dragen.
- Gebruik als het apparaat ter vervanging van een oud apparaat is bedoeld nooit oude slangensets voor de aansluiting. Sluit het apparaat aan met de meegeleverde nieuwe slangensets.
- Sluit het apparaat aan op een drinkwaterleiding met een watertemperatuur van maximaal 70 °C.

- Gebruik uitsluitend de meegeleverde of in deze gebruiksaanwijzing als geschikt omschreven accessoires.
- Gebruik uitsluitend afwasmiddel dat geschikt is voor het gebruik in vaatwassers. Gebruik geen zeep, wasmiddel of handwasmiddel.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik als vrijstaand apparaat. Installeer het niet in een inbouwmeubel.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid en vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen.
- Het apparaat is voor maximaal 2 couverts (ø 24 cm) bedoeld. Plaats niet te veel serviesgoed in het apparaat.

Chemische additieven in meubelcoatings kunnen het materiaal van de pootjes van het apparaat aantasten en vlekken op het meubelopervlak veroorzaken.

- Plaats het apparaat eventueel op een hitte- en vochtbestendige ondergrond.

4. Beschrijving van de onderdelen

4.1. Voorkant

Zie **afb. A**

- 1) Greep
- 2) Bedieningspaneel
- 3) Bovenste sproeiarm (in de binnenruimte)
- 4) Onderste sproeiarm
- 5) Filter
- 6) Maatbeker
- 7) Serviesrek
- 8) Vaatwasmiddelbakje
- 9) Bestekhouder
- 10) Zoutreservoir
- 11) Binnenverlichting
- 12) Watertankopening met deksel

4.2. Bedieningspaneel

Zie **afb. B**

- 13) Toets  start of onderbreekt het afwasprogramma
- 14) Toets  Extra drogen
- 15) Controlelampje  Extra drogen
- 16) Waarschuwinglampje  Zout bijvullen
- 17) Toets **P** Programmeuze
- 18) Toets  Apparaat in- of uitschakelen
- 19) Waarschuwinglampje reinigingsprogramma

4.3. Achterkant van het apparaat

Zie **afb. C**

- 20) Netsnoer met stekker
- 21) Aansluiting voor de watertoevoer
- 22) Aansluiting voor de waterafvoer

5. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.

- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Controleer of de levering volledig en onbeschadigd is en neem binnen 14 dagen na aankoop contact met ons op als dat niet het geval is.

Het door u gekochte pakket hoort het volgende te bevatten:

- mini-vaatwasser
- serviesrek
- bestekhouder
- watertoevoerslang met slangaansluiting
- waterafvoerslang
- maatbeker
- gebruiksaanwijzing met informatie over de garantie



Na de productie is het apparaat met water getest. Het is normaal wanneer er wat water in het apparaat achterblijft.

6. Technische gegevens

Stroomvoorziening	220-240 V~ 50 Hz
Opgenomen vermogen	730-860 W
Capaciteit	tot 2 couverts (ø 24 cm)
Watertoevoerdruk	0,04-1,0 MPa (0,4-10 bar)
Warmwateraansluiting	max. 70 °C
Veiligheidsklasse	I



6.1. Productinformatieblad

Naam of handelsmerk van de leverancier:	SilverCrest®
Adres van de leverancier:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart DUITSLAND
Modelaanduiding:	SGW 860 A1

Algemene productparameters				
Parameter	Waarde	Parameter	Waarde	
Nominale capaciteit* (ps)	2	Afmetingen in cm	Hoogte	43,5
			Breedte	42,0
			Diepte	43,5
EEI *	62,9	Energieklasse*	G	
Index reinigingsvermogen*	1,13	Index droogvermogen*	0,86	
Energieverbruik in kWh [per cyclus], gebaseerd op het eco-programma met koudwatervulling. Het daadwerkelijke energieverbruik hangt af van de manier waarop het apparaat gebruikt wordt.	0,396	Waterverbruik in liter [per cyclus], gebaseerd op het eco-programma. Het werkelijke waterverbruik hangt af van het gebruik van het apparaat en van de waterhardheid.	5,0	
Programmaduur (a) (h:min)	2:40	Type	Tafelapparaat	
Geluidsniveau* (in dB(A) re 1 pW)	58	Geluidsemissieklasse*	D	
Opgenomen vermogen in uitgeschakelde toestand (W)	0,49	Opgenomen vermogen in ingeschakelde toestand (W)	N/A	

Algemene productparameters			
Parameter	Waarde	Parameter	Waarde
Startvertraging (W) (indien van toepassing)	1,00	Stand-bymodus thuis-netwerk (W) (indien van toepassing)	N/A
Minimale duur van de door de fabrikant aangeboden garantie:		36 maanden vanaf de aankoopdatum	
Andere gegevens:		Scan de QR-code op het energielabel om het volledige productinformatieblad te downloaden.	
* bij spoelcycli ECO (het programma ECO wordt voor het testdraaien conform EN 60436 gebruikt).			

7. EU-conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart MLAP GmbH dat het product in overeenstemming is met de volgende Europese eisen:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU
- Verordening (EU) 2019/2022
- Verordening (EU) 2019/2017

8. Installatie



WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken en materiële schade!

Als het apparaat onjuist wordt aangesloten, bestaat er ge-
vaar voor elektrische schokken en materiële schade.

- Stroom en water mogen uitsluitend worden aangesloten door iemand die daarvoor is gekwalificeerd.

8.1. Opstellen en waterpas zetten

- ▶ Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond in de buurt van een afvoer en een wateraansluiting:
 - op een tafel/een werkblad
 - in een open kast
- ▶ Steek de stekker van het apparaat (20) pas in een volgens de voorschriften geïnstal-
leerd en vrij toegankelijk stopcontact als de watertoevoer en de -afvoer in orde zijn
(zie het volgende hoofdstuk).

8.2. Wateraansluiting



LET OP!

Schade aan het apparaat!

Wanneer het apparaat onjuist wordt aangesloten, kan het
beschadigd raken.

- De slang mag niet geknikt zijn en moet zorgvuldig wor-
den aangesloten.

- ▶ Sluit de watertoevoerslang (21) op een koudwaterkraan met 3/4"-schroefdraad aan
(zie **afb. D**). U kunt de toevoerslang ook aansluiten op een warmwaterkraan, mits de
watertemperatuur niet hoger wordt dan 70 °C.

De spoelduur wordt hierdoor met ca. 15 minuten verminderd.

- ▶ Draai de slangaansluiting handvast aan.

De waterslang is bestemd voor een waterdruk tot 10 bar. Wij adviseren u om de water-
toevoer na gebruik dicht te draaien, vooral wanneer uw huisaansluiting niet is voorzien
van een drukregelaar.

8.3. Water handmatig vullen



Voordat u water toevoegt, drukt u op de toets  (18) om de vaatwasser in te schakelen.

In de plaats van de watertoevoer via een waterkraan te regelen, kunt u het apparaat ook handmatig met water vullen (zie **afb. E**).

Er moet water worden bijgevuld zodra geluidssignalen klinken.

- ▶ Vul de maatbeker (6) met schoon leidingwater.
- ▶ Verwijder het watertankdeksel (12).
- ▶ Vul de watertank met het water (min./max. 5 liter). Let erop, dat u het water langzaam en voorzichtig in de vulopening giet, om morsen te voorkomen.

Zodra de watertank vol is, klinkt er een geluidssignaal.

- ▶ Plaats het watertankdeksel.

8.4. Waterafvoer aansluiten

Sluit de waterafvoerslang met de aansluiting voor de waterafvoer (22) aan de achterkant van het apparaat aan en bevestig deze met een klem (zie **afb. F**).

U kunt de afvoerslang op verschillende manieren aansluiten:

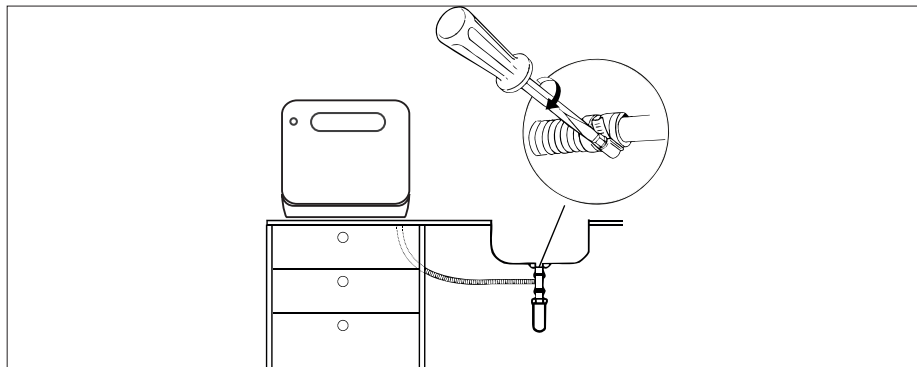
- de slang met een speciale aansluiting aan de afvoerpijp verbinden;
- de slang in een afvoerpijp steken;
- of de slang in een wastafel/een reservoir steken.

8.4.1. Slang aansluiten op de sifon van de gootsteen

- ▶ Sluit de afvoerslang aan op de sifon (voor wasmachines) van de afvoerpijp onder de gootsteen (zie **afb. G**). Zorg voor voldoende verval van de afvoerslang. Het apparaat moet minstens 4 cm boven de afvoer worden geplaatst.



Bij de aansluiting op een sifon hebt u afhankelijk van de uitvoering van de sifon een adapterstuk nodig voor het aansluiten van de afvoerslang. Deze is in de vakhandel verkrijgbaar.



Afb. H

- ▶ Maak het uiteinde van de slang zo vast dat de slang niet kan wegglijden (zie **afb. H**).

8.4.2. Slang in een afvoerpijp steken



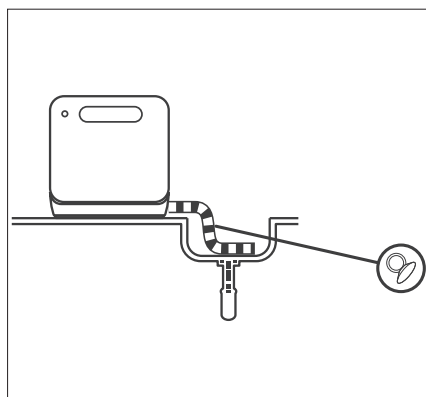
LET OP!

Mogelijke materiële schade!

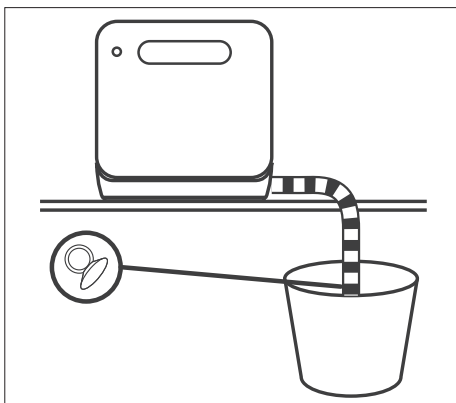
Als er onbedoeld water uit het apparaat naar buiten komt, kan er materiële schade ontstaan.

- Zorg ervoor dat de afvoerslang in ieder geval op een hoogte van 60 cm in de afvoer komt te zitten, omdat anders de pomp minder goed werkt.
 - Het uiteinde van de slang mag nooit in het water liggen.
 - Let erop dat er geen knikken in de toevoer- en afvoerslang komen en dat ze nergens klem zitten.
- ▶ U kunt de afvoerslang ook in een afvoerpijp leiden. Hang de slang zo in de afvoerpijp dat hij niet kan losraken en dat het water ongehinderd direct naar beneden loopt.
 - ▶ De afvoerslang kan max. 100 cm worden verlengd. Gebruik een verlengstuk met een binnendiameter die minimaal gelijk is aan de diameter van de oorspronkelijke slang en een passend koppelstuk.
 - ▶ De verlengslang moet evenwijdig lopen aan de vloer – alleen het gedeelte in de buurt van het afvoerpunt moet omhooglopen.

8.4.3. Slang in een wastafel/reservoir steken



Afb. I



Afb. J

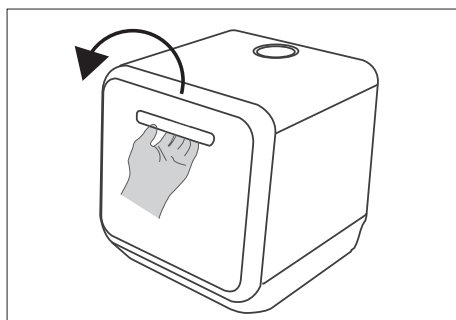
- ▶ Hang het einde van de afvoerslang in een wastafel (zie **afb. I**) of een bak die groot genoeg is (zie **afb. J**).
- ▶ Zorg voor voldoende verval van de afvoerslang. Het apparaat moet minstens 4 cm boven de wastafel/het reservoir worden geplaatst.
- ▶ Gebruik bijv. een bevestigingsbeugel of een slangdoorvoer met zuignap (meegeleverd) om de afvoerslang op te hangen zodat deze stevig vastzit.

8.5. Aansluiting op het elektriciteitsnet

- ▶ Als u de wateraansluiting en de wateraanvoer hebt aangesloten, dient u de stekker (20) in het stopcontact te steken.
- ▶ Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.

9. Apparaat voorbereiden

9.1. Deur openen



Afb. K

- ▶ Trek aan de greep (1) om de deur te openen. Klap de deur helemaal open (zie **afb. K**).

Als de deur wordt geopend terwijl het apparaat aanstaat, wordt het afwasprogramma automatisch onderbroken.

9.2. Deur sluiten

- ▶ Schuif het serviesrek (7) helemaal in het apparaat.
- ▶ Duw tegen de deur totdat u deze hoort vastklikken.

9.3. Zoutreservoir vullen

Vaatwasserzout (regenereerzout) wordt gebruikt om water met een hardheidsbereik van 1-2 ('gemiddeld') te ontharden.

- ▶ Gebruik altijd voldoende vaatwasserzout.

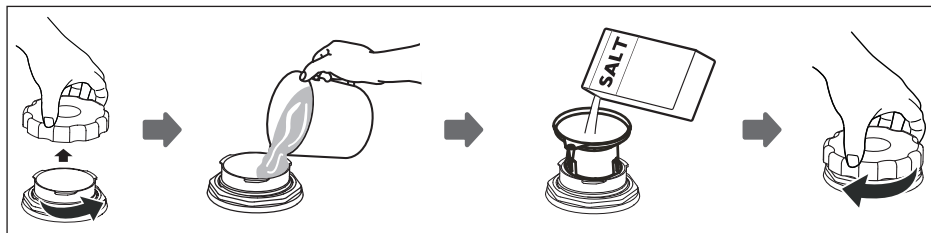


LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Bij gebruik van verkeerd zout kan het apparaat beschadigd raken.

- Gebruik altijd vaatwasserzout/regenereerzout dat geschikt is voor vaatwassers.
- Normaal keukenzout is niet geschikt en kan het apparaat beschadigen.



Afb. L

- ▶ Verwijder het serviesrek (7) en draai de dop van het zoutreservoir (10) af.
- ▶ Giet voordat u het apparaat voor het eerst gaat gebruiken circa 0,5 liter water in het zoutreservoir (10) (zie **afb. L**).
- ▶ Vul met een passend hulpmiddel, zoals bijv. een trechter, 130 g vaatwazzout in de opening van het zoutreservoir (10). Het is normaal dat er water uit het zoutreservoir (10) komt.
- ▶ Draai na het vullen van het zoutreservoir (10) de dop rechtsom vast (zie **afb. L**).
- ▶ Om beschadiging van het apparaat te voorkomen, moet u nadat u zout hebt toegevoegd, altijd het korte programma zonder serviesgoed starten (zie hoofdstuk "10.3. Spoelprogramma kiezen" op blz. 122).



Als het waarschuwinglampje voor zout gaat branden, moet het zoutreservoir (10) worden bijgevuld. Nadat het zoutverbruik conform "9.4. Zoutverbruik instellen" op blz. 115 is ingesteld en het zoutreservoir (10) is gevuld, gaat het waarschuwinglampje voor zout uit.

Start als er zoutresten in het apparaat achterblijven het korte programma om deze weg te spoelen.

9.4. Zoutverbruik instellen

Om goede wasresultaten te bereiken, heeft de vaatwasser kalkarm water nodig. Door het doseren van regenerierzout wordt met behulp van de onthardingsinstallatie de benodigde waterhardheid bereikt. Om de goede werking van de onthardingsinstallatie te behouden, wordt regelmatig een regeneratie uitgevoerd, die tijdens dit proces extra water- en energieverbruik veroorzaakt (zie tabel hierna).

- ▶ Stel afhankelijk van de lokale waterhardheid het benodigde zoutverbruik in.
- ▶ Kijk in de onderstaande tabel, welke instelling voor uw lokale waterhardheid nodig is.



Informeer eventueel bij uw waterbedrijf naar de waterhardheid.

Waterhardheid			Regeneratie bij Xe programmaverloop	Zoutverbruik Pindrukken	Displayaanduiding LED AAN/LED UIT		
dH (graden Duitse hardheid)	mmol/l (millimol per liter)					ECO	
0-5	0,0-0,94	H1	–	1 x drukken	UIT	UIT	AAN
6-11	1,0-2,0	H2	10	2 x drukken	UIT	AAN	UIT
12-17	2,1-3,0	H3	5	3 x drukken (fabrieksinstelling)	UIT	AAN	AAN
18-22	3,1-4,0	H4	3	4 x drukken	AAN	UIT	UIT
23-34	4,1-6,0	H5	2	5 x drukken	AAN	UIT	AAN
35-55	6,1-9,8	H6	1	6 x drukken	AAN	AAN	UIT

* Bij de uitvoering van de regeneratie tijdens een programma is bovendien 2,2 l water nodig, het energieverbruik wordt met 0,01 kWh verhoogd en het programma duurt 4 minuten langer.

- ▶ Sluit de deur van het apparaat.
- ▶ Druk op de toets  (18) om het apparaat in te schakelen en instellingen vast te leggen.
- ▶ Druk op de toets **P** (17) en houd deze ca. 5 seconden ingedrukt.
- ▶ Druk vervolgens meerdere keren op de toets **P** (17) conform de tabel hierboven om het zoutverbruik in te stellen.
- ▶ Als er geen andere toets binnen de 5 seconden meer wordt ingedrukt, schakelt het apparaat in de stand-bymodus.

9.5. Vaatwasmiddel toevoegen



GEVAAR!

Gevaar voor brandwonden!

Vaatwasmiddelen zijn chemische producten die scherpe en bijtende stoffen bevatten.

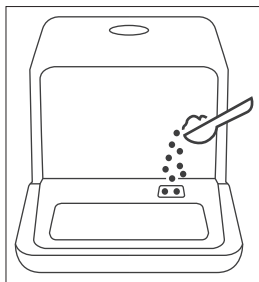
- Houd vaatwasmiddelen buiten bereik van kinderen!

Vóór elk afwasprogramma moet er vaatwasmiddel in het apparaat worden gedaan. Gebruik altijd niet meer vaatwasmiddel dan wordt aangegeven in de tabel in hoofdstuk "10.3. Spoelprogramma kiezen" op blz. 122.

Voor dit apparaat is er doorgaans minder vaatwasmiddel nodig dan voor een traditionele vaatwasser. Een eetlepel vaatwasmiddel is meestal voldoende om een volledige lading serviesgoed af te wassen. Afhankelijk van de verontreinigingsgraad, kan er ook meer vaatwasmiddel nodig zijn.

Doe het vaatwasmiddel altijd pas in het apparaat vlak voordat u het aanzet, zodat het poeder niet vochtig wordt en later goed oplost.

- Open de deur van het apparaat.



Afb. M

- Doe het vaatwasmiddel in het doseervak (8) dat met het symbool  is gemarkeerd.



Meer informatie over vaatwasmiddelen vindt u in het hoofdstuk 'Over vaatwasmiddelen' in de volledige gebruiksaanwijzing.

9.6. Inruimen van het serviesgoed en het bestek



WAARSCHUWING!

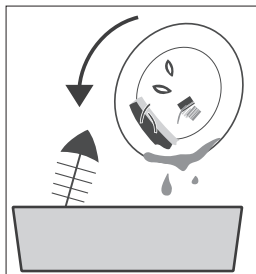
Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor letsel door scherpe voorwerpen.

- Messen en andere gebruiksvoorwerpen met een scherpe punt moeten met de punt horizontaal in het rek worden geplaatst.

9.6.1. Algemeen

- Gebruik alleen serviesgoed en bestek dat geschikt is voor de vaatwasser. Let bij de aankoop van serviesgoed op aanduidingen als 'vaatwasserbestendig' of 'geschikt voor de vaatwasser'.
- Gebruik een mild vaatwasmiddel dat ook geschikt is voor kwetsbaar serviesgoed.



Afb. N

- ▶ Verwijder grotere etensresten van het serviesgoed en week ingedroogde etensresten (bijvoorbeeld opgedroogd ijs of spinazie) in (zie **afb. N**). Het is niet nodig om het serviesgoed voor het afwassen onder stromend water af te spoelen.
- ▶ Om beschadigingen van glas of bestek te voorkomen, kunt u dit het beste niet direct na afloop van het afwasprogramma uit de vaatwasser halen. Laat het serviesgoed eerst wat afkoelen.
- ▶ Plaats holle voorwerpen zoals kopjes, glazen, pannen enzovoort met de opening naar beneden, zodat er geen water in kan blijven staan.
- ▶ Serviesgoed mag niet in elkaar of over ander serviesgoed heen worden geplaatst.
- ▶ Plaats grote stukken serviesgoed in het serviesrek (7).
- ▶ Voor een optimaal resultaat moet u de vaatwasser niet te vol doen.

9.6.2. Ongeschikt of onder voorwaarden geschikt serviesgoed

Ongeschikt serviesgoed

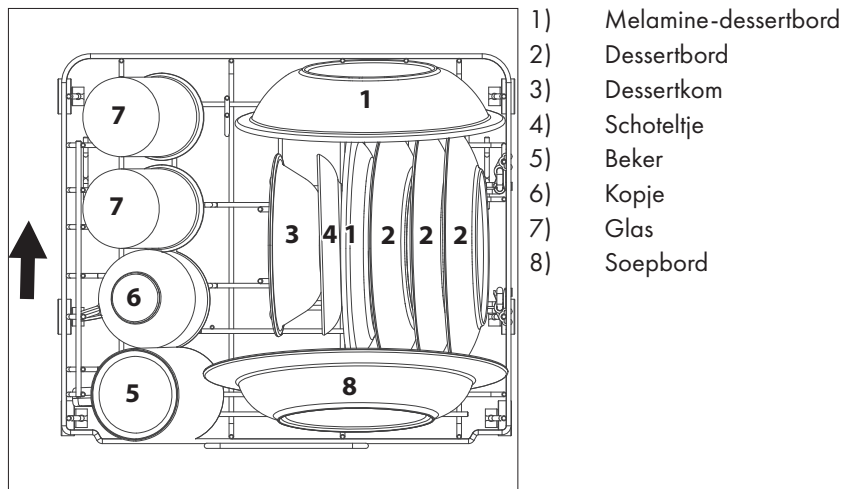
- serviesgoed met elementen van hout, hoorn, parelmoer
- niet-hittebestendige kunststof voorwerpen
- gelijmd serviesgoed
- tinnen of koperen serviesgoed
- kristalglas
- niet-roestvrijstalen voorwerpen

Onder voorwaarden geschikt serviesgoed

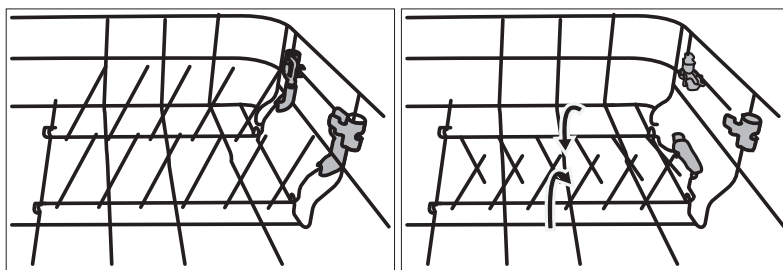
- Bepaalde glassoorten kunnen na vaak afwassen in de vaatwasser dof worden
- Zilveren en aluminium onderdelen kunnen kleur verliezen
- Geglazuurde decoraties kunnen na een groot aantal afwasbeurten vervagen

9.6.3. Inruimvoorbeeld voor serviesgoed

- ▶ Ruim het serviesrek (7) in zoals in het voorbeeld **afb. O**. De pijl geeft aan in welke richting het rek in het apparaat wordt geschoven.
- ▶ Voor een optimaal reinigingsresultaat zet u het serviesgoed op de plaatsen in de vaatwasser die daarvoor bedoeld zijn.



Afb. O



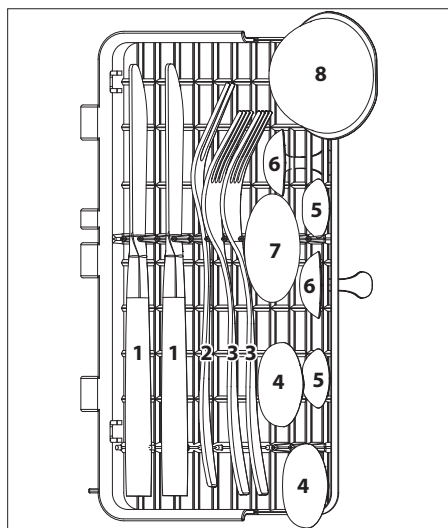
Afb. P

Als de houders voor borden niet nodig zijn, kunnen deze worden neergeklapt om ruimte te maken voor bijvoorbeeld pannen (zie **afb.P**).

- ▶ Klik de bordenhouder uit de blauwe houder en klap de bordenhouder naar beneden.

9.6.4. Inruimvoorbeeld voor bestek

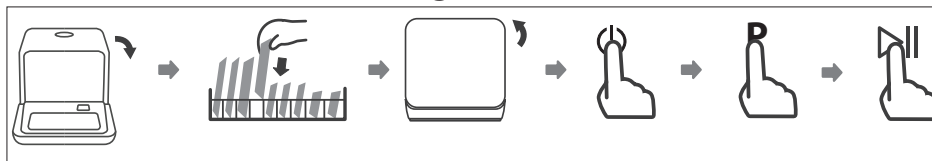
- ▶ Klik de bestekhouder (9) links aan de rand van het serviesrek (7) vast.
- ▶ Plaats lange en scherpe messen en bestek horizontaal in de bestekhouder.
- ▶ Zorg ervoor dat er onderaan uit de bestekhouder (9) niets uitsteekt.
- ▶ Zorg ervoor dat het bestek niet te dicht naast elkaar ligt en ook niet boven elkaar ligt.



Afb. Q

- 1) Mes
- 2) Serveervork
- 3) Vork
- 4) Eetlepel
- 5) Theelepel
- 6) Dessertlepel
- 7) Serveerlepel
- 8) Sauslepel

10. Vaatwasmachine gebruiken



Afb. R

10.1. Mogelijke bedrijfsindicaties

	Extra drogen actief (zie afb. B , 15)	
	Waarschuwinglampje: te weinig speciaal zout (zie afb. B , 16)	
	Snelprogramma geselecteerd (bovenste led brandt) (zie afb. B , 19)	Snelprogramma actief (bovenste led knippert) (zie afb. B , 19)
	Intensief programma geselecteerd (middelste led brandt) (zie afb. B , 19)	Intensief programma actief (middelste led knippert) (zie afb. B , 19)

ECO	Ecoprogramma geselecteerd (onderste led brandt) (zie afb. B , 19)	Ecoprogramma actief (onderste led knippert) (zie afb. B , 19)
	Glasprogramma geselecteerd (beide bovenste leds branden) (zie afb. B , 19)	Glasprogramma actief (beide bovenste leds knipperen) (zie afb. B , 19)
	Babyflesprogramma geselecteerd (beide onderste leds branden) (zie afb. B , 19)	Babyflesprogramma actief (beide onderste leds knipperen) (zie afb. B , 19)



Mogelijke foutmeldingen worden door het knipperen of branden van de controlelampjes weergegeven. Zie hiervoor hoofdstuk 'Foutmeldingen' in de volledige gebruiksaanwijzing.

10.2. Apparaat inschakelen

Om het apparaat te starten, gaat u als volgt te werk:

- ▶ Doe afhankelijk van het gewenste programma vaatwasmiddel en eventueel zout in het apparaat.
- ▶ Ruim het serviesrek (7) en de bestekhouder (9) in (zie hoofdst. "9.6. Inruimen van het serviesgoed en het bestek" op blz. 117) en schuif het serviesrek in de vaatwasser.
- ▶ Steek de netstekker (20) in een stopcontact.
- ▶ Druk de toets  (18) in om het apparaat in te schakelen.
- ▶ Draai de watertoevoer helemaal open of vul de watertank handmatig.
- ▶ Druk meerdere keren op de programmakeuzetoets **P** (17) om het gewenste programma te selecteren: reinigingsprogramma snel, glas, babyflessen, intensief of ECO.
- ▶ U kunt bij de programma's (behalve bij het snelprogramma) een extra spoel- en/of droogprogramma inschakelen. Druk op de toets  (14).



De programmaduur verlengt bij het inschakelen van de functie Extra drogen.

Het controlelampje (19) voor het geselecteerde programma brandt (zie ook "10.4. Ledindicatie van de afwasprogramma's" op blz. 124).

- ▶ Druk de toets  (13) in om het programma te starten.

Het controlelampje (19) van het gekozen programma knippert.

10.3. Spoelprogramma kiezen

In onderstaande tabel staat een overzicht van de verschillende afwasprogramma's en de toepassing ervan.

► Gebruik indien mogelijk een energiebesparend of kort programma, bijvoorbeeld het programma 'ECO' of 'Kort'.

Programma	Geschikt voor	Verloop	Vaatwasmiddel (linker/rechter- doseervak)	Loop- tijd * in minuten	Energie-/ water- opname [kWh/l]	Waterver- bruik [li- ter]
 Snel	Licht vervuld serviesgoed	Afwassen (45 °C) Spoelen Spoelen (55 °C)	6 g	29	0,35	5
 Intensief	Potten, pannen enz. en inge- droogd serviesgoed	Afwassen (62 °C) Spoelen Spoelen (70 °C) Drogen	6 g	160	0,5	5
ECO *	Normaal vervuld serviesgoed zodals borden, glazen, scha- len en licht vervulde koeken- pannen	Afwassen (50 °C) Spoelen Spoelen (72 °C) Drogen	6 g	160	0,396	5
 Glas	Licht vervuld serviesgoed zodals glazen en porselein	Afwassen (50 °C) Spoelen Spoelen (65 °C) Drogen	6 g	85	0,4	5

Programma	Geschikt voor	Verloop	Vaatwasmiddel (linker/rechter- doseervak)	Loop- tijd** in minuten	Energie-/ water- opname [kWh/l]	Waterver- bruik [li- ter]
Babyflessen 	Geschikt voor babyflessen  Reinig babyflessen zonder ander servies- goed te laden om een hygiënische reiniging te garanderen.	Afwassen (69 °C) Spoelen Spoelen (70 °C) Drogen	6 g	115	0,5	5

*

Het ECO-programma is het standaardprogramma voor het afwassen van normaal vervuild serviesgoed en is wat betreft het gecombineerde energie- en waterverbruik het meest efficiënt. Het ECO-programma wordt gebruikt voor het testen van het apparaat volgens de norm EN 60436.

**

Looptijd bepaald bij een watertemperatuur van 15 °C van de watertoevoer

10.4. Ledindicatie van de afwasprogramma's

Het actuele programma wordt door het knipperen van de ledindicatie (19) overeenkomstig de volgende tabel aangegeven:

Programma	Displayaanduiding LED AAN/LED UIT		
		ECO	
Snel 	UIT	UIT	Knippert
Intensief 	Knippert	UIT	UIT
ECO	UIT	Knippert	UIT
Glas 	Knippert	UIT	Knippert
Babyflessen 	Knippert	Knippert	UIT

10.5. Einde van het afwasprogramma



WAARSCHUWING!

Gevaar voor brandwonden!

Als de deur tijdens een programma wordt geopend, kan er heet water of hete stoom naar buiten komen, waardoor brandwonden kunnen worden veroorzaakt.

- Open de deur niet meteen helemaal, maar wacht totdat het apparaat is afgekoeld.



VOORZICHTIG!

Struikelgevaar!

Als de deur geopend is, bestaat er gevaar voor struikelen.

- Sluit de deur van het apparaat na het uitruimen weer.

Als het programma is beëindigd zijn er geluidssignalen te horen.

- ▶ Schakel het apparaat uit met de toets  (18).
- ▶ Draai de watertoevoer dicht.

Enige tijd na afloop van het afwasprogramma wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

- ▶ Open de deur op een kier, zodat de damp kan ontsnappen en de lucht nog enige tijd kan circuleren.
- ▶ Wacht nog een tijdje met het leegruimen van het bestek/serviesgoed zodat het serviesgoed sneller afkoelt en droogt en de hitte kan ontsnappen. Heet serviesgoed is gevaarlijk voor stoten.
- ▶ Haal het serviesgoed en het bestek eruit. Het is normaal als het apparaat van binnen vochtig is.



Meer informatie over uw product vindt u in de gebruiksaanwijzing. De volledige gebruiksaanwijzing kunt u downloaden op <https://www.lidl-service.com>.

11. Afvalverwerking



VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

Gebruikte apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijk afval worden gedeponneerd.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor elektronisch afval of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met de lokale afvalverwerkdienst of met uw gemeente.

12. Service



Op www.lidl-service.com kunt u deze gebruiksaanwijzing en een groot aantal andere gebruiksaanwijzingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com) en kunt u via het invoeren van het artikelnummer (IAN) 360253_2010 uw gebruiksaanwijzing openen.

NL	Service Nederlands Hotline ☎ +31 77 7999006 🕒 Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00 Maak gebruik van het contactformulier onder: www.mlap.info/contact
BE	Service België Hotline ☎ +32 2 2903192 🕒 Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00 Maak gebruik van het contactformulier onder: www.mlap.info/contact
	IAN : 360253_2010

12.1. Leverancier/producent/importeur

Houd er rekening mee dat het onderstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecentrum.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DUITSLAND

Obsah

1.	Úvod.....	128
1.1.	Informace o tomto stručném návodu	128
1.2.	Vysvětlení symbolů	128
2.	Používání v souladu s určením	130
3.	Bezpečnostní pokyny	131
4.	Popis částí	135
4.1.	Přední strana	135
4.2.	Ovládací panel	135
4.3.	Zadní strana přístroje	136
5.	Obsah balení.....	136
6.	Technické údaje	137
6.1.	Informační list výrobku	137
7.	Informace o shodě EU	139
8.	Instalace	139
8.1.	Instalace a vyrovnání	139
8.2.	Připojení k přívodu vody	139
8.3.	Manuální napouštění vody.....	140
8.4.	Připojení odvodu vody.....	140
8.5.	Připojení do elektrické sítě	142
9.	Příprava přístroje	143
9.1.	Otevření dvířek	143
9.2.	Zavření dvířek	143
9.3.	Naplnění soli do přístroje	143
9.4.	Nastavení spotřeby soli	144
9.5.	Naplnění mycího prostředku	145
9.6.	Vkládání nádobí a příborů	146
10.	Použití myčky nádobí	149
10.1.	Možné provozní indikace.....	149
10.2.	Zapnutí přístroje.....	150
10.3.	Výběr mycího programu	151
10.4.	LED indikace pro mycí programy	153
10.5.	Konec mycího programu.....	153
11.	Likvidace.....	154
12.	Servis.....	154
12.1.	Dodavatel/Výrobce/Dovozce	155

1. Úvod

1.1. Informace o tomto stručném návodu



Tento stručný návod je nedílnou součástí návodu k obsluze. Kompletní návod k obsluze si můžete stáhnout z webu <https://www.lidl-service.com>. Stručný návod dobře uschovejte společně s návodem k obsluze. Při předání výrobku dalším osobám předejte také všechny dokumenty. Před použitím si návod k obsluze přečtěte a dbejte především bezpečnostních pokynů.

1.2. Vysvětlení symbolů



NEBEZPEČÍ!

Varování před bezprostředním nebezpečím ohrožení života!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které vedou k vážným až smrtelným úrazům.



NEBEZPEČÍ!

Varování před nebezpečím zásahu elektrickým proudem!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které vedou k vážným až smrtelným úrazům.



VAROVÁNÍ!

Výstraha před nebezpečím způsobeným výbušnými látkami!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které vedou k vážným až smrtelným úrazům.



VAROVÁNÍ!

Varování před možným nebezpečím ohrožení života a/nebo poraněním s trvalými následky!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k vážným až smrtelným úrazům.



UPOZORNĚNÍ!

Varování před možnými středně vážnými a/nebo lehkými zraněními!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k drobným nebo lehkým poraněním.



OZNÁMENÍ!

Chcete-li předejít hmotným škodám, řiďte se uvedenými upozorněními!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést ke hmotným škodám.



Pokyny k montáži nebo provozu



Dbejte upozornění uvedených v návodu k obsluze!



Pracovní postup, který je třeba provést, aby se předešlo vzniku nebezpečí



Položka seznamu / informace o událostech během obsluhy



Pracovní postup, který je třeba provést



Označení CE

Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky směrnic EU (viz kapitulu „Informace o shodě EU“).



Ověřená bezpečnost: Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky zákona o bezpečnosti výrobků.



Symbol střídavého proudu



Používání ve vnitřních prostorech

Přístroje s tímto symbolem jsou vhodné pouze pro používání ve vnitřních prostorech.

IPX1

Přístrojová skříň je chráněna proti kapající vodě.



Přístroj likvidujte ekologicky (viz „Likvidace“)



Značení obalových materiálů při třídění odpadu

Označení zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: kompozitní materiály



Likvidaci obalu proveďte ekologickým způsobem (viz kapitolu „Likvidace“)



Likvidaci obalu proveďte ekologickým způsobem (viz kapitolu „Likvidace“)

2. Používání v souladu s určením

Toto zařízení se smí používat pouze k mytí nádobí a příborů.

- Používejte pouze nádobí vhodné do myčky. Při nákupu nádobí si všimněte označení typu „určeno do myčky“ nebo „vhodné do myčky“.

Přístroj je určen pro používání v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou například

- zaměstnanecké kuchyně v obchodech, kancelářích a podobných pracovních prostředích;
- v zemědělských objektech;
- pro hosty v hotelech, motelech a podobných ubytovacích zařízeních;
- a v ubytovacích zařízeních rodinného typu „bed and breakfast“ (nocleh se snídaní)

Přístroj není určen pro komerční ani průmyslové účely.

Mějte na paměti, že v případě používání v rozporu s určením zaniká záruka:

- Přístroj bez našeho souhlasu neupravujte a nepoužívejte námi neschválené, resp. námi nedodané příslušenství.
- Používejte pouze námi dodané nebo schválené náhradní díly a příslušenství.
- Řiďte se všemi informacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze, zejména bezpečnostními pokyny. Jakýkoli jiný způsob obsluhy se považuje za použití v rozporu s určením a může způsobit poškození zdraví osob nebo hmotné škody.

3. Bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – PEČLIVĚ PŘEČTĚTE
A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu!

Nebezpečí úrazu pro děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např. částečně postižené, starší osoby s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi) nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi (např. starší děti).

- Přístroj a příslušenství ukládejte mimo dosah dětí.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí toto zařízení používat jen pod dozorem, nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a souvisejících nebezpečích a tomuto poučení porozuměly.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti mějte pod dohledem a zajistěte, aby se nezdržovaly v blízkosti myčky nádobí. Hrozí mj. nebezpečí, že se děti do myčky zavřou.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí úrazu!

Při spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií hrozí nebezpečí udušení.

- Veškeré použité obalové materiály (sáčky, kousky polystyrenu atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nenechávejte děti, aby si s obalovými materiály hrály.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu!

Hrozí nebezpečí poranění. Mycí prostředky do myček nádobí jsou vysoce zásadité, jejich spolknutí je velmi nebezpečné a může způsobit poleptání.

- Zamezte styku s očima a pokožkou.
- Nenechávejte nikdy mycí prostředky v dosahu dětí.
- Zajistěte, aby děti neměly přístup k otevřeným dvířkům přístroje, protože se v přístroji může nacházet mycí prostředek.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu!

Hrozí nebezpečí poranění o špičaté předměty.

- Nože a jiné ostré, resp. špičaté předměty denní potřeby je nutné do koše ukládat hrotem dolů nebo do vodorovné polohy.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi přístroje.

- Přístroj zapojte výhradně do řádně instalované a volně přístupné zásuvky. Sítové napětí musí odpovídat technickým údajům přístroje. Zásuvka musí být jištěná minimálně 10 ampéry.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Přístroj se zapíná, resp. vypíná spínačem . Stav bez napětí dosáhnete až po vytažení síťové zástrčky ze zásuvky. Zásuvka musí být kdykoli volně přístupná.
- Zajistěte, aby nebyl používán poškozený napájecí kabel, aby napájecí kabel nebyl veden pod přístrojem ani přes ostré hrany.
- V případě poškození síťového kabelu přístroje jej musí vyměnit výrobce, zákaznický servis výrobce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečným situacím.
- Přístroj instalujte pouze na chráněném, suchém místě.

**VAROVÁNÍ****Nebezpečí výbuchu!**

Za určitých podmínek se může v systému horké vody, která není používána déle než dva týdny, vytvářet vodík. VODÍK JE VYSOCE VÝBUŠNÝ!

- Pokud jste myčku nádobí delší dobu nepoužívali, otevřete všechny kohouty horké vody a nechte vodu před použitím myčky nádobí několik minut téct. Tím nahromaděný vodík unikne ze systému.
- Protože se vodík může vznítit, vyvarujte se v této době otevřeného ohně a nekuřte.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí opaření!**

Při kontaktu s horkými povrchy hrozí nebezpečí opaření! Při otevření dvířek v průběhu programu může z myčky vystupovat horká voda / horká pára a způsobit popáleniny.

- Přístroj pracuje s vodou o vysokých teplotách. Vzhledem k vysokým teplotám a vzniku vodní páry smějí přístroj používat děti jen pod dozorem dospělé osoby.
- Před vyndáním nádobí z myčky nechte přístroj vychladnout. Nedotýkejte se topného článku myčky nádobí během nebo přímo po použití.
- Uveďte myčku nádobí do provozu teprve tehdy, když jsou pevně zavřená dvířka.
- Dvířka myčky neotevírejte hned úplně, ale počkejte přibližně 3 sekundy, až se mycí rameno přestane otáčet, a teprve pak dvířka otevřete úplně.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí úrazu!**

Při nesprávném zacházení s přístrojem hrozí nebezpečí poranění.

- Po skončení mytí znovu zavřete dvířka přístroje, protože při otevřených dvířkách hrozí nebezpečí zakopnutí.

- Na otevřená dvířka nepokládejte žádné těžké předměty. Přístroj by se mohl převrátit dopředu.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí vzniku věcných škod!

Chybné naplnění může způsobit poškození nádobí.

- Používejte pouze nádobí vhodné do myčky. Při nákupu nádobí si všimněte označení typu „určeno do myčky“ nebo „vhodné do myčky“.
- Dbejte na to, aby se plastové části nádobí během provozu nedostaly do kontaktu s topným článkem.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí vzniku věcných škod!

V případě nesprávné instalace nebo používání přístroje hrozí nebezpečí hmotných škod nebo škod způsobených vodou.

- Přístroj neinstalujte v místech ohrožených mrazem, protože prasknutím vedení by mohlo dojít ke značným škodám.
- Přístroj umístěte na rovnou, pevnou plochu, která unese vlastní hmotnost přístroje včetně nádobí obsaženého uvnitř.
- Pokud tímto přístrojem nahrazujete starý přístroj, v žádném případě k připojení nepoužívejte staré sady hadic. Přístroj připojte pomocí nových sad hadic, které jsou součástí dodávky.
- Přístroj připojte k vedení pitné vody s teplotou do 70 °C.
- Používejte výhradně příslušenství, které je součástí dodávky, nebo příslušenství, které je v tomto návodu uvedeno jako vhodné.
- Používejte pouze čisticí prostředky vhodné pro myčky nádobí. Nepoužívejte mýdlo, prací prostředky nebo prostředky pro ruční praní.
- Přístroj je koncipován jako volně stojící. Neinstalujte jej do vestavného nábytku.
- Přístroj provozujte výhradně ve vnitřních prostorech.

- Příklad: Přístroj nevystavujte extrémním podmínkám. Chraňte ho před těmito jevy:
 - vysoká vlhkost vzduchu nebo mokro,
 - velmi vysoké nebo nízké teploty,
 - přímé sluneční záření,
 - otevřený oheň.
- Zařízení neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla.
- Přístroj je dimenzován až pro 2 sady nádobí (ø 24 cm). Do přístroje nekládejte příliš mnoho nádobí.

Chemické přísady v povrchových vrstvách nábytku mohou poškodit materiál nožek zařízení a vytvářet stopy na povrchu nábytku.

- Zařízení případně postavte na podložku odolnou vůči teple a vlhkosti.

4. Popis částí

4.1. Přední strana

Viz **obr. A**

- 1) Prohlubeň pro uchopení
- 2) Ovládací panel
- 3) Horní mycí rameno (uvnitř)
- 4) Dolní mycí rameno
- 5) Filtr
- 6) Odměrná nádoba
- 7) Koš na nádobí
- 8) Zásobník na mycí prostředek
- 9) Příhrádka na příbory
- 10) Zásobník soli
- 11) Vnitřní osvětlení
- 12) Otvor nádrže na vodu s víčkem

4.2. Ovládací panel

Viz **obr. B**

- 13) Tlačítko  spustí nebo přeruší program mytí
- 14) Tlačítko  Extra sušení
- 15) Provozní kontrolka  Extra sušení
- 16) Výstražná kontrolka  Doplnit sůl

- 17) Tlačítko **P** Výběr programu
- 18) Tlačítko  Zapnout / vypnout přístroj
- 19) Provozní kontrolka Čisticí program

4.3. Zadní strana přístroje

Viz **obr. C**

- 20) Síťový kabel se síťovou zástrčkou
- 21) Připojka pro přívod vody
- 22) Připojka pro odvod vody

5. Obsah balení



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Při spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií hrozí nebezpečí udušení.

- Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nenechávejte děti, aby si s obalovými materiály hrály.

- Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.
- Zkontrolujte úplnost a neporušenost dodávky. Není-li dodávka kompletní nebo je-li poškozená, informujte nás o tom do 14 dnů od koupě.

Součástí balení jsou tyto položky:

- stolní myčka nádobí
- koš na nádobí
- přihrádka na příbory
- přívodní hadice na vodu s hadicovou spojkou
- vypouštěcí hadice na vodu
- odměrná nádobka
- návod k obsluze se záručními podmínkami



Po vyrobení přístroje byl proveden zkušební chod s vodou. Pokud se v přístroji nachází ještě trocha vody, je to normální jev.

6. Technické údaje

Napájení	220–240 V ~ 50 Hz
Příkon	730–860 W
Kapacita	až pro 2 sady nádobí (ø 24 cm)
Tlak vody na vstupu	0,04–1,0 MPa (0,4–10 bar)
Přípojka teplé vody	max. 70 °C
Třída ochrany	I



6.1. Informační list výrobku

Název nebo obchodní značka dodavatele:	SilverCrest®
Adresa dodavatele:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NĚMECKO
Identifikační značka modelu:	SGW 860 A1

Obecné parametry výrobku				
Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota	
Jmenovitá kapacita* (ps)	2	Rozměry v cm	Výška	43,5
			Šířka	42,0
			Hloubka	43,5
EEl*	62,9	Třída energetické účinnosti*	G	
Index čistícího výkonu*	1,13	Index výkonu sušení*	0,86	

Obecné parametry výrobku			
Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota
Spotřeba energie v kWh [na cyklus], na základě ekologického programu s napouštěním studenou vodou. Skutečná spotřeba energie závisí na tom, jakým způsobem je přístroj používán.	0,396	Spotřeba vody v litrech [na cyklus], na základě ekologického programu. Skutečná spotřeba vody závisí na používání přístroje a na tvrdosti vody.	5,0
Doba trvání programu (a) (hod:min)	2:40	Typ	stolní přístroj
Hlukové emise zvuku* (dB(A) re 1 pW)	58	Emisní třída zvuku*	D
Příkon ve vypnutém stavu (W)	0,49	Příkon v zapnutém stavu (W)	N/A
Zpoždění spuštění (W) (pokud je vhodné)	N/A	Pohotovostní režim domácí sítě (W) (pokud je vhodný)	N/A
Minimální doba trvání záruky nabízená výrobcem:		36 měsíců od data zakoupení	
Další údaje:		Naskenováním QR kódu vyobrazeného na energetickém štítku si stáhnete kompletní informační list výrobku.	
* při mycích cyklech ECO (program ECO se používá pro zkušební chod podle EN 60436).			

7. Informace o shodě EU



Společnost MLAP GmbH tímto prohlašuje, že výrobek splňuje požadavky následujících evropských směrnic:

- směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
- směrnice o zařízeních nízkého napětí 2014/35/EU
- směrnice 2009/125/ES o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie
- směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních
- nařízení (EU) 2019/2022
- nařízení (EU) 2019/2017

8. Instalace



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a hmotných škod!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a také hmotných škod v důsledku nesprávného připojení přístroje.

- Připojení k přívodu elektřiny a vody by měl provést vyhradně odborník.

8.1. Instalace a vyrovnaní

- ▶ Přístroj umístěte na pevnou, rovnou plochu, do blízkosti odpadu a přívodu vody:
 - na stůl / pracovní desku
 - do větrané skříně
- ▶ Zapojte síťovou zástrčku (20) do řádně instalované a volně přístupné zásuvky až po správném připojení k přívodu a odvodu vody (viz následující kapitolu).

8.2. Připojení k přívodu vody



OZNÁMENÍ!

Poškození přístroje!

V případě nesprávného připojení přístroje hrozí nebezpečí jeho poškození.

- Hadice musí být položena bez zlomů a pečlivě připojena.

- ▶ Připojte přívodní hadici na vodu (21) ke kohoutu studené vody se závitem 3/4" (viz **obr. D**). Přívodní hadici můžete rovněž připojit ke kohoutku na horkou vodu, pokud teplota vody nepřekročí 70 °C.

Doba mytí se tím zkrátí zhruba o 15 minut.

- ▶ Ručně přišroubujte hadicovou spojku.

Hadice na vodu je dimenzována na tlak vody až 10 bar. Po použití doporučujeme přívod vody zavřít, obzvláště pokud vaše domovní přípojka nedisponuje redukčním ventilem.

8.3. Manuální napouštění vody



Před přidáním vody zapněte myčku nádobí stisknutím tlačítka  (18).

Místo přívodu vody z kohoutku můžete přístroj také naplnit vodou ručně (viz **obr. E**).

Plnění je potřebné vždy, jakmile zazní zvukové signály.

- ▶ Naplňte odměrnou nádobku (6) čistou vodou z vodovodu.
- ▶ Sejměte víčko nádrže na vodu (12).
- ▶ Naplňte nádrž na vodu vodou (min./max. 5 litrů). Nalijte vodu pomalu a opatrně do plnicího otvoru, aby nedošlo k vystříknutí.

Jakmile je nádrž na vodu plná, zazní zvukový signál.

- ▶ Nasadte víčko nádrže na vodu.

8.4. Připojení odvodu vody

Zasuňte odtokovou hadici vody do přípojky pro odtok vody (22) na zadní straně přístroje a připevněte ji pomocí spony (viz **obr. F**).

Odpadní hadici můžete připojit různými způsoby:

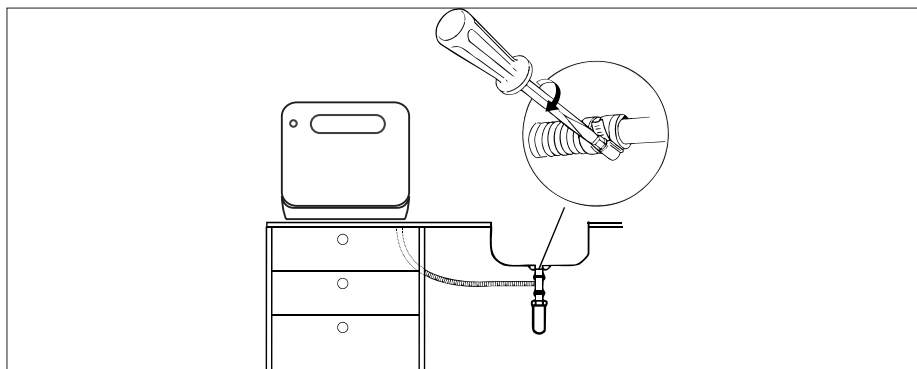
- připojte hadici ke speciální přípojce na odpadní trubce, nebo
- napojte hadici do odpadní trubky,
- nebo ji vedte do dřezu/nádoby.

8.4.1. Připojení hadice k sifonu u dřezu

- ▶ Připojte odtokovou hadici k sifonu (pro pračky) odtokové trubky pod dřezem (viz **obr. G**). Dbejte na dostatečný spád odtokové hadice. Přístroj by měl být umístěn minimálně 4 cm nad odtokem.



Při připojení k sifonu potřebujete podle provedení sifonu k připojení odtokové hadice adaptér. Ten je k dostání ve specializovaném obchodě.



Obr. H

- ▶ Připevněte konec hadice tak, aby hadice nemohla vyklouznout (viz **obr. H**).

8.4.2. Napojení hadice do odpadní trubky



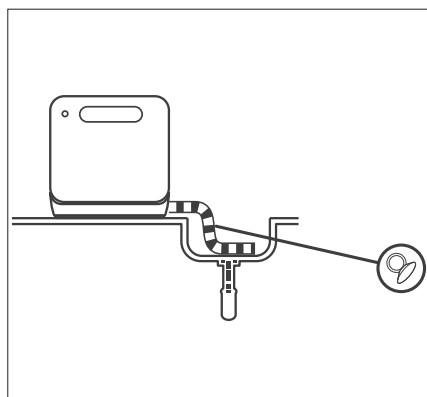
OZNÁMENÍ!

Nebezpečí vzniku věcných škod!

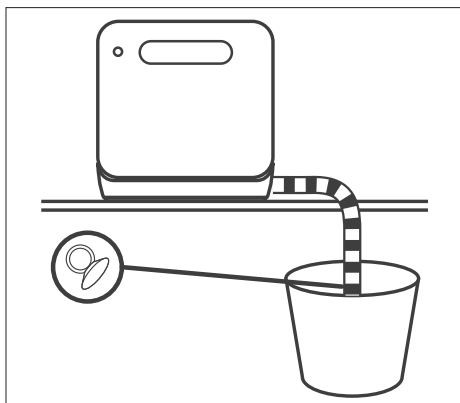
Hrozí možnost vzniku hmotných škod v důsledku nežádoucího výstupu vody.

- Dbejte na to, aby byla odpadní hadice v každém případě napojena do odpadu ve výšce max. 60 cm, jinak to bude mít negativní vliv na výkon čerpadla.
 - Konec hadice nesmí v žádném případě ležet pod vodou.
 - Dbejte na to, aby přívodní ani odpadní hadice nebyly nikdy zlomené ani přimáčknuté.
- ▶ Odtokovou hadici můžete napojit i do odpadní trubky. Zavěste hadici do odpadní trubky tak, aby se nemohla uvolnit a voda mohla nerušeně odtékat rovnou dolů.
 - ▶ Odtokovou hadici je možné prodloužit max. o 100 cm. Použijte prodloužení s vnitřním průměrem, který bude odpovídat minimálně průměru originální hadice, a rovněž vhodný propojovací kus.
 - ▶ Prodloužení hadice by mělo být vedeno po podlaze, pouze úsek v blízkosti bodu odtoku by měl vést nahoru.

8.4.3. Vedení hadice do dřezu/nádoby



Obr. I



Obr. J

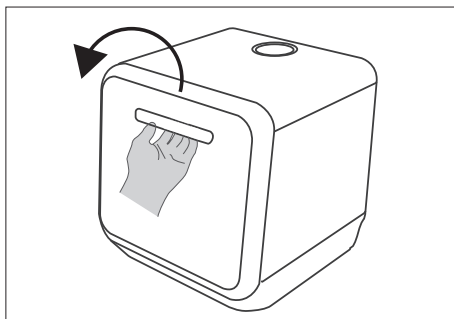
- ▶ Zavěste konec odtokové hadice do dřezu (viz **obr. I**) nebo do dostatečně velké nádoby (viz **obr. J**).
- ▶ Dbejte na dostatečný spád odtokové hadice. Přístroj by měl být umístěn minimálně 4 cm nad dřezem/nádobou.
- ▶ Použijte např. přídržný třmen nebo hadicovou průchodku s přísavkou (součást dodávky) k zavěšení odtokové hadice, aby bylo zajištěno pevné usazení odtokové hadice.

8.5. Připojení do elektrické sítě

- ▶ Po připojení k přívodu a odtoku vody zapojte síťovou zástrčku (20) do síťové zásuvky.
- ▶ Zásuvka musí být volně přístupná pro případ, že byste museli přístroj rychle odpojit od sítě.

9. Příprava přístroje

9.1. Otevření dvířek



Obr. K

- ▶ Sáhnete do prohlubně pro uchopení (1) a otevřete dvířka zatažením směrem k sobě. Dvířka úplně vyklopte (viz **obr. K**).

Pokud dvířka otevřete během provozu, mytí se automaticky přeruší.

9.2. Zavření dvířek

- ▶ Zasuňte koš na nádobí (7) úplně do přístroje.
- ▶ Přitlačte dvířka, až slyšitelně zaskočí.

9.3. Naplnění soli do přístroje

Sůl do myček nádobí (regenerační sůl) se používá ke změkčování vody od tvrdosti 1–2 „střední“.

- ▶ Do zásobníku plňte výhradně sůl do myček nádobí.

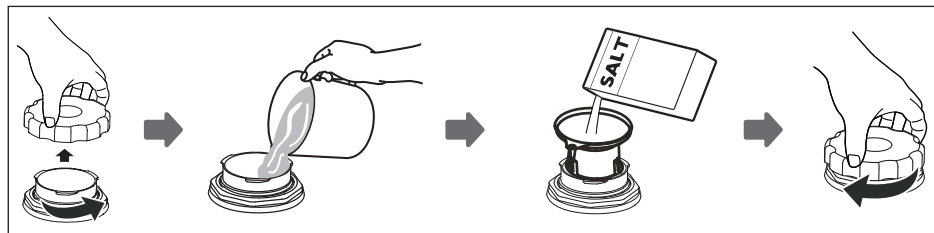


OZNÁMENÍ!

Nebezpečí vzniku věcných škod!

Při použití nesprávné soli může dojít k poškození přístroje.

- Používejte vždy sůl do myček nádobí / regenerační sůl, vhodnou do myček nádobí.
- Běžná kuchyňská sůl je nevhodná a může způsobit poškození přístroje.



Obr. L

- ▶ Vyměte koš na nádobí (7) a odšroubujte víčko zásobníku soli (10).
- ▶ Před prvním použitím nalijte do zásobníku soli (10) cca 0,5 l vody (viz **obr. L**).
- ▶ Do otvoru zásobníku soli (10) nasypťte pomocí vhodné pomůcky, např. běžného trychtýře, 130 g soli do myček nádobí. Pokud ze zásobníku soli (10) vyteče voda, je to normální jev.
- ▶ Po naplnění zásobníku soli (10) opět našroubujte víčko ve směru hodinových ručiček (viz **obr. L**).
- ▶ Abyste předešli škodám na přístroji, po přidání soli vždy nejprve spusťte rychlý program bez nádobí (viz kapitolu „10.3. Výběr mycího programu“ na straně 151).



Zásobník soli (10) je nutné naplnit, když se rozsvítí výstražná kontrolka soli. Po nastavení spotřeby soli podle kapitoly „9.4. Nastavení spotřeby soli“ na straně 144 a naplnění zásobníku soli (10) výstražná kontrolka soli zhasne.

Pokud se v přístroji nacházejí zbytky soli, vymyjte je spuštěním rychlého programu.

9.4. Nastavení spotřeby soli

K dosažení dobrých výsledků mytí potřebuje myčka nádobí vodu obsahující málo vápna. Přidáním regenerační soli dosáhnete díky změkčovacímu systému požadované tvrdosti vody. Aby byla zachována funkce změkčovacího systému, provádí se pravidelně regenerace, při které dochází k vyšší spotřebě vody a energie (viz tabulka níže).

- ▶ Spotřebu soli je třeba nastavit podle místní tvrdosti vody.
- ▶ Z níže uvedené tabulky zjistíte, které nastavení je nutné pro tvrdost vody v místě, kde budete myčku používat.



Informujte se příp. u svého dodavatele vody na tvrdost vody.

Stupeň tvrdosti vody			Regenerace při každém X. spuštění programu *	Spotřeba soli Stiskněte P	Indikace na displeji LED ZAP / LED VYP		
dH (německý stupeň tvrdosti)	mmol/l (milimol na litr)					ECO	
0–5	0–0,94	H1	–	1× stisknout	VYP	VYP	ZAP
6–11	1,0–2,0	H2	10	2× stisknout	VYP	ZAP	VYP
12–17	2,1–3,0	H3	5	3× stisknout (tovární nastavení)	VYP	ZAP	ZAP
18–22	3,1–4,0	H4	3	4× stisknout	ZAP	VYP	VYP
23–34	4,1–6,0	H5	2	5× stisknout	ZAP	VYP	ZAP
35–55	6,1–9,8	H6	1	6× stisknout	ZAP	ZAP	VYP

* Při provádění regenerace během programu je zapotřebí dalších 2,2 l vody, spotřeba energie se zvýší o 0,01 kWh a program se prodlouží o 4 minuty.

- ▶ Zavřete dvířka přístroje.
- ▶ Stiskněte tlačítko  (18) k zapnutí přístroje a k provedení nastavení.
- ▶ Stiskněte a přidržte tlačítko **P** (17) po dobu asi 5 sekund.
- ▶ Pak několikrát stiskněte tlačítko **P** (17) podle výše uvedené tabulky k nastavení spotřeby soli.
- ▶ Pokud během 5 sekund nestisknete další tlačítko, přepne se přístroj do pohotovostního režimu.

9.5. Naplnění mycího prostředku



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poleptání!

Mycí prostředky jsou chemikálie obsahující žíravé a leptavé složky.

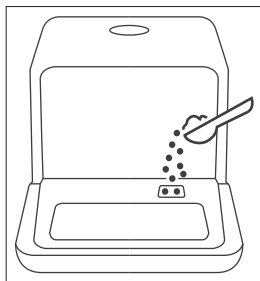
■ Mycí prostředky uchovávejte mimo dosah dětí!

Mycí prostředek je nutné naplnit před každým mytím. Naplňte vždy pouze takové množství mycího prostředku, jaké je uvedeno v kapitole „10.3. Výběr mycího programu“ na straně 151.

Tento přístroj zpravidla vyžaduje méně mycího prostředku než běžné myčky nádobí. Na umytí plně naložené myčky většinou postačí jedna lžice mycího prostředku. V závislosti na stupni znečištění však může být potřebné větší množství mycího prostředku.

Mycí prostředek naplňte vždy bezprostředně před spuštěním mycího cyklu, aby mycí prášek nezvlhnul a správně se pak rozpustil.

- ▶ Otevřete dvířka přístroje.



Obr. M

- ▶ Naplňte mycí prostředek na nádobí do dávkovací komory (8) označené symbolem .



Další informace o mycím prostředku pro myčky nádobí najdete v kapitole „O mycích prostředcích pro myčky nádobí“ v úplném návodu k obsluze.

9.6. Vkládání nádobí a příborů



VAROVÁNÍ!

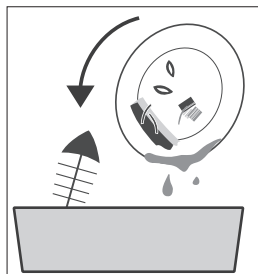
Nebezpečí úrazu!

Hrozí nebezpečí poranění o špičaté předměty.

- Nože a jiné ostré, resp. špičaté předměty denní potřeby je nutné do koše ukládat do vodorovné polohy.

9.6.1. Všeobecné informace

- ▶ Používejte pouze nádobí a příbory vhodné do myčky. Při nákupu nádobí si všimněte označení typu „určeno do myčky“ nebo „vhodné do myčky“.
- ▶ Používejte jemné mycí prostředky, vhodné i na choulostivé nádobí.



Obr. N

- ▶ Odstraňte z nádobí větší zbytky jídla a zaschlé zbytky jídla namočte (jako například zaschlá vejce nebo špenát) (viz **obr. N**). Není však nutné nádobí před mycím cyklem oplachovat pod tekoucí vodou.
- ▶ Abyste zamezili poškození skleněného nádobí a příborů, nevynávejte je z myčky hned po skončení mycího programu. Nechte nádobí nejprve trochu vychladnout.
- ▶ Vyduté předměty jako šálky, sklenice, pánve atd. ukládejte otvorem dolů, aby v nich nezůstávala voda.
- ▶ Nádobí nesmí být naskládáno do sebe a nesmí se překrývat.
- ▶ Uložte velké kusy nádobí do koše na nádobí (7)
- ▶ Pro dosažení dobrých výsledků mytí myčku nádobí nepřeplňujte.

9.6.2. Nevhodné nádobí nebo nádobí vhodné v omezené míře

Nevhodné nádobí

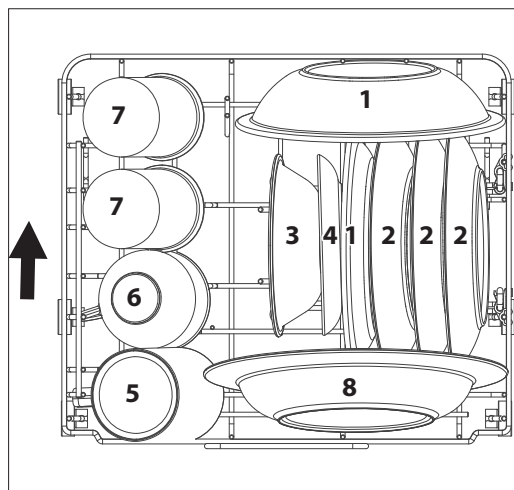
- nádobí s prvky ze dřeva, rohoviny nebo perleti
- plastové části neodolné vůči teplotě
- nádobí sestávající z několika vzájemně spojených částí
- cínové nebo měděné nádobí
- křída
- ocelové části neodolné vůči korozi

Nádobí vhodné v omezené míře

- Některé druhy skla mohou být po mnoha mycích cyklech matné nebo zašlé
- Stříbrné a hliníkové části mohou ztrácet barvu
- Glazované formy mohou po mnoha mycích cyklech vyblednout

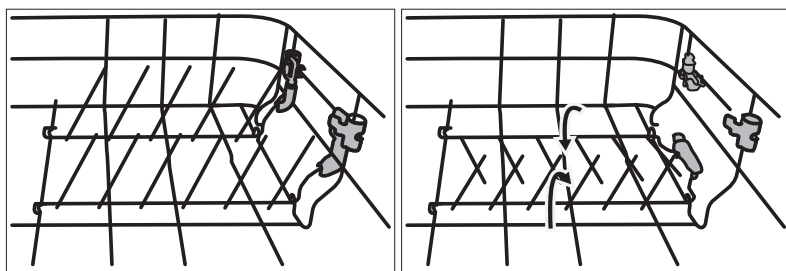
9.6.3. Příklad uložení nádobí

- ▶ Naplňte koš na nádobí (7) způsobem vyobrazeným v příkladu na **obr. O**. Šipka znázorňuje směr zasunutí.
- ▶ Pro dosažení nejlepšího výsledku mytí by jednotlivé druhy nádobí měly být uloženy na příslušných místech.



- 1) Melaminové dezertní talíře
- 2) Dezertní talíře
- 3) Dezertní misky
- 4) Podšálky
- 5) Pohárky
- 6) Šálky
- 7) Sklo
- 8) Polévkové talíře

Obr. O



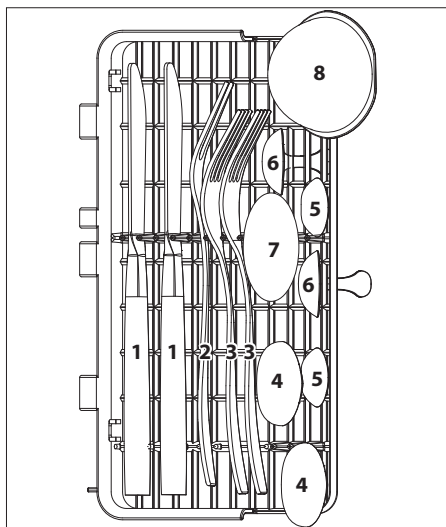
Obr. P

Pokud nejsou potřebné držáky talířů, mohou být sklopené dolů, aby se vytvořil prostor např. pro hrnce (viz **obr. P**).

- Uvolněte držák talířů z modrého držáku a sklopte držák talířů dolů.

9.6.4. Příklad uložení příborů

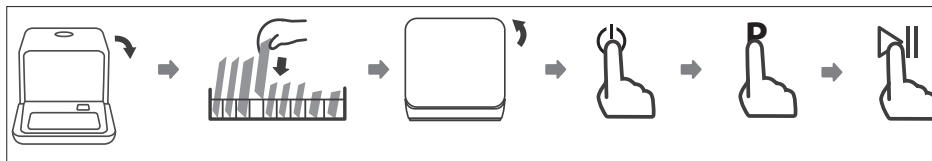
- Zавakněte přihrádku na příbory (9) vlevo na kraji koše na nádoby (7).
- Dlouhé a ostré nože a jídelní příbory umístěte do přihrádky na příbory v horizontální poloze.
- Dbejte na to, aby z přihrádky na příbory (9) nic nevyčnívalo dolů.
- Dbejte na to, aby příbory neležely těsně vedle sebe nebo přes sebe.



Obr. Q

- 1) Nože
- 2) Servírovací vidlička
- 3) Vidličky
- 4) Polévkové lžíce
- 5) Čajové lžičky
- 6) Dezertní lžičky
- 7) Servírovací lžíce
- 8) Naběračka na omáčku

10. Použití myčky nádobí



Obr. R

10.1. Možné provozní indikace

	Extra sušení aktivní (viz obr. B , 15)	
	Výstražná kontrolka: nedostatečné množství speciální soli (viz obr. B , 16)	
	Zvolen rychlý program (svítí horní LED) (viz obr. B , 19)	Rychlý program aktivní (bliká horní LED) (viz obr. B , 19)
	Zvolen intenzivní program (svítí prostřední LED) (viz obr. B , 19)	Intenzivní program aktivní (bliká prostřední LED) (viz obr. B , 19)

ECO	Zvolen ekologický program (svítí dolní LED) (viz obr. B , 19)	Ekologický program aktivní (bliká dolní LED) (viz obr. B , 19)
	Zvolen program pro sklo (svítí obě horní LED) (viz obr. B , 19)	Program pro sklo aktivní (blikají obě horní LED) (viz obr. B , 19)
	Zvolen program pro kojenecké lahve (svítí obě dolní LED) (viz obr. B , 19)	Program pro kojenecké lahve aktivní (blikají obě dolní LED) (viz obr. B , 19)



Možná chybová hlášení jsou indikována blikáním, resp. svícením provozních kontrollek. K tomu viz kapitulu „Chybová hlášení“ v úplném návodu k obsluze.

10.2. Zapnutí přístroje

Přístroj zapnete následovně:

- ▶ Naplňte mycí prostředek a příp. sůl podle požadovaného programu.
- ▶ Naplňte koš na nádoby (7) a přihrádku na příbory (9) (viz kap. „9.6. Vkládání nádobí a příborů“ na straně 146) a zasuňte koš na nádoby do myčky.
- ▶ Zapojte síťovou zástrčku (20) do zásuvky.
- ▶ Zapněte přístroj stisknutím tlačítka  (18).
- ▶ Úplně otevřete přívod vody nebo vodu naplňte do nádrže na vodu manuálně.
- ▶ Stiskněte tlačítko výběru programu **P** (17) tolikrát, až bude navolen požadovaný program: Mycí program Rychlý, Sklo, Kojenecké lahve, Intenzivní nebo ECO.
- ▶ U programů (kromě rychlého programu) máte možnost přidat proces extra sušení. Stiskněte tlačítko  (14).



Doba trvání programu se při přidání funkce Extra sušení prodlužuje.

Svítil kontrolka (19) pro zvolený program (viz také „10.4. LED indikace pro mycí programy“ na straně 153).

- ▶ Program spustíte stisknutím tlačítka  (13).
- Kontrolka (19) zvoleného programu bliká.

10.3. Výběr mycího programu

V následující tabulce jsou uvedeny různé mycí programy a jejich použití.

Nastavte pokud možno energeticky úsporný nebo rychlý program, jako je např. program „ECO“ nebo „Rychlý“.

Program	Vhodný na	Průběh	Mycí prostředek (levá / pravá dávková ko- mora)	Doba cho- du** v minu- tách	Spotře- ba ener- gie / vody [kWh/l]	Spotřeba vody [litry]
Rychlý 	mírně znečištěné nádobí	mytí (45 °C) oplachování oplachování (55 °C)	6 g	29	0,35	5
Intenzivní 	hrnce, pánve atd. a zasklé ná- dobí	mytí (62 °C) oplachování oplachování (70 °C) sušení	6 g	160	0,5	5
ECO*	normálně znečištěné nádobí jako talíře, sklenice, misky a mírně zašpi- něné pánve	mytí (50 °C) oplachování oplachování (72 °C) sušení	6 g	160	0,396	5

Program	Vhodný na	Průběh	Mycí prostředek (levá / pravá dávková ko- mora)	Doba cho- du ** v minu- tách	Spořiče- ba ener- gie / vody [kWh/l]	Spořička vody [litry]
Sklo 	lehce zašpiněné nádobí jako skle- nice, porcelán	mytí (50 °C) oplachování (65 °C) sušení	6 g	85	0,4	5
Kojenecké la- hve 	vhodné pro kojenecké lahve  Kojenecké lahve myjte bez přidání jiného nádo- bí, aby bylo zajištěno hy- gienické mytí.	mytí (69 °C) oplachování (70 °C) sušení	6 g	115	0,5	5

* Program ECO je standardní program pro mytí běžně zašpiněného nádobí a je nejúčinnější s ohledem na kombinovanou spotřebu energie a vody. Program ECO se používá pro zkušební chod podle normy EN 60436.

** Doba chodu stanovena při vstupní teplotě vody 15 °C

10.4. LED indikace pro mycí programy

Jaký program aktuálně probíhá, zobrazují blikající kontrolky LED indikace (19) podle následující tabulky:

Program	Indikace na displeji LED ZAP / LED VYP		
		ECO	
Rychlý 	VYP	VYP	Bliká
Intenzivní 	Bliká	VYP	VYP
ECO	VYP	Bliká	VYP
Sklo 	Bliká	VYP	Bliká
Kojenecké lahve 	Bliká	Bliká	VYP

10.5. Konec mycího programu



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí opaření!

Při otevření dvířek v průběhu programu může z myčky vystupovat horká voda / horká pára a způsobit popáleniny.

- Dvířka myčky neotevírejte hned úplně, ale počkejte, než přístroj vychladne.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí zakopnutí!

Hrozí nebezpečí zakopnutí o otevřená dvířka.

- Po skončení mytí a vyndání nádobí zavřete dvířka přístroje.

Po dokončení programu zazní zvukové signály.

- ▶ Vypněte přístroj tlačítkem  (18).
- ▶ Zavřete přívod vody.

Po určité době od skončení mycího programu se přístroj automaticky vypne.

- ▶ Pootevřete dveře, aby mohla unikat pára a vzduch ještě chvíli cirkuloval.
- ▶ Vyčkejte ještě nějakou dobu s vyklizením příborů/nádobí, aby nádobí rychleji vychladlo a uschlo a mohlo unikat teplo. Horké nádobí je citlivé na nárazy.
- ▶ Vyndejte nádobí a přístroje. Pokud je přístroj uvnitř vlhký, je to normální jev.



Další informace o tomto výrobku najdete v návodu k obsluze. Kompletní návod k obsluze si můžete stáhnout z webu <https://www.lidl-service.com>.

11. Likvidace



OBAL

Přístroj je proti poškození při přepravě chráněn obalem. Obaly jsou vyrobeny z materiálů, které lze ekologicky likvidovat a odevzdat k odborné recyklaci.



PŘÍSTROJ

Vyřazené přístroje označené tímto symbolem se nesmějí vyhazovat do běžného domovního odpadu.

Podle směrnice 2012/19/EU je nutné přístroj po uplynutí jeho životnosti odevzdat k řádné likvidaci.

Druhotné suroviny, které přístroj obsahuje, se recyklují, aby se snížila zátěž životního prostředí.

Vyřazený přístroj odevzdejte do sběrný elektrického odpadu nebo sběrného dvora.

Bližší informace získáte od firem zajišťujících sběr odpadů nebo od místních úřadů.

12. Servis



Na adrese www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod a mnoho dalších příruček, produktová videa a instalační software. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku (IAN) 360253_2010 můžete otevřít příslušný návod k obsluze.

	Servis Česká republika Hot line ☎ +420 2 96180690 🕒 Po-Pá: 9:00 - 17:00 Použijte kontaktní formulář na www.mlap.info/contact
	IAN : 360253_2010

12.1. Dodavatel/Výrobce/Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není adresou pro vrácení zboží. Kontaktujte nejprve servisní středisko uvedené výše.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NĚMECKO

Spis treści

1.	Wstęp.....	158
1.1.	Informacje o niniejszej skróconej instrukcji obsługi	158
1.2.	Objaśnienie symboli	158
2.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	160
3.	Wskazówki bezpieczeństwa.....	161
4.	Opis części.....	166
4.1.	Widok z przodu	166
4.2.	Panel obsługowy	166
4.3.	Tył urządzenia	166
5.	Zawartość opakowania	167
6.	Dane techniczne	168
6.1.	Arkusz danych produktu	168
7.	Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE.....	170
8.	Instalacja	170
8.1.	Ustawianie i wyrównywanie	170
8.2.	Podłączanie wody	171
8.3.	Ręczne napełnianie wodą.....	171
8.4.	Podłączanie odpływu wody.....	171
8.5.	Podłączanie do sieci elektrycznej.....	173
9.	Przygotowanie urządzenia	174
9.1.	Otwieranie drzwiczek.....	174
9.2.	Zamykanie drzwiczek	174
9.3.	Uzupełnianie soli w urządzeniu	174
9.4.	Ustawianie zużycia soli	175
9.5.	Dodawanie środka do mycia.....	176
9.6.	Wkładanie naczyń i sztućców	177
10.	Używanie zmywarki do naczyń.....	180
10.1.	Możliwe wskaźniki pracy	180
10.2.	Włączanie urządzenia	181
10.3.	Wybór programu mycia	182
10.4.	Kontrolka LED programów mycia	184
10.5.	Koniec procesu mycia.....	184
11.	Utylizacja.....	185
12.	Serwis.....	186
12.1.	Dostawca / producent / importer	186

1. Wstęp

1.1. Informacje o niniejszej skróconej instrukcji obsługi



Niniejsza skrócona instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią instrukcji obsługi. Pełna wersja instrukcji obsługi jest dostępna na stronie <https://www.lidl-service.com>. Skróconą instrukcję obsługi przechowuj w bezpiecznym miejscu razem z instrukcją obsługi. Całą dokumentację przekaz naśtępnemu użytkownikowi produktu. Przeczytaj instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania i stosuj się w szczególności do wskazówek bezpieczeństwa.

1.2. Objaśnienie symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z materiałami groźącymi wybuchem!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



PRZESTROGA!

Ostrzeżenie przed możliwymi średnio ciężkimi i/lub lekkimi obrażeniami!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do drobnych lub lekkich obrażeń.



NOTYFIKACJA!

Przestrzegaj wskazówek w celu uniknięcia szkód materialnych!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do szkód materialnych.



Wskazówki dotyczące montażu lub użytkowania



Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!



Instrukcja wymaganego postępowania w celu uniknięcia niebezpieczeństw



Znak wypunktowania/informacja o zdarzeniach podczas obsługi



Instrukcja wymaganego postępowania



Oznaczenie CE

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE (patrz rozdział „Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE”).



Sprawdzone bezpieczeństwo: produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów.



Symbol prądu przemiennego



Użytkowanie w pomieszczeniach

Urządzenia oznaczone takim symbolem są przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

IPX1

Obudowa urządzenia jest zabezpieczona przed wodą kapiącą.



Zutylizuj urządzenie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz „Utylizacja”)





Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy selekcji odpadów

Oznakowanie ze skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały złożone



Zutylizuj opakowanie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Zutylizuj opakowanie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie może być używane tylko do mycia naczyń i sztućców.

- W urządzeniu można myć tylko naczynia przystosowane do mycia w zmywarce. Kupując naczynia, zwracaj uwagę na oznaczenie „przystosowane do zmywarek” albo „można myć w zmywarce”.

To urządzenie jest przeznaczone do używania w gospodarstwach domowych i otoczeniu podobnym do domowego, na przykład

- w kuchniach dla pracowników sklepów, biur i innych zakładów pracy;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
- w pensjonatach oferujących śniadania.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania komercyjnego ani przemysłowego.

Należy pamiętać, że użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje utratę odpowiedzialności producenta:

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody ani nie używaj żadnych niedopuszczonych lub niedostarczonych przez nas urządzeń dodatkowych.
- Używaj tylko dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas części zamiennych i akcesoriów.
- Stosuj się do wszystkich informacji podanych w tej instrukcji obsługi, a w szczególności do wskazówek bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować szkody na osobie lub materialne.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA – UWAŻNIE PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO DALSZEGO UŻYTKU!



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osoby częściowo niepełnosprawne, osoby starsze z ograniczeniem sprawności fizycznej lub intelektualnej) lub niemające doświadczenia i wiedzy (np. starsze dzieci).

- Urządzenie i akcesoria powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego tytułu niebezpieczeństwa.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy.

- Dzieci nie powinny czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia bez nadzoru.
- Nadzoruj dzieci znajdujące się w pobliżu zmywarki. Występuje m.in. niebezpieczeństwo, że dzieci zamkną się w zmywarce.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części lub folii lub dostania się ich do dróg oddechowych.

- Wszystkie zastosowane materiały opakowaniowe (worki, kawałki polistyrenu itd.) przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń. Środki czyszczące do zmywarek są wysoko aktywne zasadowo, ich połknięcie jest bardzo niebezpieczne i może spowodować poparzenia chemiczne.

- Unikać kontaktu z oczami i skórą.
- Trzymaj środki czyszczące zawsze poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom zbliżać się do otwartych drzwiczek urządzenia, ponieważ może znajdować się w nim środek czyszczący.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez ostro zakończone przedmioty.

- Noże i inne ostro zakończone przedmioty codziennego użytku muszą być wkładane do kosza ostrzem w dół lub poziomo.

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Podłączaj urządzenie jedynie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka. Lokalne napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia. Gniazdko musi być zabezpieczone do co najmniej 10 A.
- Nie używaj przedłużaczy.
- Urządzenie włącza się lub wyłącza przełącznikiem . Urządzenie jest odłączone od napięcia dopiero po wyciągnięciu wtyczki z gniazdka. Gniazdko musi być cały czas swobodnie dostępne.
- Sprawdź, czy kabel sieciowy nie jest uszkodzony i czy nie przebiega pod urządzeniem lub nad ostrymi krawędziami.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający urządzenia musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis bądź inną wykwalifikowaną osobę.
- Ustawiaj urządzenie tylko w chronionym, suchym pomieszczeniu.

**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo wybuchu!**

W określonych warunkach w układzie gorącej wody nie-
używanym przez ponad dwa tygodnie może wytworzyć
się gazowy wodór. WODÓR JEST SILNIE WYBUCHOWY!

- Jeśli zmywarka nie była używana przez dłuższy czas, należy otworzyć wszystkie zawory gorącej wody i pozwolić wodzie płynąć przez kilka minut przed użyciem zmywarki. Powoduje to ulatnianie się nagromadzonego wodoru z układu.
- Ponieważ wodór może się zapalić, w tym czasie należy unikać otwartego ognia i nie palić tytoniu.



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia na skutek dotknięcia gorących powierzchni!

Jeżeli drzwiczki zostaną otwarte podczas pracy, może wydobywać się gorąca woda/para wodna i powodować oparzenia.

- Urządzenie pracuje z wodą o wysokiej temperaturze. Ze względu na wysokie temperatury i powstającą parę dzieci mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem dorosłych.
- Przed opróżnieniem odczekaj na ostygnięcie urządzenia. W trakcie użytkowania lub bezpośrednio po nim nie dotykaj elementów grzejnych zmywarki.
- Zmywarkę uruchamiaj dopiero po prawidłowym zamknięciu drzwi.
- Nie otwieraj drzwiczek zmywarki od razu całkowicie, lecz odczekaj ok. 3 sekundy, aż ramię spryskujące przestanie się obracać, i dopiero wtedy otwórz drzwiczki całkowicie.



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek nieprawidłowej obsługi urządzenia.

- Po zakończeniu zmywania zamknij drzwiczki urządzenia, ponieważ jeżeli są otwarte, można się o nie potknąć.
- Nie stawiaj ciężkich przedmiotów na otwartych drzwiczkach. Urządzenie może się wtedy przewrócić do przodu.



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowy załadunek może prowadzić do uszkodzenia naczyń.

- W urządzeniu można myć tylko naczynia przystosowane do mycia w zmywarce. Kupując naczynia, zwracaj uwagę na oznaczenie „przystosowane do zmywarek” albo „można myć w zmywarce”.

- Zwracaj uwagę na to, aby elementy naczyń wykonane z tworzyw sztucznych podczas pracy nie dotykały elementów grzejnych.



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowe ustawienie lub użytkowanie urządzenia powoduje niebezpieczeństwo szkód rzeczowych i spowodowanych przez wodę.

- Nie ustawiaj urządzenia w pomieszczeniach narażonych na mróz, ponieważ pęknięcie przewodów może spowodować poważne szkody.
- Urządzenie należy ustawiać na równej, stabilnej powierzchni, która może utrzymać ciężar własny urządzenia oraz znajdujących się w nim naczyń.
- Jeżeli urządzenie ma zastąpić stare, nigdy nie wolno używać do podłączania starych zestawów węży. Podłączaj urządzenie za pomocą dostarczonych nowych zestawów węży.
- Podłączaj urządzenie do przewodu wody pitnej do 70°C.
- Używaj tylko dołączonych akcesoriów lub akcesoriów wymienionych jako odpowiednie w tej instrukcji.
- Korzystaj wyłącznie ze środków do mycia przystosowanych do zmywarek. Nie używaj mydła, środków do prania w pralkach lub prania ręcznego.
- Urządzenie jest zaprojektowane jako urządzenie wolnostojące. Nie ustawiaj w meblu do zabudowy.
- Używaj urządzenia tylko w pomieszczeniach.
- Nie narażaj urządzenia na skrajne warunki. Należy unikać:
 - wysokiej wilgotności powietrza i wilgoci,
 - bardzo wysokich lub niskich temperatur,
 - bezpośredniego nasłonecznienia,
 - otwartego ognia.
- Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- Urządzenie jest zaprojektowane na 2 standardowe zestawy naczyń (ø 24 cm). Nie wkładaj za dużo naczyń do urządzenia.

Dodatki chemiczne w powłokach meblowych mogą szkodliwie oddziaływać na materiał nóżek urządzenia i powodować powstawanie śladów na powierzchni mebli.

- W razie potrzeby ustaw urządzenie na podkładce żaroodpornej i odpornej na wilgoć.

4. Opis części

4.1. Widok z przodu

Patrz **rys. A**

- 1) Uchwyt wklęsły
- 2) Panel obsługowy
- 3) Górne ramię spryskujące (we wnętrzu)
- 4) Dolne ramię spryskujące
- 5) Filtr
- 6) Kubek z podziałką
- 7) Kosh na naczynia
- 8) Zbiornik na środek do zmywania naczyń
- 9) Półka na sztuce
- 10) Pojemnik na sól
- 11) Oświetlenie wewnętrzne
- 12) Otwór zbiornika wody z pokrywką

4.2. Panel obsługowy

Patrz **rys. B**

- 13) Przycisk  Uruchamia lub przerywa program mycia
- 14) Przycisk  Dodatkowe suszenie
- 15) Wskaźnik pracy  Dodatkowe suszenie
- 16) Lampka ostrzegawcza  Dosyp sól
- 17) Przycisk **P** Wybór programu
- 18) Przycisk  Włączanie lub wyłączanie urządzenia
- 19) Wskaźnik pracy programu czyszczenia

4.3. Tył urządzenia

Patrz **rys. C**

- 20) Kabel sieciowy z wtyczką
- 21) Przyłącze dopływu wody
- 22) Przyłącze odpływu wody

5. Zawartość opakowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części lub folii lub dostania się ich do dróg oddechowych.

- Trzymaj folię opakowaniową z dala od dzieci.
 - Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi.
- ▶ Wyjmij produkt z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
 - ▶ Sprawdź kompletność dostawy i brak uszkodzeń dostawy i powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeżeli dostawa nie jest kompletna lub występują uszkodzenia.

Zakupiony komplet zawiera następujące elementy:

- Zmywarka nablatowa
- Kosz na naczynia
- Półka na sztuce
- Wąż dopływu wody ze złączem węża
- Wąż odpływu wody
- Kubek z podziałką
- Instrukcja obsługi z informacjami dotyczącymi gwarancji



Po zakończeniu produkcji urządzenia przeprowadzono pracę próbną z wodą. Jeżeli w urządzeniu jest jeszcze niewielka ilość wody, jest to zjawisko normalne.

6. Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	220–240 V~ 50 Hz
Pobór mocy	730–860 W
Pojemność	do 2 standardowych zestawów naczyń (ø 24 cm)
Ciśnienie wody na wlocie	0,04–1,0 MPa (0,4–10 bar)
Przyłącze gorącej wody	maks. 70°C
Klasa ochronności	I



6.1. Arkusz danych produktu

Nazwa lub marka handlowa dostawcy:	SilverCrest®
Adres dostawcy:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NIEMCY
Oznaczenie modelu:	SGW 860 A1

Ogólne parametry urządzenia				
Parametr	Wartość	Parametr	Wartość	
Pojemność nominalna * (ps)	2	Wymiary w cm	Wysokość	43,5
			Szerokość	42,0
			Głębokość	43,5
EEI *	62,9	Klasa efektywności energetycznej*	G	
Wskaźnik skuteczności czyszczenia*	1,13	Wskaźnik skuteczności suszenia*	0,86	

Ogólne parametry urządzenia			
Parametr	War- tość	Parametr	Wartość
Zużycie energii w kWh [na cykl], w oparciu o program eco z napełnieniem zimną wodą. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.	0,396	Zużycie wody w li- trach [na cykl], w oparciu o program eco. Rzeczywiste zu- życie wody zależy od sposobu użytko- wania urządzenia oraz od twardości wody.	5,0
Czas trwania programu (a) (h:min)	2:40	Typ	Urządzenie nabla- towe
Emisja dźwięków powietrz- nych* (w dB(A) re 1 pW)	58	Klasa emisji dźwię- ków powietrznych*	D
Pobór mocy po wyłącze- niu (W)	0,49	Pobór mocy po włą- czeniu (W)	b/d
Opóźnienie uruchomienia (W) (jeśli dotyczy)	b/d	Tryb czuwania w sie- ci domowej (W) (je- śli dotyczy)	b/d
Minimalny okres obowiązywa- nia gwarancji producenta:		36 miesięcy od daty zakupu	
Pozostałe dane:		Aby pobrać pełny arkusz danych produktu, należy zeskanować kod QR umieszczony na etykiecie efektywności energetycznej.	
* w przypadku cykli mycia ECO (program ECO jest stosowany do pracy testowej wg EN 60436).			

7. Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE



Firma MLAP GmbH deklaruje niniejszym, że produkt spełnia wymogi następujących przepisów i dyrektyw europejskich:

- dyrektywy 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej,
- dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE,
- dyrektywy 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu,
- dyrektywy RoHS 2011/65/UE,
- rozporządzenia (UE) nr 2019/2022,
- rozporządzenia (UE) nr 2019/2017.

8. Instalacja



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego i szkód materialnych!

Występuje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego oraz szkód materialnych z powodu nieprawidłowego podłączenia urządzenia.

■ Prąd i wodę powinien podłączać wyłącznie specjalista.

8.1. Ustawianie i wyrównywanie

- ▶ Ustawiaj urządzenie na stabilnej, równej powierzchni w pobliżu odpływu i przyłącza wody:
 - na stole/blacie roboczym,
 - w wentylowanej szafce.
- ▶ Podłączaj wtyczkę (20) do prawidłowo zainstalowanego i swobodnie dostępnego gniazdka dopiero po prawidłowo wykonanym podłączeniu dopływu i odpływu wody (patrz następny rozdział).

8.2. Podłączanie wody



NOTYFIKACJA!

Uszkodzenie urządzenia!

Nieprawidłowe podłączanie urządzenia stwarza niebezpieczeństwo jego uszkodzenia.

■ Wąż musi zostać ułożony bez zagięć i starannie podłączony.

- ▶ Podłącz wąż dopływu wody (21) do kurka zimnej wody z gwintem 3/4" (patrz **rys. D**). Wąż dopływu można również podłączyć do kurka gorącej wody, jeżeli temperatura wody nie przekracza 70°C.

Czas mycia skraca się przez to o ok. 15 minut.

- ▶ Dokręć połączenie węża ręcznie.

Wąż wody jest przystosowany do ciśnienia wody do 10 barów. Po użyciu zalecamy zakręcenie dopływu wody, zwłaszcza wtedy, gdy przyłtęcze domowe nie jest wyposażone w reduktor ciśnienia.

8.3. Ręczne napełnianie wodą



Przed dodaniem wody naciśnij przycisk  (18), aby włączyć zmywarkę do naczyń.

Zamiast używać dopływu wody z kranu, możesz również napełnić urządzenie wodą ręcznie (patrz **rys. E**).

Napełnianie jest konieczne zawsze wtedy, gdy tylko wyemitowane zostaną sygnały dźwiękowe.

- ▶ Napełnij kubek z podziałką (6) czystą wodą z kranu.
- ▶ Zdejmij pokrywkę pojemnika na wodę (12).
- ▶ Napełnij pojemnik na wodę wodą (min./maks. 5 litrów). Zwróć uwagę na to, by pozwolić i ostrożnie wlewać wodę do otworu wlewowego, aby uniknąć rozpryskiwania.

Gdy pojemnik na wodę jest pełny, rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy.

- ▶ Załóż pokrywkę pojemnika na wodę.

8.4. Podłączanie odpływu wody

Podłącz wąż odpływu wody do przyłtęcza odpływu wody z tyłu urządzenia i zamocuj go za pomocą obejm (22) (patrz **rys. F**).

Wąż odpływu można podłączać w różny sposób:

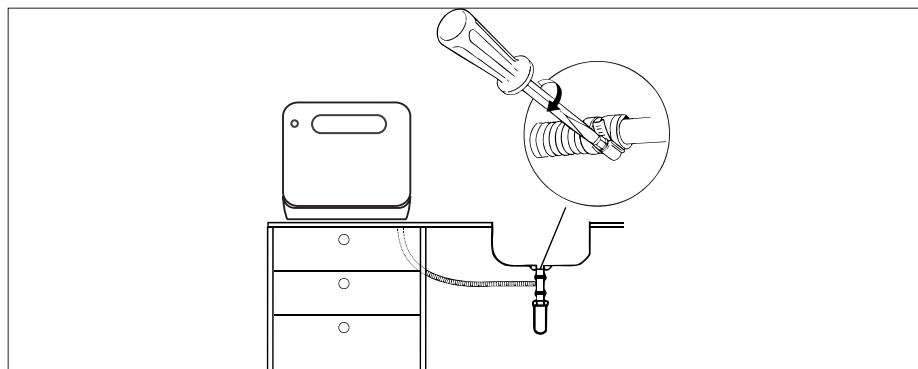
- połączenie węża ze specjalnym przyłtęczem na rurze odpływu lub
- wprowadzenie węża do rury odpływu
- lub wprowadzenie go do umywalki/zbiornika.

8.4.1. Łączenie węża z syfonem zlewu

- ▶ Połącz wąż odpływu z syfonem (do pralek) rury odpływu pod zlewem (patrz **rys. G**). Zwróć uwagę na wystarczające nachylenie węża odpływu. Urządzenie powinno być umieszczone przynajmniej 4 cm nad odpływem.



Podczas podłączania do syfonu w zależności od wersji syfonu potrzebny jest element łączący do podłączania węża odpływu. Jest on dostępny w sklepach specjalistycznych.



rys. H

- ▶ Zamocuj koniec węża tak, aby się nie zsuwał (patrz **rys. H**).

8.4.2. Wprowadzenie węża do rury odpływu



NOTYFIKACJA!

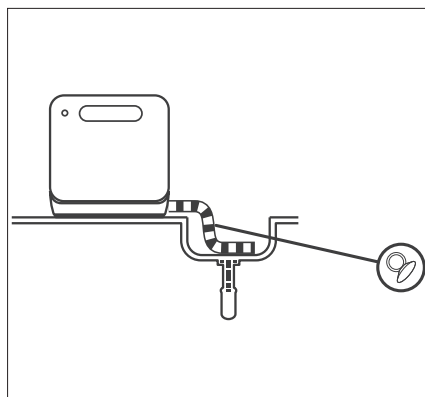
Możliwe szkody materialne!

Może dojść do szkód materialnych z powodu niezamierzonego wycieku wody.

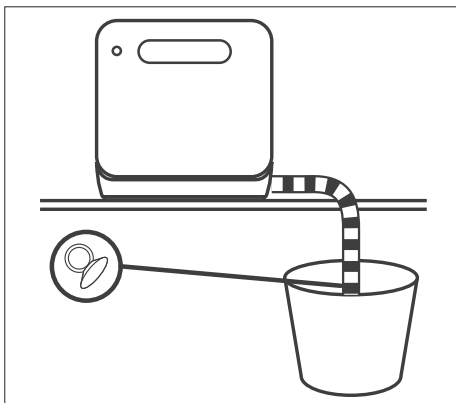
- Pamiętaj, aby wąż odpływu był zawsze wprowadzany do odpływu na wysokości 60 cm, ponieważ w przeciwnym razie pogorszy się wydajność pompy.
 - Koniec węża nigdy nie może znajdować się pod wodą.
 - Zwróć uwagę, aby wąż dopływu i odpływu nie były zagięte ani zgniecione.
- ▶ Wąż odpływu można wprowadzić również do rury odpływu. Zawieś wąż w rurze odpływu tak, aby się nie odczepił, a woda bez przeszkód odpływała bezpośrednio w dół.

- ▶ Wąż odpływu można przedłużyć o maks. 100 cm. Używaj przedłużenia o wewnętrznej średnicy odpowiadającej co najmniej średnicy oryginalnego węża oraz pasującego elementu przyłączeniowego.
- ▶ Przedłużenie węża powinno przebiegać po podłodze — tylko część w pobliżu punktu odpływu powinna być skierowana do góry.

8.4.3. Wprowadzenie węża do umywalki/zbiornika



rys. I



rys. J

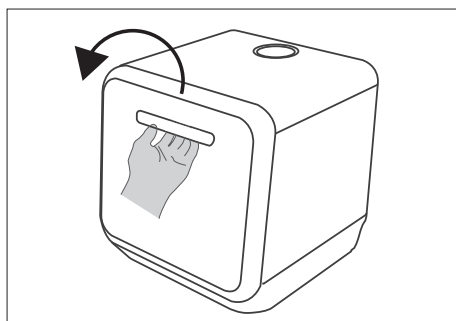
- ▶ Zawieś końcówkę węża odpływu w umywalce (patrz **rys. I**) lub w wystarczająco dużym zbiorniku (patrz **rys. J**).
- ▶ Zwróć uwagę na wystarczające nachylenie węża odpływu. Urządzenie powinno być umieszczone przynajmniej 4 cm nad umywalką/zbiornikiem.
- ▶ Użyj np. wspornika lub przepustu węża z przyssawką (w zakresie dostawy) do zawieszenia węża odpływowego w celu zapewnienia dobrego osadzenia węża odpływowego.

8.5. Podłączanie do sieci elektrycznej

- ▶ Po podłączeniu zasilania w wodę i odpływu wody podłącz wtyczkę (20) do gniazdka.
- ▶ Gniazdko musi być łatwo dostępne na wypadek konieczności nagłego odłączenia urządzenia od sieci.

9. Przygotowanie urządzenia

9.1. Otwieranie drzwiczek



rys. K

- ▶ Chwyć uchwyt wklęsły (1) i otwórz drzwiczki, pociągając je do siebie. Całkowicie otwórz drzwiczki (patrz **rys. K**).

Jeżeli drzwiczki zostaną otwarte podczas pracy, mycie zostanie automatycznie przerwane.

9.2. Zamykanie drzwiczek

- ▶ Wsuń kosz na naczynia (7) całkowicie do urządzenia.
- ▶ Dociśnij drzwiczki, aż się słyszalnie zatrzasną.

9.3. Uzupełnianie soli w urządzeniu

Sól do mycia naczyń (sól regeneracyjna) jest stosowana do zmiękczenia wody o twardości powyżej 1–2 „średniej”.

- ▶ Zasadniczo należy stosować sól.

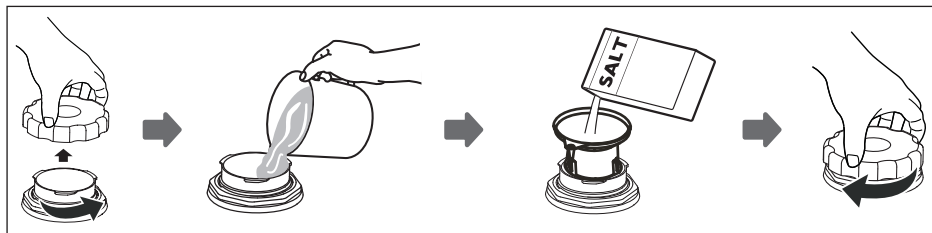


NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Możliwe są uszkodzenia urządzenia z powodu dodawania niewłaściwej soli.

- Stosuj zawsze sól do mycia naczyń/sól regeneracyjną przystosowaną do zmywarek.
- Zwykła sól domowa jest nieodpowiednia i może spowodować uszkodzenia urządzenia.



rys. L

- ▶ Wyjmij kosz na naczynia (7) i odkręć pokrywę z pojemnika na sól (10).
- ▶ Przed pierwszym użyciem wlej do pojemnika na sól ok. 0,5 l wody (10) (patrz **rys. L**).
- ▶ Przy pomocy odpowiedniego narzędzia, np. lejka używanego w kuchni, wsyp 130 g soli do mycia naczyń do otworu pojemnika na sól (10). Wyciekanie wody z pojemnika na sól (10) jest zjawiskiem normalnym.
- ▶ Po napełnieniu pojemnika na sól (10) ponownie dokręć pokrywę zgodnie z ruchem wskazówek zegara (patrz **rys. L**).
- ▶ Aby nie dopuścić do uszkodzeń urządzenia, po dodaniu soli uruchamiaj zawsze program szybki bez naczyń (patrz rozdział „10.3. Wybór programu mycia” na stronie 182).



Należy napełnić pojemnik na sól (10), jeżeli zapali się lampka ostrzegawcza soli. Po ustawieniu zużycia soli zgodnie z rozdziałem „9.4. Ustawianie zużycia soli” na stronie 175 i napełnieniu pojemnika na sól (10) lampka ostrzegawcza soli zgaśnie.

Jeżeli w urządzeniu znajdują się resztki soli, uruchom program szybki, aby je wypłukać.

9.4. Ustawianie zużycia soli

W celu osiągnięcia dobrych wyników zmywania, zmywarka wymaga miękkiej wody. Wymaganą twardość wody osiąga się za pomocą instalacji do zmiękczenia wody poprzez dodawanie soli regeneracyjnej. W celu utrzymania działania instalacji do zmiękczenia wody regularnie przeprowadza się regenerację, co prowadzi do większego zużycia wody oraz energii (patrz poniższa tabela).

- ▶ W zależności od lokalnej twardości wody ustaw potrzebne zużycie soli.
- ▶ W poniższej tabeli zamieszczono informacje, które ustawienie należy zastosować w przypadku lokalnej twardości wody.



Twardość wody można sprawdzić w razie potrzeby w zakładzie wodociągowym.

Stopień twardości wody			Regeneracja co X urucho- miony pro- gram*	Zużycie soli Naciśnij P	Wyświetlacz LED WŁ./LED WYŁ.		
dH (stopnie niemieckie)	mmol/l (milimole na litr)					ECO	
0–5	0–0,94	H1	–	Naciśnij 1 raz	WYŁ.	WYŁ.	WŁ.
6–11	1,0–2,0	H2	10	Naciśnij 2 razy	WYŁ.	WŁ.	WYŁ.
12–17	2,1–3,0	H3	5	Naciśnij 3 razy (ustawienie fabryczne)	WYŁ.	WŁ.	WŁ.
18–22	3,1–4,0	H4	3	Naciśnij 4 razy	WŁ.	WYŁ.	WYŁ.
23–34	4,1–6,0	H5	2	Naciśnij 5 razy	WŁ.	WYŁ.	WŁ.
35–55	6,1–9,8	H6	1	Naciśnij 6 razy	WŁ.	WŁ.	WYŁ.

* Podczas przeprowadzania regeneracji w trakcie trwania programu potrzeba dodatkowo 2,2 l wody, zużycie energii zwiększa się o 0,01 kWh, a program wydłuża się o 4 minuty.

- ▶ Zamknij drzwiczki urządzenia.
- ▶ Naciśnij przycisk  (18), aby wyłączyć urządzenie i wprowadzić ustawienia.
- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **P** (17) przez ok. 5 sekund.
- ▶ Naciśnij przycisk **P** (17) odpowiednią liczbę razy zgodnie z powyższą tabelą, aby ustawić zużycie soli.

Jeśli w ciągu 5 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie przechodzi w tryb uśpienia.

9.5. Dodawanie środka do mycia



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo oparzenia!

Środki do mycia są chemikaliami i zawierają agresywne oraz żrące składniki.

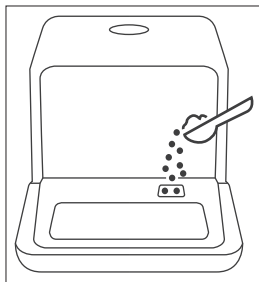
- Przechowywać środki do mycia poza zasięgiem dzieci!

Środek do mycia naczyń należy dodać przed każdym myciem. Dodawaj zawsze tylko tyle środka do mycia, ile podano w tabeli w rozdziale „10.3. Wybór programu mycia” na stronie 182.

Do urządzenia potrzeba z reguły mniej środka do mycia niż w przypadku tradycyjnych zmywarek. Do umycia pełnego wsadu naczyń najczęściej wystarczy łyżka środka do mycia. W zależności od stopnia zabrudzenia może być potrzebna większa ilość środka.

Środek do mycia dodawaj zawsze bezpośrednio przed rozpoczęciem mycia, aby środek do zmywarek w proszku nie zawilgotniał i później właściwie się rozpuszczał.

- ▶ Otwórz drzwiczki urządzenia.



rys. M

- ▶ Umieść środek do mycia naczyń w komorze dozującej (8) oznaczonej symbolem .



Dalsze informacje dotyczące środków do mycia naczyń można znaleźć w rozdziale „Informacje o środkach do mycia naczyń” w pełnej wersji instrukcji obsługi.

9.6. Wkładanie naczyń i sztućców



OSTRZEŻENIE!

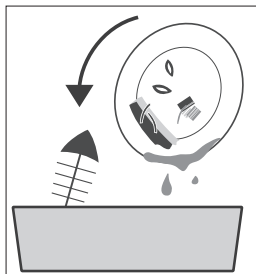
Niebezpieczeństwo obrażeń!

Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez ostro zakończone przedmioty.

- Noże i inne ostro zakończone przedmioty codziennego użytku muszą być wkładane do kosza z ostrzem w pozycji poziomej.

9.6.1. Informacje ogólne

- ▶ Należy myć wyłącznie naczynia i sztućce przystosowane do zmywarek. Kupując naczynia, zwracaj uwagę na oznaczenie „przystosowane do zmywarek” albo „można myć w zmywarce”.
- ▶ Stosuj łagodny środek do mycia, odpowiedni również do delikatnych naczyń.



rys. N

- ▶ Usuwać większe resztki jedzenia z naczyń i namaczać zaschnięte resztki jedzenia (np. zaschnięte jajka lub szpinak) (patrz **rys. N**). Płukanie naczyń pod bieżącą wodą przed każdym cyklem mycia nie jest jednak konieczne.
- ▶ Aby nie dopuścić do uszkodzeń szkła lub sztućców, nie wyjmuj ich ze zmywarki bezpośrednio po zakończeniu programu mycia. Poczekać, aż naczynia najpierw nieco ostygną.
- ▶ Przedmioty z zagłębieniem, np. filiżanki, szklanki, patelnie itd., wkładaj otworem do dołu, aby nie zbierała się w nich woda.
- ▶ Naczynia nie mogą być ułożone jedno w drugim ani nie mogą zasłaniać innych elementów naczyń.
- ▶ Wkładaj duże elementy naczyń do kosza na naczynia (7).
- ▶ Nie wkładaj za dużo naczyń do zmywarki, aby uzyskać dobre efekty mycia.

9.6.2. Naczynia nieodpowiednie lub odpowiednie warunkowo

Nieodpowiednie naczynia

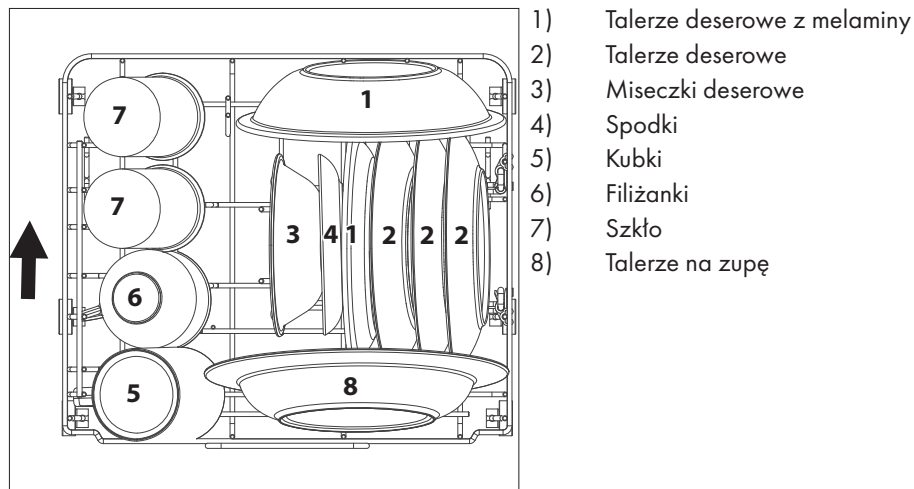
- naczynia z elementami z drewna, rogu, masy perłowej;
- elementy z tworzywa sztucznego nieodporne na wysokie temperatury;
- połączone elementy naczyń;
- naczynia z cyny lub miedzi;
- szkło krystaliczne;
- elementy stalowe nie ze stali nierdzewnej.

Naczynia odpowiednie warunkowo

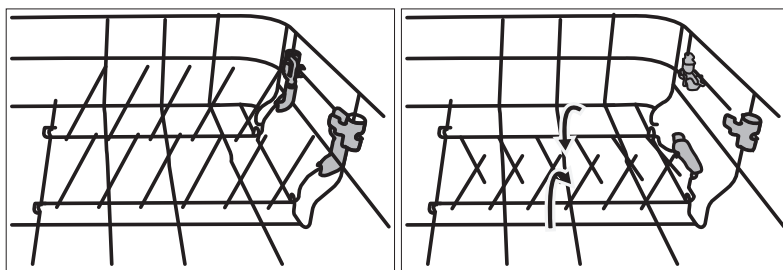
- Niektóre rodzaje szkła mogą stać się matowe po kilku cyklach mycia.
- Elementy srebrne lub aluminiowe mogą utracić kolor.
- Formy z powłoką ze szkliwa mogą wyblaknąć po kilku cyklach mycia.

9.6.3. Przykład wsadu naczyń

- ▶ Napełnij kosz na naczynia (7) w sposób pokazany na przykładzie na **rys. O**. Strzałka wskazuje kierunek wsuwania.
- ▶ Naczynia należy umieścić w przewidzianych do tego miejscach, aby uzyskać najlepszy efekt czyszczenia.



rys. O



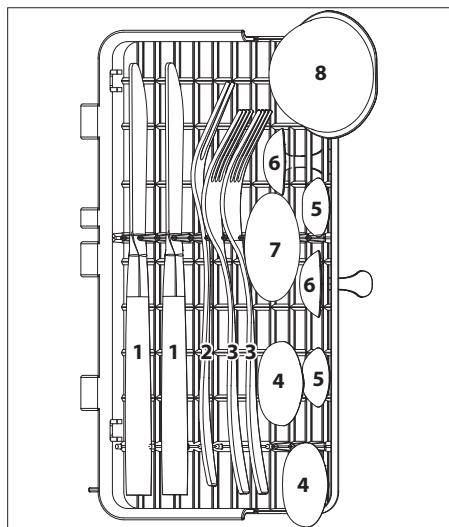
rys. P

Jeśli uchwyty na talerze nie są potrzebne, można je złożyć w dół, aby zrobić miejsce np. na garnki (patrz **rys. P**).

- ▶ Wypnij uchwyt na talerze z niebieskiego uchwyty i złoż go w dół.

9.6.4. Przykład wsadu na sztućce

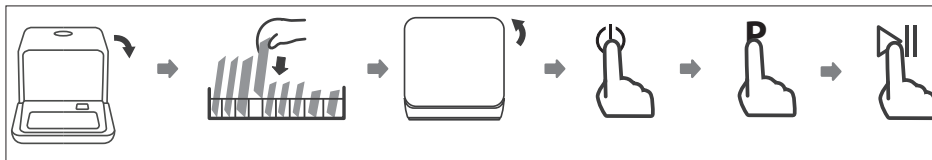
- ▶ Wypnij półkę na sztućce (9) na lewej krawędzi kosza na naczynia (7).
- ▶ Długie i ostre noże oraz sztućce ułóż poziomo na półce na sztućce.
- ▶ Upewnij się, że nic nie wystaje na dole z półki na sztućce (9).
- ▶ Upewnij się, że sztućce nie są ułożone zbyt ciasno obok siebie.



rys. Q

- 1) Noże
- 2) Widelce do podawania potraw
- 3) Widelce
- 4) łyżki
- 5) łyżeczki do herbaty
- 6) łyżeczki deserowe
- 7) łyżki do podawania potraw
- 8) łyżki do sosu

10. Używanie zmywarki do naczyń



rys. R

10.1. Możliwe wskaźniki pracy

	Dodatkowe suszenie aktywne (patrz rys. B , 15)	
	Lampka ostrzegawcza: za mało specjalnej soli (patrz rys. B , 16)	
	Program szybki wybrany (świeci się górna dioda LED) (patrz rys. B , 19)	Program szybki aktywny (miga górna dioda LED) (patrz rys. B , 19)
	Program intensywny wybrany (świeci się środkowa dioda LED) (patrz rys. B , 19)	Program intensywny aktywny (miga środkowa dioda LED) (patrz rys. B , 19)

ECO	Program eco wybrany (świeci się dolna dioda LED) (patrz rys. B , 19)	Program eco aktywny (miga dolna dioda LED) (patrz rys. B , 19)
	Program do szkła wybrany (świecą się obie górne diody LED) (patrz rys. B , 19)	Program do szkła aktywny (migają obie górne diody LED) (patrz rys. B , 19)
	Program do butelek niemowlęcych wybrany (świecą się obie dolne diody LED) (patrz rys. B , 19)	Program do butelek niemowlęcych aktywny (migają obie dolne diody LED) (patrz rys. B , 19)



Możliwe komunikaty o błędzie są sygnalizowane miganiem lub świeceniem się lampek kontrolnych. Patrz rozdział „Komunikaty o błędzie” w pełnej wersji instrukcji obsługi.

10.2. Włączanie urządzenia

Urządzenie uruchamia się w następujący sposób:

- ▶ dodaj środek do mycia i ewentualnie sól w zależności odżądanego programu.
- ▶ Włóż kosz na naczynia (7) i półkę na sztućce (9) (patrz rozdz. „9.6. Wkładanie naczyń i sztućców” na stronie 177) i wsuń kosz na naczynia do zmywarki.
- ▶ Włóż wtyczkę (20) w gniazdko.
- ▶ Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk  (18).
- ▶ Odkręć całkowicie dopływ wody lub ręcznie napełnij pojemnik na wodę.
- ▶ Naciśnij przycisk wyboru programu **P** (17) odpowiednią liczbę razy, aby wybrać żądany program: Program szybki, do szkła, do butelek niemowlęcych, intensywny lub ECO.
- ▶ Ponadto w programach (za wyjątkiem programu szybkiego) możesz włączyć program dodatkowego suszenia. Naciśnij przycisk  (14).



Czas trwania programu wydłuża się w przypadku włączenia funkcji dodatkowego suszenia.

Lampka kontrolna (19) wybranego programu świeci się (patrz także „10.4. Kontrolka LED programów mycia” na stronie 184).

- ▶ Naciśnij przycisk  (13), aby uruchomić program.
- Lampka kontrolna (19) wybranego programu miga.

10.3. Wybór programu mycia

W poniższej tabeli przedstawiono różne programy mycia oraz ich zastosowania.

Ustaw najbardziej energooszczędny lub najszybszy program, np. program „ECO” lub „Szybki”.

Program	Przeznaczenie	Przebieg	Środek do mycia (lewa/prawa komora dozowa- jąca)	Czas pra- cy** w minu- tach	Pobór energii/ wody [kWh/l]	Zużycie wody [li- try]
Szybki 	naczynia lekko zabrudzone	Mycie (45°C) Płukanie Płukanie (55°C)	6 g	29	0,35	5
Intensywny 	garnki, patelnie itp. oraz zaschnię- te naczynia	Mycie (62°C) Płukanie Płukanie (70°C) Suszenie	6 g	160	0,5	5
ECO*	normalnie zabrudzone przedmioty takie jak talerze, szklanki, półmiski i lekko zabrudzone patelnie	Mycie (50°C) Płukanie Płukanie (72°C) Suszenie	6 g	160	0,396	5
Szkló 	lekko zabrudzone przedmioty ta- kie jak szklanki, porcelana	Mycie (50°C) Płukanie Płukanie (65°C) Suszenie	6 g	85	0,4	5

Program	Przeznaczenie	Przebieg	Środek do mycia (lewa/prawa komora dozująca)	Czas pracy** w minutach	Pobór energii/ wody [kWh/l]	Zużycie wody [litry]
Butelki niemowlęce 	Odpowiedni do butelek niemowlęcych  Aby zapewnić higieniczne czyszczenie, butelki niemowlęce należy myć bez napełniania zmywarki innymi naczyniami.	Mycie (69°C) Płukanie Płukanie (70°C) Suszenie	6 g	115	0,5	5

- * Program ECO jest standardowym programem do czyszczenia normalnie zabrudzonych naczyń i pod względem połączonego zużycia energii i wody jest najwydajniejszy. Program ECO jest stosowany do pracy testowej wg EN 60436.
- ** Czas pracy określony przy temperaturze wody 15°C na dopływie wody

10.4. Kontrolka LED programów mycia

Miganie kontrolki LED (19) pokazuje, który program jest aktualnie używany zgodnie z poniższą tabelą:

Program	Wyświetlacz LED WŁ./LED WYŁ.		
		ECO	
Szybki 	WYŁ.	WYŁ.	Miga
Intensywny 	Miga	WYŁ.	WYŁ.
ECO	WYŁ.	Miga	WYŁ.
Szkoło 	Miga	WYŁ.	Miga
Butelki niemowlęce 	Miga	Miga	WYŁ.

10.5. Koniec procesu mycia



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Jeżeli drzwiczki zostaną otwarte podczas pracy, może wydobywać się gorąca woda/para wodna i powodować oparzenia.

- Nie otwieraj całkowicie drzwiczek od razu, lecz odczekaj, aż urządzenie ostygnie.



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo potknięcia!

O otwarte drzwiczki można się potknąć.

- Po zakończonym zmywaniu zamknij drzwiczki urządzenia.

Po zakończeniu programu są emitowane sygnały dźwiękowe.

- ▶ Wyłącz urządzenie przyciskiem  (18).
- ▶ Zakręć dopływ wody.

Po pewnym czasie od zakończenia programu mycia urządzenie wyłącza się automatycznie.

- ▶ Otwórz nieznacznie drzwiczki, aby para mogła znaleźć ujście, a powietrze mogło cyrkulować jeszcze przez jakiś czas.
- ▶ Odczekaj jeszcze jakiś czas przed wyjęciem sztućców/naczyni, aby naczynia szybciej się schłodziły i wyschły i zmniejszyła się wysoka temperatura. Gorące naczynia są wrażliwe na uderzenia.
- ▶ Wyjmij naczynia i sztućce. Wilgoć we wnętrzu urządzenia jest zjawiskiem normalnym.



Więcej informacji na temat produktu można znaleźć w instrukcji obsługi. Pełna wersja instrukcji obsługi jest dostępna na stronie <https://www.lidl-service.com>.

11. Utylizacja



OPAKOWANIE

Urządzenie jest zapakowane w celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowania są wykonane z materiałów, które można zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska i przekazać do profesjonalnego recyklingu.



URZĄDZENIE

Zużytych urządzeń oznaczonych tym symbolem nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy poddać stosownej utylizacji.

Dzięki temu surowce użyte do produkcji urządzenia mogą zostać wykorzystane ponownie, co ogranicza negatywny wpływ na środowisko.

Przekaz zużyte urządzenie do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych lub punktu skupu surowców wtórnych.

Więcej informacji uzyskasz w miejscowym przedsiębiorstwie gospodarki odpadami lub w lokalnym urzędzie komunalnym.

12. Serwis



Tę i wiele innych instrukcji obsługi, filmy dotyczące produktów oraz oprogramowanie do instalacji można pobrać ze strony www.lidl-service.com.

Skanując ten kod QR, można przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 360253_2010 otworzyć instrukcję obsługi.

PL	Serwis Polska Hotline ☎ +48 22 2639048 🕒 pon. – pt.: 09:00 – 17:00 Proszę użyć formularza kontaktowego: www.mlap.info/contact
	IAN : 360253_2010

12.1. Dostawca / producent / importer

Poniższy adres nie jest adresem do zwrotów. W pierwszej kolejności należy skontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NIEMCY

Obsah

1.	Úvod.....	188
1.1.	Informácie o tomto stručnom návode	188
1.2.	Vysvetlenie značiek	188
2.	Správne použitie	190
3.	Bezpečnostné pokyny	191
4.	Opis častí	196
4.1.	Predná strana.....	196
4.2.	Ovládací panel	196
4.3.	Zadná strana zariadenia	196
5.	Rozsah dodávky	197
6.	Technické údaje	198
6.1.	Karta údajov produktu	198
7.	Informácie o zhode s normami EÚ	200
8.	Inštalácia	200
8.1.	Inštalácia a nastavenie	200
8.2.	Pripojenie prívodu vody.....	201
8.3.	Ručné plnenie vody	201
8.4.	Pripojenie odtoku vody	201
8.5.	Pripojenie do elektrickej siete	203
9.	Príprava zariadenia	204
9.1.	Otvorenie dverí.....	204
9.2.	Zatvorenie dverí.....	204
9.3.	Pridanie soli do zariadenia	204
9.4.	Nastavenie spotreby soli	205
9.5.	Pridanie umývacieho prostriedku	206
9.6.	Ukladanie riadu a príboru	207
10.	Používanie umývačky	210
10.1.	Možné prevádzkové indikátory	210
10.2.	Zapnutie zariadenia.....	211
10.3.	Výber oplachovacieho programu	212
10.4.	LED indikátor oplachovacích programov	214
10.5.	Koniec umývacieho programu	214
11.	Likvidácia.....	215
12.	Servis.....	216
12.1.	Dodávateľ/výrobca/importér.....	216

1. Úvod

1.1. Informácie o tomto stručnom návode



Tento stručný návod je neoddeliteľnou súčasťou návodu na použitie. Úplný návod na použitie máte k dispozícii na stiahnutie na adrese <https://www.lidl-service.com>. Stručný návod dobre uschovajte spolu s návodom na použitie. Ak výrobok odovzdávate tretím osobám, odovzdajte im aj všetky dokumenty. Pred použitím si prečítajte návod na použitie a dodržte predovšetkým bezpečnostné pokyny.

1.2. Vysvetlenie značiek



NEBEZPEČENSTVO!

Varovanie pred bezprostredným nebezpečenstvom ohrozenia života!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.



NEBEZPEČENSTVO!

Varovanie pred nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.



VAROVANIE!

Varovanie pred nebezpečenstvom spôsobeným výbušnými látkami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.



VAROVANIE!

Varovanie pred možným nebezpečenstvom ohrozenia života a/alebo ťažkými trvalými zraneniami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť vážne poranenia alebo úmrtie.



UPOZORNENIE!

Varovanie pred potenciálnymi stredne ťažkými a/alebo ľahkými zraneniami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť drobné alebo ľahké poranenia.



OZNÁMENIE!

Dodržiujte pokyny, aby ste predišli materiálnym škodám!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť materiálne škody.



Poznámky k montáži alebo prevádzke



Dodržiujte pokyny uvedené v návode na obsluhu!



Pokyn, ktorý sa má vykonať, aby sa predišlo nebezpečenstvám



Bod výpočtu/informácia o udalostiach počas obsluhy



Návod na vykonanie kroku, ktorý je treba vykonať



Označenie CE

Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky smerníc EÚ (pozri kapitolu „Informácie o zhode EÚ“).



Testovaná bezpečnosť: Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky zákona o bezpečnosti výrobkov.



Symbol pre striedavý prúd



Používanie v interiéri

Zariadenia s týmto symbolom sú vhodné len na použitie v interiéri.

IPX1

Kryt zariadenia je chránený pred padajúcimi kvapkami vody.



Zariadenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri „Likvidácia“).



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu

Označenie so skratkami (a) a číslami (b) s týmto významom: 1 – 7: plasty/20 – 22: papier a lepenka/80 – 98: kompozitné materiály



Balenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“).



Balenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“).

2. Správne použitie

Toto zariadenie sa smie používať iba na umývanie riadu a príboru.

- Používajte iba riad vhodný na použitie v umývačke riadu. Pri nákupe riadu sa riadíte označením ako „odolné voči umývaniu v umývačke riadu“ alebo „vhodné do umývačky riadu“.

Toto zariadenie je určené na použitie v súkromnej domácnosti a na použitie podobné použitiu v domácnosti, napríklad

- v kuchyniach pre zamestnancov v predajniach, v kanceláriách a v iných komerčných priestoroch;
- v poľnohospodárskych usadlostiach,
- klientmi v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach,
- v penziónoch s nocľahom a raňajkami.

Zariadenie nie je určené na komerčné a priemyselné použitie.

Upozorňujeme, že v prípade použitia výrobku v rozpore s určením zaniká záruka:

- Bez nášho súhlasu na zariadení nevykonávajúte konštrukčné zmeny a nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré sme neschválili a nedodali.
- Používajte len nami dodané alebo schválené náhradné diely a príslušenstvo.

- Venujte pozornosť všetkým informáciám uvedeným v tomto návode na obsluhu, najmä bezpečnostným upozorneniam. Akýkoľvek iný spôsob obsluhy výrobku sa považuje za použitie v rozpore s určením a môže spôsobiť ujmu na zdraví osôb alebo materiálne škody.

3. Bezpečnostné pokyny

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – DÔKLADNE SI ICH PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE!



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Nebezpečenstvo zranenia detí a osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad osoby s čiastočným zdravotným postihnutím, staršie osoby s obmedzenými fyzickými a mentálnymi schopnosťami) alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami (napríklad staršie deti).

- Zariadenie a príslušenstvo uchováajte mimo dosahu detí.
- Deti vo veku 8 a viac rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami smú toto zariadenie používať len pod dozorom alebo vtedy, ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré vyplývajú z jeho používania.
- Deti sa s týmto zariadením nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
- Dávajte pozor na deti, ktoré sa zdržiavajú v blízkosti umývačky riadu. O. i. hrozí nebezpečenstvo, že sa deti do umývačky riadu zatvoria.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zranenia!

Hrozí nebezpečenstvo udusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.

- Všetky použité obalové materiály (vrecia, polystyrénové kusy a pod.) skladujte mimo dosahu detí.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali s baliacim materiálom.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Hrozí nebezpečenstvo zranenia. Čistiace prostriedky do umývačky riadu sú vysoko alkalické, preto je ich prehltnutie veľmi nebezpečné a môže spôsobiť poleptanie slizníc.

- Zabráňte kontaktu s očami a s pokožkou.
- Čistiace prostriedky vždy udržiavajte mimo dosahu detí.
- Deti by sa nemali zdržiavať v blízkosti otvorených dverí zariadenia, v zariadení sa môže nachádzať čistiaci prostriedok.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Hrozí nebezpečenstvo zranenia ostrými predmetmi.

- Nože a iné úžitkové predmety s ostrými hrotmi sa musia ukladať do koša tak, aby hrot smeroval nadol, alebo vo vodorovnej polohe.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach.

- Zariadenie pripojte iba k riadne nainštalovanej a voľne prístupnej elektrickej zásuvke. Miestne sieťové napätie musí zodpovedať technickým údajom zariadenia. Zásuvka musí byť zabezpečená najmenej 10 ampérmi.
- Nepoužívajte predlžovacie káble.

- Zariadenie sa zapína, resp. vypína tlačidlom . Bez napätia je až vtedy, keď vytiahnete zástrčku z elektrickej zásuvky. Zásuvka musí byť stále voľne prístupná.
- Zabezpečte, aby bol elektrický kábel nepoškodený a aby sa neľahal popod zariadenie alebo cez ostré hrany.
- Ak sa sieťový kábel tohto zariadenia poškodí, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby ste sa vyhli ohrozeniam.
- Zariadenie používajte iba v chránenej suchej miestnosti.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo výbuchu!

Za určitých podmienok sa môže v systéme horúcej vody, ktoré nebolo použité dlhšie ako dva týždne, tvoriť plyný vodík. **PLYNNÝ VODÍK JE VEĽMI VÝBUŠNÝ!**

- Ak ste umývačku riadu dlhšie nepoužili, otvorte všetky kohútiky s horúcou vodou a nechajte niekoľko minút odtiecť vodu. Až potom použite umývačku riadu. Tak sa zo systému uvoľní nahromadený plyný vodík.
- Keďže sa plyný vodík môže zapáliť, zabráňte v tomto čase otvoreným ohňom a nefajčite.



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo obarenia!

Hrozí nebezpečenstvo obarenia pri kontakte s horúcimi povrchmi!

Ak otvoríte dvere počas prevádzky, zo zariadenia môže unikáť horúca voda/horúca para, ktorá môže spôsobiť popáleniny.

- Zariadenie pracuje s vodou s vysokou teplotou. Pre vysoké teploty a vznikajúcu vodnú paru smú deti zariadenie používať len pod dozorom dospeléj osoby.
- Pred vykladaním riadu nechajte zariadenie vychladnúť. Nedotýkajte sa vyhrievacieho článku umývačky riadu počas používania alebo priamo po ňom.

- Umývačku riadku uvádzajte do prevádzky až vtedy, keď sú dvere pevne zatvorené.
- Dvere umývačky riadu neotvorte hneď celkom, ale počkajte cca 3 sekundy, kým sa striekacie rameno prestane točiť, a až potom celkom otvorte dvere.



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Hrozí nebezpečenstvo zranenia v dôsledku nesprávnej manipulácie so zariadením.

- Po ukončení umývania dvere zariadenia znova zatvorte, pretože o otvorené dvere by ste sa mohli potknúť.
- Keď sú dvere otvorené, neukladajte na ne žiadne ťažké predmety. Zariadenie by sa mohlo prevrátiť dopredu.



OZNÁMENIE!

Možné vecné škody!

Nesprávne nakladanie môže viesť k poškodeniu riadu.

- Používajte iba riad vhodný na použitie v umývačke riadu. Pri nákupe riadu sa riadťte označením ako „odolné voči umývaniu v umývačke riadu“ alebo „vhodné do umývačky riadu“.
- Dbajte na to, aby sa časti riadu z plastu nedostali počas prevádzky do kontaktu s vyhrievacím článkom.



OZNÁMENIE!

Možné vecné škody!

Pri inštalácii alebo používaní zariadenia v rozpore s jeho určením hrozí nebezpečenstvo vecných škôd alebo škôd spôsobených vodou.

- Zariadenie neumiestňujte do priestorov ohrozených mrazom, pretože prasknutie vedení môže spôsobiť vážne škody.
- Zariadenie musí byť umiestnené na rovnej a stabilnej ploche, ktorá udrží vlastnú hmotnosť zariadenia a riadu uloženého vo vnútri.

- Ak zariadenie nahrádza staré, v žiadnom prípade nepoužívajte na pripojenie staré hadice. Zariadenie pripojte pomocou príbalných nových hadíc.
 - Zariadenie pripojte k vedeniu s pitnou vodou do 70 °C.
 - Používajte iba dodané alebo také príslušenstvo, ktoré bolo v tomto návode opísané ako vhodné.
 - Používajte výlučne čistiaci prostriedok vhodný do umývačky riadu. Nepoužívajte žiadne mydlo, pracie prostriedky a prostriedky na umývanie rúk.
 - Zariadenie je vyhotovené ako voľne stojace zariadenie. Neinštalujte ho do vstavaného nábytku.
 - Zariadenie prevádzkujte výlučne v interiéri.
 - Nevystavujte zariadenie extrémnym podmienkam. Vyhybajte sa:
 - vysokej vlhkosti vzduchu alebo vlhkému prostrediu,
 - extrémne vysokým alebo nízkym teplotám,
 - priamemu slnečnému žiareniu,
 - otvorenému ohňu.
 - Neinštalujte zariadenie v blízkosti zdrojov tepla.
 - Zariadenie je dimenzované na 2 súpravy riadu (ø 24 cm). Ne-preplňajte zariadenie.
- Chemické prísady v nábytkových náteroch môžu reagovať s materiálom nožičiek zariadenia a zanechať na povrchu nábytku zvyšky.
- Zariadenie položte na podklad odolný voči vysokým teplotám a vlhkosti.

4. Opis časti

4.1. Predná strana

Pozri **obr. A**

- 1) Rukoväť
- 2) Ovládací panel
- 3) Horné striekacie rameno (vo vnútri)
- 4) Dolné striekacie rameno
- 5) Filter
- 6) Odmerka
- 7) Kôš na riad
- 8) Nádoba na umývací prostriedok do umývačky riadu
- 9) Priečinok na príbory
- 10) Nádoba na soľ
- 11) Vnútorne osvetlenie
- 12) Otvor vodnej nádrže s krytom

4.2. Ovládací panel

Pozri **obr. B**

- 13) Tlačidlo  Spustí alebo preruší oplachovací program
- 14) Tlačidlo  Extra sušenie
- 15) Prevádzkový indikátor  Extra sušenie
- 16) Výstražné svetlo  Doplnenie soli
- 17) Tlačidlo **P** Výber programu
- 18) Tlačidlo  Zapnúť/vypnúť zariadenie
- 19) Prevádzkový indikátor programu čistenia

4.3. Zadná strana zariadenia

Pozri **obr. C**

- 20) Sieťový kábel s elektrickou zástrčkou
- 21) Prípojka na prívod vody
- 22) Prípojka na odtok vody

5. Rozsah dodávky



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zadusenía!

Hrozí nebezpečenstvo udusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.

- Baliacu fóliu uchovávajúte mimo dosahu detí.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali s baliacim materiálom.

- ▶ Vyberte výrobok z balenia a odstráňte všetok baliaci materiál.
- ▶ Skontrolujte úplnosť a neporušenosť dodávky a v prípade, že dodávka nie je úplná alebo zistíte jej poškodenie, oznámte nám to do 14 dní od dátumu zakúpenia.

S balíkom, ktorý ste si zakúpili, sme vám dodali:

- stolnú umývačku riadu,
- kôš na riad
- priečinok na príbory
- hadica na odtok vody s hadicovým pripojením
- hadica na odtok vody
- odmerka
- návod na obsluhu s informáciami o záruke



Po výrobe zariadenia prebehol testovací chod s použitím vody. Je normálne, ak sa v zariadení ešte nachádzajú zvyšky vody.

6. Technické údaje

Napájanie	220 – 240 V ~ 50 Hz
Výkon	730 – 860 W
Kapacita	do 2 súprav riadu (ø 24 cm)
Tlak pritekajúcej vody	0,04 – 1,0 MPa (0,4 – 10 bar)
Prípojka horúcej vody	max. 70 °C
Trieda ochrany	I



6.1. Karta údajov produktu

Názov alebo obchodná značka dodávateľa:	SilverCrest®
Adresa dodávateľa:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NEMECKO
Identifikačná značka modelu:	SGW 860 A1

Všeobecné parametre produktu				
Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota	
Menovitá kapacita * (ps)	2	Rozmery v cm	Výška	43,5
			Šírka	42,0
			Hĺbka	43,5
EEl *	62,9	Trieda energetickej účinnosti *	G	
Index výkonu umývania *	1,13	Index výkonu sušenia *	0,86	

Všeobecné parametre produktu			
Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota
Energetická spotreba v kWh [na cyklus] založená na ekologickom programe s plnením studenou vodou. Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako sa využíva zariadenie.	0,396	Spotreba vody v litroch [na cyklus] založená na ekologickom programe. Skutočná spotreba vody závisí od používania zariadenia a od tvrdosti vody.	5,0
Trvanie programu (a) (h:min)	2:40	Typ	Stolové zariadenie
Emisie hluku* (dB(A) re 1 pW)	58	Emisná trieda hluku*	D
Príkon vo vypnutom stave (W)	0,49	Príkon v zapnutom stave (W)	N/A
Oneskorenie zapnutia(W) (pokiaľ je to náležité)	N/A	Pohotovostný režim domácej siete (W) (pokiaľ je to náležité)	N/A
Minimálna platnosť výrobcom ponúkanej záruky:		36 mesiacov od dátumu kúpy	
Ďalšie údaje:		Naskenujte QR kód zobrazený na energetickom štítku, aby ste získali kompletnú kartu údajov produktu ako súbor na stiahnutie.	
* pri umývacích programoch ECO (Program ECO sa používa na testovací chod podľa EN 60436).			

7. Informácie o zhode s normami EÚ



MLAP GmbH týmto vyhlasuje, že produkt je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami:

- smernice 2014/30/EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov vzťahujúcich sa na elektromagnetickú kompatibilitu,
- smernice 2014/35/EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupnenia elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu,
- smernicu 2009/125/ES o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn energeticky významných výrobkov,
- smernicu 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach,
- Nariadenie (EÚ) 2019/2022,
- Nariadenie (EÚ) 2019/2017.

8. Inštalácia



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a vecných škôd!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, ako aj vecných škôd v dôsledku nesprávneho pripojenia zariadenia.

- Pripojenie el. prúdu a vody by mal vykonávať výlučne odborník.

8.1. Inštalácia a nastavenie

- ▶ Zariadenie postavte na stabilnú rovnú plochu v blízkosti odtoku a pripojenia vody:
 - na stôl/pracovnú dosku,
 - do vetranej skrine.
- ▶ Elektrickú zástrčku (20) zapojte do riadne nainštalovanej a voľne prístupnej zásuvky, až keď je správne zapojený prívod a odtok vody (pozri ďalšiu kapitolu).

8.2. Pripojenie prívodu vody



OZNÁMENIE!

Poškodenie zariadenia!

Pri nesprávnom pripojení zariadenia hrozí nebezpečenstvo, že dôjde k jeho poškodeniu.

■ Hadica musí byť vedená bez zalomenia a musí byť starostlivo pripojená.

- ▶ Pripojte hadicu na prívod studenej vody (21) na kohútik na studenú vodu s 3/4" závitom (pozri **obr. D**). Hadicu na prívod vody môžete pripojiť aj na kohútik s horúcou vodou, ak teplota vody nepresahuje 70 °C.

Trvanie umývania sa tým skráti o cca 15 minút.

- ▶ Pevne priskrutkujte hadicové spojenie.

Hadica je dimenzovaná na tlak vody do 10 barov. Po použití odporúčame zatvoriť prívod vody, najmä vtedy, ak vaša domová prípojka nemá regulátor tlaku.

8.3. Ručné plnenie vody



Skôr, ako pridáte vodu, stlačte tlačidlo  (18), aby ste zapli umývačku riadu.

Namiesto prívodu vody prostredníctvom použitia vodovodného kohútika môžete zariadenie naplniť vodou aj ručne (pozri **obr. E**).

Naplnenie je potrebné vždy vtedy, keď zaznejú signálne tóny.

- ▶ Naplňte odmerku (6) čistou vodou z vodovodu.
- ▶ Odoberte kryt nádrže na vodu (12).
- ▶ Nádrž na vodu naplňte vodou (min./max. 5 litrov). Dávajte pozor na to, aby voda tiekla do plniaceho otvoru pomaly a opatrne, aby ste predišli jej striekaniu.

Keď je nádrž na vodu plná, zaznie akustický signál.

- ▶ Nasadzte kryt nádrže na vodu.

8.4. Pripojenie odtoku vody

Nasuňte hadicu na odtok vody s prípojkou na odtok vody (22) na zadnú stranu zariadenia a upevnite ju pomocou spony (pozri **obr. F**).

Hadicu na odtok vody môžete pripojiť rôznymi spôsobmi:

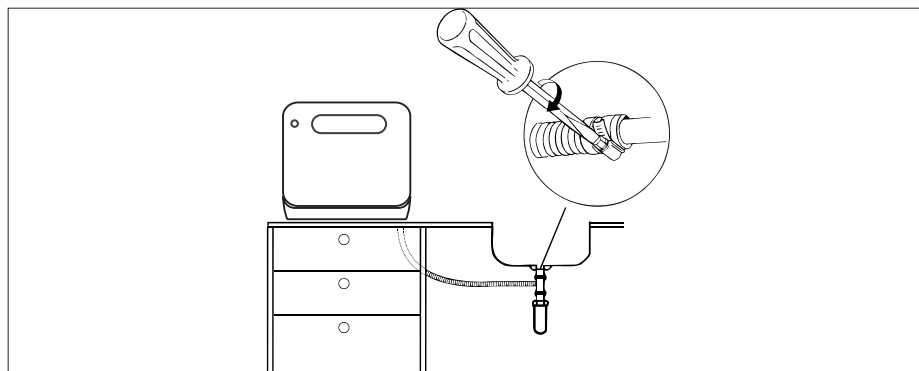
- pripojiť hadicu pomocou špeciálnej prípojky k odtokovej rúre,
- zaviesť hadicu do odtokovej rúry,
- zaviesť do umývadla/nádoby.

8.4.1. Pripojenie hadice k sifónu na dreze

- ▶ Pripojte hadicu na odtok vody k sifónu (pre práčky) odtokovej rúry pod drezom (pozri **obr. G**). Dbajte na dostatočný spád hadice na odtok vody. Zariadenie by malo byť umiestnené minimálne 4 cm nad odtokom.



Pri pripojení na sifón potrebujete v závislosti od vyhotovenia sifónu adaptér na pripojenie hadice na odtok vody. Adaptér je dostupný v odbornej predajni.



Obr. H

- ▶ Koniec hadice zafixujte, aby sa hadica nemohla zošmyknúť (pozri **obr. H**).

8.4.2. Zavedenie hadice do odtokovej rúry



OZNÁMENIE!

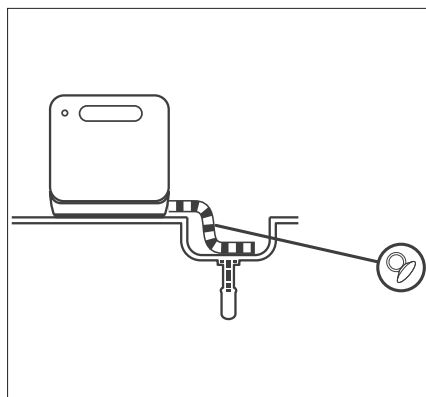
Možné vecné škody!

Môže dôjsť k vecným škodám v dôsledku neželaného úniku vody.

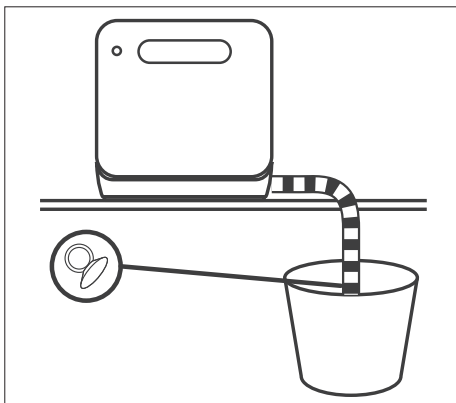
- Uistite sa, že hadica na odtok vody je v každom prípade vedená do odtoku vo výške 60 cm, v opačnom prípade je negatívne ovplyvnený výkon čerpadla.
 - Koniec hadice nesmie v žiadnom prípade ležať pod vodou.
 - Uistite sa, že hadica na prívod vody ani hadica na odtok vody nie sú nikde zalomené alebo pritlačené.
- ▶ Hadicu na odtok vody môžete zaviesť aj do odtokovej rúry. Hadicu zaveste do odtokovej rúry tak, aby sa nemohla uvoľniť a aby mohla voda voľne stekať nadol.

- ▶ Hadica na odtok vody sa môže predĺžiť max. o 100 cm. Použite predĺženie s vnútorným priemerom, ktorý zodpovedá minimálne priemeru originálnej hadice, ako aj vhodnú prípojku.
- ▶ Predĺženie hadice by sa malo viesť pozdĺž podlahy – iba diel v blízkosti bodu odtoku by mal smerovať nahor.

8.4.3. Zavedenie hadice do umývadla/nádoby



Obr. I



obr. J

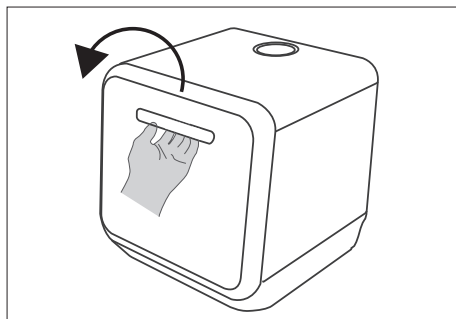
- ▶ Zaveste koniec hadice na odtok vody do umývadla (pozri **obr. I**) alebo do dostatočne veľkej nádobe (pozri **obr. J**).
- ▶ Dbajte na dostatočný spád hadice na odtok vody. Zariadenie by malo byť umiestnené minimálne 4 cm nad umývadlom/nádobou.
- ▶ Použite napr. sponu alebo hadicovú priechodku s prísavkou (je súčasťou dodávky) na zavesenie odtokovej hadice, aby ste zabezpečili pevné osadenie odtokovej hadice.

8.5. Pripojenie do elektrickej siete

- ▶ Po pripojení vody a zrealizovaní odtoku vody spojte elektrickú zástrčku (20) so sieťovou zásuvkou.
- ▶ Elektrická zásuvka musí byť voľne prístupná pre prípad, že by ste potrebovali rýchlo odpojiť zariadenie od elektrickej siete.

9. Príprava zariadenia

9.1. Otvorenie dverí



Obr. K

- ▶ Uchopte rukoväť (1) a potiahnite dvere k sebe, aby ste ich otvorili. Úplne vyklopte dvere (pozri **obr. K**).

Ak sa dvere otvoria počas prevádzky, umývanie sa automaticky zastaví.

9.2. Zatvorenie dverí

- ▶ Kôš na riad (7) celkom zasunúť do zariadenia.
- ▶ Dvere zatlačte tak, aby počuteľne zapadli.

9.3. Pridanie soli do zariadenia

Soľ do umývačky riadu (regeneračná soľ) sa používa na zmäkčenie vody so „strednou“ tvrdosťou 1 – 2.

- ▶ Dopĺňajte zásadne soľ určenú do umývačky riadu.

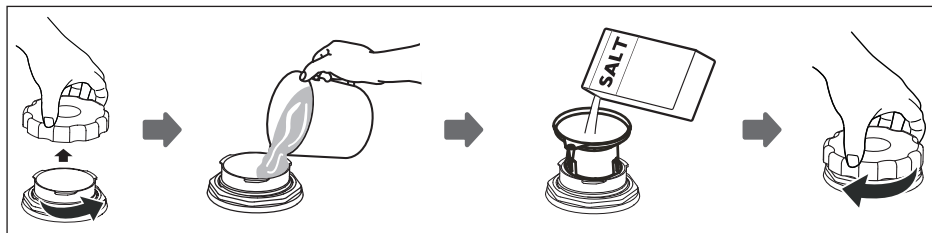


OZNÁMENIE!

Možné vecné škody!

Môže dôjsť k poškodeniu zariadenia použitím nesprávnej soli.

- Vždy používajte soľ do umývačky/regeneračnú soľ, ktorá je vhodná pre umývačku riadu.
- Bežná soľ z domácnosti nie je vhodná a môže poškodiť zariadenie.



Obr. L

- Vyberte kôš na riad (7) a odskrutkujte kryt nádoby na soľ (10).
- Pred prvým použitím nalejte do nádoby na soľ cca 0,5 l vody (10) (pozri **obr. L**).
- Do otvoru zásobníku soli (10) nasypete pomocí vhodnej pomôcky, napr. bežného trychtýře, 130 g soli do myčiek nádobí. Je normálne, ak z nádoby na soľ (10) vystúpi voda.
- Keď je nádoba na soľ (10) naplnená, opäť pripevnite kryt otočením v smere hodinových ručičiek (pozri **obr. L**).
- Aby ste predišli škodám na zariadení, po doplnení soli vždy spustíte rýchly program bez riadu (pozri kapitolu „10.3. Výber oplachovacieho programu“ na strane 212).



Nádoby na soľ (10) treba naplniť, keď svieti výstražná kontrolka soli. Po nastavení spotreby soli podľa bodu „9.4. Nastavenie spotreby soli“ na strane 205 a naplnení nádoby na soľ (10) zhasne výstražná kontrolka soli.

Ak sa v zariadení nachádzajú zvyšky soli, spustíte rýchly program, aby ste ju spláchli.

9.4. Nastavenie spotreby soli

Na dosiahnutie dobrých výsledkov umývania potrebuje umývačka vodu bez vodného kameňa. Pridaním regeneračnej soli sa pomocou zmäčkovacieho zariadenia dosiahne potrebná tvrdosť vody. Na zachovanie funkcie zmäčkovacieho zariadenia sa pravidelne vykonáva regenerácia, pri ktorej dochádza k vysokej spotrebe vody a energie (pozri nasledujúcu tabuľku).

- Podľa tvrdosti miestnej vody nastavte požadovanú spotrebu soli.
- V nasledujúcej tabuľke zistíte, aké nastavenie je potrebné pre tvrdosť vašej miestnej vody.



V prípade potreby sa informujte o tvrdosti vody vo vašom vodárenskom podniku.

Stupeň tvrdosti vody			Regenerácia pri každom X. priebehu programu *	Spotreba soli Stlače P	Zobrazenie displeja LED ZAP./LED VYP.		
dH (stupeň nemeckej tvrdosti)	mmol/l (milimol na liter)					ECO	
0-5	0-0,94	H1	–	Stlače 1 x	VYP.	VYP.	ZAP.
6-11	1,0-2,0	H2	10	Stlače 2 x	VYP.	ZAP.	VYP.
12-17	2,1-3,0	H3	5	Stlače 3 x (výrobné nastavenie)	VYP.	ZAP.	ZAP.
18-22	3,1-4,0	H4	3	Stlače 4 x	ZAP.	VYP.	VYP.
23-34	4,1-6,0	H5	2	Stlače 5 x	ZAP.	VYP.	ZAP.
35-55	6,1-9,8	H6	1	Stlače 6 x	ZAP.	ZAP.	VYP.
* Pri regenerácii počas programu je potrebných ďalších 2,2 l vody, spotreba energie sa zvýši o 0,01 kWh a program sa predĺži o 4 minúty.							

- ▶ Zatvorte dvere zariadenia.
- ▶ Stlače tlačidlo  (18), aby ste zapli zariadenie a vykonali nastavenia.
- ▶ Stlače a podržte tlačidlo **P** (17) po dobu cca 5 sekúnd.
- ▶ Potom stlače tlačidlo **P** (17) viackrát podľa vyššie uvedenej tabuľky, aby ste nastavili spotrebu soli.
- ▶ Keď sa v priebehu 5 sekúnd už nestlačí žiadne tlačidlo, prepne sa zariadenie do pohotovostného režimu.

9.5. Pridanie umývacieho prostriedku



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo poleptania!

Umývacie prostriedky sú chemikálie a obsahujú agresívne a leptavé zložky.

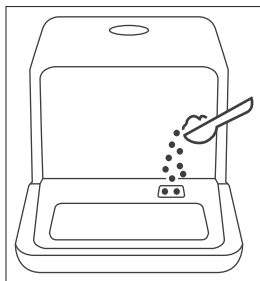
- Udržujte umývacie prostriedky mimo dosahu detí!

Umývacie prostriedky sa musia pridávať pred každým umývacím programom. Vždy pridávajú len také množstvo umývacieho prostriedku, aké je uvedené v tabuľke v kapitole „10.3. Výber oplachovacieho programu“ na strane 212.

Zariadenie potrebuje spravidla menej umývacieho prostriedku ako bežné umývačky riadu. Na umytie naplnenej umývačky väčšinou stačí polievková lyžica umývacieho prostriedku. V závislosti od miery znečistenia môže byť potrebné väčšie množstvo.

Umývací prostriedok pridávajte vždy bezprostredne pre umývaním, aby prášok nenavlhlo a mohol sa neskôr dobre rozpustiť.

- ▶ Otvorte dvere zariadenia.



Obr. M

- ▶ Naplňte umývací prostriedok do umývačky riadu do dávkovacej komory (8) označenou symbolom .



Ďalšie informácie o umývacom prostriedku do umývačky riadu nájdete v kapitole „O umývacom prostriedku do umývačky riadu“ v úplnom návode na obsluhu.

9.6. Ukladanie riadu a príboru



VAROVANIE!

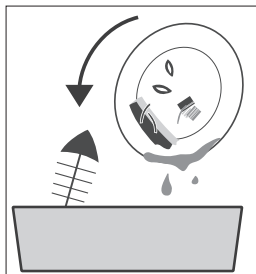
Nebezpečenstvo zranenia!

Hrozí nebezpečenstvo zranenia ostrými predmetmi.

- Nože a iné úžitkové predmety s ostrými hrotmi sa musia ukladať do koša tak, aby bol hrot vo vodorovnej polohe.

9.6.1. Všeobecné informácie

- ▶ Používajte iba riad a príbor vhodný na použitie v umývačke riadu. Pri nákupe riadu sa riadte označením ako „odolné voči umývaniu v umývačke riadu“ alebo „vhodné do umývačky riadu“.
- ▶ Používajte šetrný umývací prostriedok, ktorý je vhodný aj na citlivý riad.



Obr. N

- ▶ Odstráňte väčšie zvyšky potravín z riadu a navlhčíte zasušené zvyšky potravín (ako napríklad zaschnuté vajce alebo špenát) (pozri **obr. N**). Nie je však nutné, aby ste riad pred umývaním oplachovali pod tečúcou vodou.
- ▶ Aby ste zabránili poškodeniu skla alebo príboru, nevyberajte ho z umývačky riadu hneď po skončení umývacieho programu. Riad najprv nechajte trochu vychladnúť.
- ▶ Duté predmety, ako šálky, poháre, panvice atď. ukladajte otvorom nadol, aby sa v nich nemohla hromadiť voda.
- ▶ Kusy riadu nesmú byť uložené v sebe alebo sa prekrývať.
- ▶ Veľké kusy riadu ukladajte do koša na riad (7).
- ▶ Umývačku riadu nepreplňajte, aby ste pri umývaní dosiahli lepšie výsledky.

9.6.2. Nevhodný alebo len čiastočne vhodný riad

Nevhodný riad

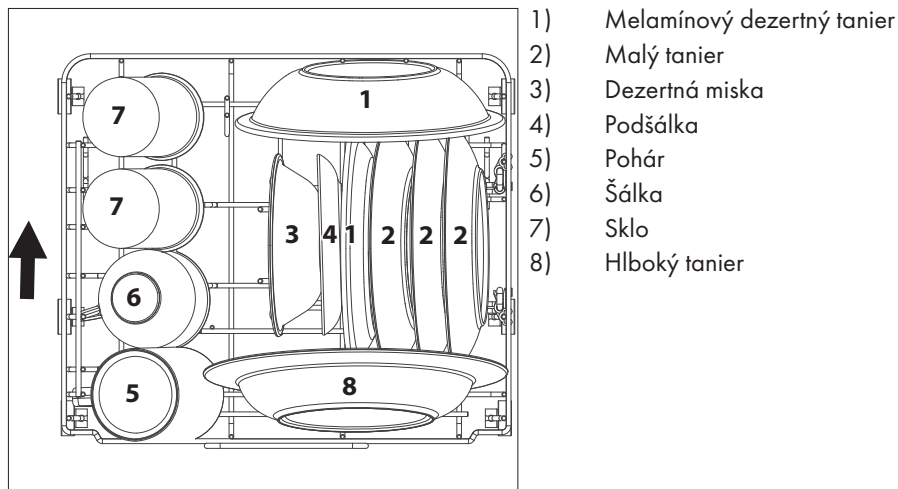
- riad s prvkami z dreva, rohoviny, perlete,
- plastové časti, ktoré nie sú odolné voči vysokým teplotám,
- spojené časti riadu,
- cínový alebo medený riad,
- krištáľové sklo,
- hrdzavejúce oceleové časti.

Čiastočne vhodný riad

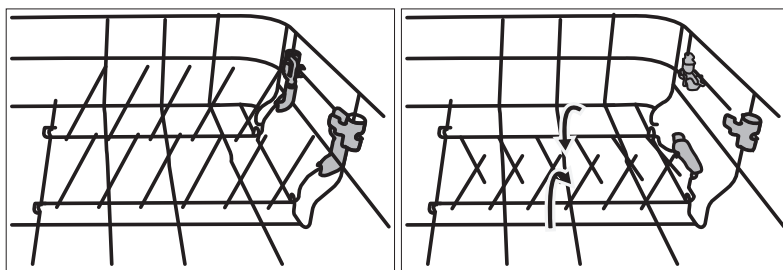
- Niektoré druhy skla môžu po viacerých umytiach stratiť lesk
- Strieborné a hliníkové časti môžu stratiť farbu
- Glazúrované nádoby môžu po viacerých umytiach vyblednúť

9.6.3. Príklad uloženia riadu

- ▶ Uložte riad do koša na riad (7) tak, ako je zobrazené v príklade **obr. O**. Šípka označuje smer zasunutia.
- ▶ Časti riadu by sa mali ukladať na určené miesta, aby bol dosiahnutý čo najlepší výsledok umývania.



Obr. O



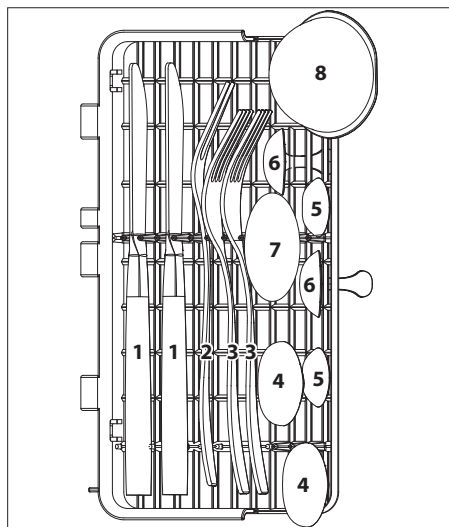
Obr. P

Pokiaľ nie sú potrebné držiaky na tanieri, je ich možné sklopiť nadol, aby ste získali miesto napr. pre hrnce (pozri **obr. P**).

- ▶ Odopnite držiak na tanieri z modrého držiaka a sklopte držiak na tanieri nadol.

9.6.4. Príklad uloženia príboru

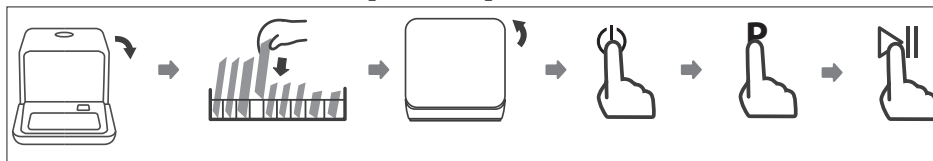
- ▶ Pripnite priečinok na príbory (9) vľavo na okraji koša na riad (7).
- ▶ Dlhé a ostré nože a príbor umiestnite vodorovne do priečinka na príbory.
- ▶ Dbajte na to, aby z priečinka na príbory (9) nič nevyčnievalo smerom nadol.
- ▶ Dbajte na to, aby príbor nebol umiestnený príliš tesne vedľa seba alebo cez seba.



Obr. Q

- 1) Nože
- 2) Servírovacie vidličky
- 3) Vidličky
- 4) Polievkové lyžice
- 5) Čajové lyžičky
- 6) Dezertné lyžičky
- 7) Servírovacie lyžice
- 8) Naberačka na omáčku

10. Používanie umývačky



Obr. R

10.1. Možné prevádzkové indikátory

	Aktívne extra sušenie (pozri obr. B , 15)	
	Výstražná kontrolka: príliš málo špeciálnej soli (pozri obr. B , 16)	
	Zvolený rýchly program (horná dióda LED svieti) (pozri obr. B , 19)	Aktívny rýchly program (horná dióda LED bliká) (pozri obr. B , 19)
	Zvolený intenzívny program (stredná dióda LED svieti) (pozri obr. B , 19)	Aktívny intenzívny program (stredná dióda LED bliká) (pozri obr. B , 19)

ECO	Zvolený program eko (spodná dióda LED svieti) (pozri obr. B , 19)	Aktívny program eko (spodná dióda LED bliká) (pozri obr. B , 19)
	Zvolený program skla (obidve horné diódy LED svietia) (pozri obr. B , 19)	Aktívny program skla (obidve horné diódy LED blikajú) (pozri obr. B , 19)
	Zvolený program na detské fľašky (obidve spodné diódy LED svietia) (pozri obr. B , 19)	Aktívny program na detské fľašky (obidve spodné diódy LED blikajú) (pozri obr. B , 19)



Možné chybové hlásenia sú zobrazené blikaním, príp. svietením prevádzkových kontroliek. Pozrite si k tomu kapitolu „Chybové hlásenia“ v úplnom návode na obsluhu.

10.2. Zapnutie zariadenia

Pri zapínaní zariadenia postupujte nasledovne:

- Pridajte umývací prostriedok a príp. soľ podľa požadovaného programu.
- Naplňte kôš na riad (7) a na priečinok na príbory (9) (pozri kapitolu „9.6. Ukladanie riadu a príboru“ na strane 207) a zasunite kôš na riad do umývačky riadu.
- Zapojte sieťovú zástrčku (20) do zásuvky.
- Stlačte tlačidlo  (18), aby ste zariadenie zapli.
- Úplne otvorte prívod vody alebo manuálne naplňte nádrž na vodu.
- Niekoľkokrát stlačte tlačidlo na voľbu programu **P** (17), aby ste nastavili požadovaný program. Čistiaci program Rýchlo, Sklo, Detské fľašky, Intenzívne alebo ECO.
- Pri programoch (okrem rýchleho programu) máte navyše možnosť zapnúť program Extra sušenie. Stlačte tlačidlo  (14).



Dĺžka programu sa pri zapnutí funkcie Extra sušenie predĺži.

Rozsvieti (19) sa kontrolka zvoleného programu (pozri aj „10.4. LED indikátor oplachovacích programov“ na strane 214).

- Stlačte tlačidlo  (13), aby ste spustili program.
- Zabliká sa kontrolka (19) zvoleného programu.

10.3. Výber oplachovacieho programu

V nasledujúcej tabuľke nájdete rozličné umývacie programy a ich využitie.

Nastavte čo najúspornejší alebo rýchly program, ako napr. program „ECO“ alebo „Rýchly“.

Program	Vhodný na	Priebeh	Umývací prostir. (ľavá/pravá dávkovácia ko- mora)	Doba cho- du * * v minú- tach	Spotre- ba ener- gie/vody [kWh/l]	Spotreba vody [v lit- roch]
Rýchle 	ľahko znečistený riad	Umývanie (45 °C) Oplachovanie Oplachovanie (55 °C)	6 g	29	0,35	5
Intenzívny 	Hrnce, panvice atď. a zaschnu- tý riad	Umývanie (62 °C) Oplachovanie Oplachovanie (70 °C) Sušenie	6 g	160	0,5	5
ECO *	Normálne znečistené časti, ako ta- niere, poháre, misky a ľahko zne- čistené panvice	Umývanie (50 °C) Oplachovanie Oplachovanie (72 °C) Sušenie	6 g	160	0,396	5

Program	Vhodný na	Priebeh	Umývací prostr. (lává/pravá dávkovácia ko- mora)	Doba cho- du ** v minú- tach	Spotre- ba ener- gie/vody [kWh/l]	Spotreba vody [v lit- roch]
Sklo 	ľahko znečistené časti ako pohá- re, porcelán	Umývanie (50 °C) Oplachovanie Oplachovanie (65 °C) Sušenie	6 g	85	0,4	5
Detské fľašky 	Vhodné pre detské fľašky  Čistite detské fľašky bez naloženia ďalšieho riadu, aby ste zaručili hygienic- ké čistenie.	Umývanie (69 °C) Oplachovanie Oplachovanie (70 °C) Sušenie	6 g	115	0,5	5

* Program ECO je štandardný program na umývanie normálne znečisteného riadu a pokiaľ ide o kombináciu spotreby energie a vody, je najefektívnejší. Program ECO sa používa na testovací chod podľa EN 60436.

** Doba chodu zistená pri teplote vody 15 °C prírodu vody

10.4. LED indikátor oplachovacích programov

Aký problém je aktuálne spustený, zobrazuje blikanie LED indikátora (19) podľa nasledujúcej tabuľky:

Program	Zobrazenie displeja LED ZAP./LED VYP.		
		ECO	
Rýchle 	VYP.	VYP.	Bliká
Intenzívny 	Bliká	VYP.	VYP.
ECO	VYP.	Bliká	VYP.
Sklo 	Bliká	VYP.	Bliká
Detské fľašky 	Bliká	Bliká	VYP.

10.5. Koniec umývacieho programu



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo obarenia!

Ak otvoríte dvere počas prevádzky, zo zariadenia môže unikať horúca voda/horúca para, ktorá môže spôsobiť popáleniny.

- Dvere neotvorte hneď celkom, ale počkajte, kým zariadenie nevychladne.



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo potknutia!

Hrozí nebezpečenstvo potknutia v dôsledku otvorených dverí.

- Po dokončení umývacieho programu zatvorte dvere zariadenia.

Po ukončení programu zaznejú signálne tóny.

- ▶ Zariadenie vypnite stlačením tlačidla  (18).
- ▶ Zastavte prívod vody.

Po určitom čase po ukončení umývacieho programu sa zariadenie automaticky vypne.

- ▶ Dvierka pootvorte, aby mohla uniknúť para a vzduch mohol ešte nejaký čas cirkulovať.
- ▶ Pred vykladaním príboru/riadu chvíľu počkajte, aby sa mohol riad rýchlejšie vychladiť a vysušiť a aby mohlo uniknúť teplo. Horúci riad je citlivý na nárazy.
- ▶ Vyložte riad a príbor. Je normálne, ak je zariadenie vo vnútri vlhké.



Ďalšie informácie o vašom produkte nájdete v návode na použitie. Úplný návod na použitie máte k dispozícii na stiahnutie na adrese <https://www.lidl-service.com>.

11. Likvidácia



BALENIE

Vaše zariadenie sa nachádza v obale, ktorý ho počas prepravy chráni pred poškodením. Obaly sú vyrobené z materiálov, ktoré sa dajú ekologicky zlikvidovať a odovzdať na odbornú recykláciu.



ZARIADENIE

Všetky staré zariadenia označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného domového odpadu.

V súlade so smernicou 2012/19/EÚ je nutné zariadenie na konci životnosti odovzdať na riadnu likvidáciu.

Cenný materiál zo zariadenia sa pritom odovzdá na recykláciu, čím sa predíde zaťaženiu životného prostredia.

Použitú zariadenie odovzdajte na mieste zberu použitých elektrospotrebičov alebo na mieste zberu druhotných surovín.

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na miestnu organizáciu, ktorá zabezpečuje likvidáciu odpadu alebo na orgán miestnej samosprávy.

12. Servis



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tento ako aj mnoho ďalších návodov, videí o produktoch a inštalačný softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku služieb Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla tovaru (IAN) 360253_2010 otvorí svoj návod na obsluhu.

SK	Servis Slovensko Hotline ☎ +421 2 333 256 33 🕒 Po – Pi: 9:00 – 17:00 Použite kontaktný formulár na www.mlap.info/contact
	IAN : 360253_2010

12.1. Dodávateľ/výrobca/importér

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa určená na spätné zaslanie. Kontaktujte najskôr hore uvedené servisné pracovisko.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NEMECKO

Índice

1.	Introducción	218
1.1.	Información acerca de esta guía rápida	218
1.2.	Explicación de los símbolos	218
2.	Uso conforme a lo previsto	220
3.	Indicaciones de seguridad	221
4.	Descripción de piezas	226
4.1.	Parte delantera	226
4.2.	Panel de control	226
4.3.	Parte trasera del aparato	226
5.	Volumen de suministro	227
6.	Datos técnicos	228
6.1.	Ficha de datos del producto	228
7.	Información de conformidad UE.....	230
8.	Instalación	230
8.1.	Colocación y nivelación	230
8.2.	Conexión de agua	231
8.3.	Llenado manual de agua.....	231
8.4.	Conexión de la salida de agua	231
8.5.	Conexión a la red eléctrica	233
9.	Preparación del aparato	234
9.1.	Apertura de la puerta	234
9.2.	Cierre de la puerta	234
9.3.	Llenado de sal del aparato	234
9.4.	Ajuste del consumo de sal	235
9.5.	Llenado de detergente	236
9.6.	Colocación de la vajilla y la cubertería	237
10.	Uso del lavavajillas	240
10.1.	Indicaciones de funcionamiento posibles	240
10.2.	Encendido del aparato	241
10.3.	Selección del programa de lavado	242
10.4.	Indicador LED de los programas de lavado	244
10.5.	Fin del programa de lavado.....	244
11.	Eliminación.....	245
12.	Atención al cliente	246
12.1.	Proveedor/fabricante/importador	246

1. Introducción

1.1. Información acerca de esta guía rápida



Esta guía rápida forma parte fija del manual de instrucciones. Puede descargarse el manual de instrucciones completo en <https://www.lidl-service.com>. Guarde bien la guía rápida junto con el manual de instrucciones. En caso de que transfiera el producto a terceros, entregue también todos los documentos. Antes del uso, lea el manual de instrucciones y observe especialmente las indicaciones de seguridad.

1.2. Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que conlleven la muerte o lesiones graves.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que conlleven la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por sustancias explosivas.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que conlleven la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar lesiones menores o leves.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar daños materiales.



Indicaciones sobre el ensamblaje o el funcionamiento.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



Instrucción operativa que debe ejecutarse para evitar peligros.



Signo de numeración/información sobre eventos durante el manejo.



Instrucción operativa que debe ejecutarse.



Marcado CE

Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «Información de conformidad UE»).



Seguridad probada: los productos identificados con este símbolo cumplen los requisitos de la legislación alemana sobre la seguridad de productos.



Símbolo de corriente alterna.



Uso en interiores

Los aparatos con este símbolo solo son aptos para su uso en interiores.

IPX1

La carcasa del aparato está protegida contra salpicaduras de agua.



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medioambiente (véase «Eliminación»).



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos

Identificación con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).

2. Uso conforme a lo previsto

Este aparato solo debe utilizarse para lavar vajilla y cubertería.

- Utilice únicamente vajilla apta para lavavajillas. Cuando compre vajilla, compruebe si presenta alguna indicación como «apta para lavavajillas» o «apta para lavaplatos».

Este aparato está diseñado para uso doméstico y otras aplicaciones similares a la doméstica, por ejemplo:

- en cocinas para empleados ubicadas en comercios, oficinas y otros ámbitos profesionales;
- en instalaciones agrícolas;
- para clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
- en establecimientos de alojamiento y desayuno.

Este aparato no ha sido diseñado para uso industrial ni comercial.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.

- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones de seguridad

¡INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES: LÉALAS DETENIDAMENTE Y GUÁRDELAS PARA SU FUTURO USO!



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Peligro de lesiones para niños y personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas (como personas parcialmente discapacitadas, personas mayores con limitaciones en sus capacidades físicas y mentales) o con falta de experiencia y conocimiento (como niños mayores).

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños sin supervisión.
- Vigile a los niños que se hallen cerca del lavavajillas. Entre otros, existe peligro de que los niños queden atrapados en el lavavajillas.



¡PELIGRO!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Existe peligro de sufrir lesiones. Los detergentes para lavavajillas son productos altamente alcalinos, por lo que su ingestión es muy peligrosa y puede provocar quemaduras internas.

- Evite el contacto con los ojos y la piel.
- Mantenga siempre los detergentes fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños alejados de la puerta del aparato si está abierta, ya que podría haber detergente en el aparato.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Existe peligro de sufrir lesiones por objetos puntiagudos.

- Los cuchillos y otros utensilios con punta afilada deben colocarse con la punta hacia abajo o en posición horizontal en la cesta.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato solamente a una toma de corriente debidamente instalada y fácilmente accesible. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato. La toma de corriente debe estar protegida como mínimo con 10 amperios.

- No utilice cables de prolongación.
- El aparato se enciende y se apaga con el interruptor . Para desconectarlo de la tensión debe extraerse la clavija de enchufe de la toma de corriente. La toma de corriente debe estar accesible en todo momento.
- Asegúrese de que el cable de corriente no esté dañado y de que no pase por debajo del aparato o sobre bordes afilados.
- Si el cable de alimentación de este aparato está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar accidentes.
- Coloque el aparato únicamente en un entorno protegido y seco.



ADVERTENCIA

¡Peligro de explosión!

En determinadas circunstancias, en los sistemas de agua caliente se puede formar hidrógeno gaseoso si han estado inactivos más de dos semanas. ¡EL HIDRÓGENO GASEOSO ES ALTAMENTE EXPLOSIVO!

- Si no ha usado el lavavajillas durante un tiempo prolongado, abra todos los grifos de agua caliente y déjela fluir durante unos minutos antes de poner el lavavajillas en funcionamiento. Así se purga el hidrógeno gaseoso que pudiera haberse acumulado en el sistema.
- Puesto que el hidrógeno gaseoso es inflamable, evite llamas abiertas y no fume durante esta operación.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de escaldaduras!

Existe peligro de escaldaduras al tocar superficies calientes. Puede salir agua/vapor caliente y provocar quemaduras en caso de que se abra la puerta durante un programa en curso.

- El aparato funciona a altas temperaturas del agua. Debido a las elevadas temperaturas y al vapor de agua que se origina, los niños solo deberán utilizar el aparato bajo la supervisión de un adulto.

- Antes de vaciar el aparato, espere a que se enfríe. No toque el elemento calefactor del lavavajillas durante o directamente después del uso.
- Ponga en marcha el lavavajillas únicamente con la puerta bien cerrada.
- No abra inmediatamente la puerta del lavavajillas de forma completa: espere aprox. 3 segundos antes de hacerlo, hasta que el brazo pulverizador deje de girar.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Peligro de sufrir lesiones por un uso inadecuado del aparato.

- Una vez haya finalizado un proceso de lavado, vuelva a cerrar la puerta del aparato, ya que si la puerta está abierta existe peligro de tropezar.
- No coloque objetos pesados en la puerta si está abierta, ya que el aparato podría volcar hacia delante.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Una carga incorrecta puede dañar la vajilla.

- Utilice únicamente vajilla apta para lavavajillas. Cuando compre vajilla, compruebe si presenta alguna indicación como «apta para lavavajillas» o «apta para lavaplatos».
- Compruebe que las piezas de plástico de la vajilla no estén en contacto con el elemento calefactor durante el funcionamiento.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

En caso de colocación o uso inadecuados del aparato existe peligro de daños materiales o por agua.

- No coloque el aparato en espacios con riesgo de sufrir heladas, ya que las tuberías podrían reventar y ocasionar daños considerables.

- El aparato debe colocarse sobre una superficie plana y estable que pueda soportar el peso propio del aparato y de la vajilla que incluya.
- Si el aparato va a sustituir a uno antiguo, en ningún caso utilice para la conexión juegos de mangueras antiguos. Conecte el aparato con los juegos de mangueras nuevos suministrados.
- Conecte el aparato a una tubería de agua potable hasta 70 °C.
- Utilice solo los accesorios suministrados con el aparato o descritos como adecuados en este manual.
- Use exclusivamente detergentes aptos para lavavajillas. No use jabón ni detergentes de lavado a mano o a máquina para ropa.
- El aparato está diseñado como un aparato instalado independientemente. No se debe colocar dentro de muebles empotrados.
- Utilice el aparato únicamente en interiores.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general;
 - temperaturas extremadamente altas o bajas;
 - radiación solar directa;
 - llamas abiertas.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor.
- El aparato se ha diseñado para hasta 2 cubiertos (Ø 24 cm). No sobrecargue el aparato.

Los aditivos químicos en revestimientos para muebles pueden dañar el material de las patas del aparato y dejar residuos en la superficie del mueble.

- De ser necesario, coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor y a la humedad.

4. Descripción de piezas

4.1. Parte delantera

Véase **fig. A**

- 1) Tirador encastrado
- 2) Panel de control
- 3) Brazo pulverizador superior (en el interior)
- 4) Brazo pulverizador inferior
- 5) Filtro
- 6) Vaso medidor
- 7) Cesta para vajilla
- 8) Depósito para el detergente para lavavajillas
- 9) Bandeja para cubiertos
- 10) Depósito de sal
- 11) Iluminación interior
- 12) Orificio del depósito de agua con tapa

4.2. Panel de control

Véase **fig. B**

- 13) Tecla , inicia o interrumpe el programa de lavado
- 14) Tecla , secado adicional
- 15) Indicación de funcionamiento , secado adicional
- 16) Luz de advertencia , rellenar sal
- 17) Tecla **P**, selección de programa
- 18) Tecla , encender o apagar el aparato
- 19) Indicación de funcionamiento del programa de lavado

4.3. Parte trasera del aparato

Véase **fig. C**

- 20) Cable de alimentación con clavija de enchufe
- 21) Conexión para la entrada de agua
- 22) Conexión para la salida de agua

5. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.

- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.
- ▶ Compruebe la integridad del suministro y avísenos en un plazo de 14 días después de su compra en caso de que presentara algún daño o estuviera incompleto.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- lavavajillas de mesa
- cesta para vajilla
- bandeja para cubiertos
- tubo flexible de entrada de agua con conexión de manguera
- manguera de vaciado
- vaso medidor
- manual de instrucciones con información sobre la garantía



Tras la producción del aparato se ejecutó un ciclo de prueba con agua. Por este motivo, es normal si observa que ha quedado un poco de agua en el aparato.

6. Datos técnicos

Alimentación eléctrica	220-240 V~ 50 Hz
Consumo de potencia	730-860 W
Capacidad	hasta 2 cubiertos (ø 24 cm)
Presión de agua de entrada	0,04-1,0 MPa (0,4-10 bar)
Conexión de agua caliente	máx. 70 °C
Clase de protección	I



6.1. Ficha de datos del producto

Nombre o marca comercial del proveedor:	SilverCrest®
Dirección del proveedor:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart ALEMANIA
Identificación del modelo:	SGW 860 A1

Parámetros generales del producto				
Parámetro	Valor	Parámetro	Valor	
Capacidad nominal* (ps)	2	Dimensiones en cm	Altura	43,5
			Anchura	42,0
			Profundidad	43,5
IEE*	62,9	Clase de eficiencia energética*	G	
Índice de capacidad de limpieza*	1, 13	Índice de capacidad de secado*	0,86	

Parámetros generales del producto			
Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
Consumo de energía en kWh [por ciclo], sobre la base del programa ecológico con llenado de agua fría. El consumo real de energía depende de cómo se utiliza el aparato.	0,396	Consumo de agua en litros [por ciclo], sobre la base del programa ecológico. El consumo real de agua depende del uso del aparato y de la dureza del agua.	5,0
Duración del programa (a) (h:min)	2:40	Tipo	Aparato de mesa
Nivel de ruido aéreo* (dB(A) re 1 pW)	58	Clase de emisión de ruido aéreo*	D
Consumo de potencia con el aparato apagado (W)	0,49	Consumo de potencia con el aparato encendido (W)	N/A
Retardo de inicio (W) (si procede)	N/A	Modo de espera de la red doméstica (W) (si procede)	N/A
Periodo mínimo de garantía ofrecido por el fabricante:		36 meses desde la fecha de compra	
Otros datos:		Escanee el código QR de la etiqueta energética para descargar la ficha de datos del producto completa.	
* En ciclos de lavado ECO (el programa ECO se utiliza para el ciclo de prueba según EN 60436).			

7. Información de conformidad UE



Por la presente, MLAP GmbH declara que el producto es conforme con las siguientes normas europeas:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas
- Reglamento (UE) 2019/2022
- Reglamento (UE) 2019/2017

8. Instalación



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica y daños materiales!

Existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, así como de daños materiales, en caso de conectar el aparato de forma incorrecta.

- La conexión de agua y electricidad solo debe ser realizada por un profesional.

8.1. Colocación y nivelación

- ▶ Coloque el aparato sobre una superficie estable y lisa cerca de un desagüe y una conexión de agua:
 - sobre una mesa/encimera
 - en un armario ventilado
- ▶ Conecte la clavija de enchufe (20) primero en una toma de corriente instalada correctamente y accesible, siempre que las conexiones de entrada y salida de agua se hayan realizado correctamente (véase el capítulo siguiente).

8.2. Conexión de agua



¡AVISO!

¡Daños en el aparato!

En caso de conexión incorrecta del aparato existe peligro de que este resulte dañado.

- La manguera debe tenderse sin dobleces y conectarse con cuidado.

- ▶ Conecte la manguera de entrada de agua (21) a un grifo de agua fría de rosca 3/4 (véase **fig. D**). También puede conectar la manguera de entrada a un grifo de agua caliente siempre que la temperatura del agua no sea superior a 70 °C.

En este caso, la duración del lavado se reducirá aprox. 15 minutos.

- ▶ Enrosque la conexión de manguera con la mano.

La manguera se ha diseñado para una presión de agua de hasta 10 bar. Después de utilizar la entrada de agua recomendamos cerrarla, sobre todo si su conexión doméstica no dispone de manorreductor.

8.3. Llenado manual de agua



Antes de añadir agua, pulse la tecla  (18) para encender el lavavajillas.

En lugar de utilizar la entrada de agua mediante un grifo de agua también puede llenar el aparato con agua manualmente (véase **fig. E**).

Debe procederse siempre al llenado en cuanto se emitan las señales acústicas.

- ▶ Llene el vaso medidor (6) con agua corriente limpia.
- ▶ Retire la tapa del depósito de agua (12).
- ▶ Llene el depósito de agua con agua (mín./máx. 5 litros). Procure verter el agua despacio y con cuidado en el orificio de llenado para evitar salpicaduras.

En cuanto el depósito de agua está lleno, suena una señal acústica.

- ▶ Coloque la tapa del depósito de agua.

8.4. Conexión de la salida de agua

Conecte la manguera de vaciado con la conexión para salida de agua (22) en la parte posterior del aparato y fíjela con una abrazadera (véase **fig. F**).

Puede conectar la manguera de vaciado de distintos modos:

- conectar la manguera a la tubería de desagüe mediante una conexión especial,
- introducir la manguera en una tubería de desagüe,
- o bien dirigirla hasta un fregadero o recipiente.

8.4.1. Conexión de la manguera con el sifón en el fregadero

- Conecte la manguera de vaciado con el sifón (para lavadoras) de la tubería de desagüe situada debajo del fregadero (véase **fig. G**). Procure que la manguera de vaciado tenga una inclinación suficiente. El aparato debe situarse como mínimo 4 cm por encima del desagüe.



Si se conecta a un sifón, necesitará, en función del diseño del mismo, un adaptador para conectar la manguera de vaciado. Este puede adquirirse en comercios especializados.

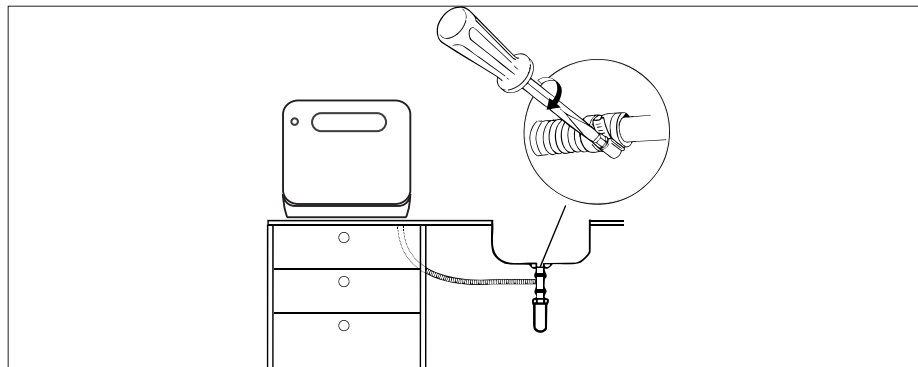


Fig. H

- Fije el extremo de la manguera de modo que esta no pueda deslizarse (véase **fig. H**).

8.4.2. Introducción de la manguera en una tubería de desagüe



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Existe la posibilidad de daños materiales a causa de la salida de agua no intencionada.

- Asegúrese de que la manguera de vaciado no supera en ningún caso la altura de 60 cm en su recorrido hasta el desagüe, ya que de lo contrario se vería afectada la potencia de la bomba.
- El extremo final de la manguera no deberá estar sumergido en agua en ningún caso.
- Procure que la manguera de entrada y la manguera de vaciado no presenten dobleces ni aplastamientos.

- ▶ También puede introducir la manguera de vaciado en una tubería de desagüe. Enganche la manguera en la tubería de desagüe de modo que no pueda soltarse y el agua pueda fluir hacia abajo directamente sin impedimentos.
- ▶ La manguera de vaciado puede prolongarse un máximo de 100 cm. Utilice una prolongación con un diámetro interior que se corresponda, como mínimo, con el diámetro de la manguera original, así como una pieza de conexión adecuada.
- ▶ La prolongación de manguera debería transcurrir por el suelo; únicamente el tramo más cercano al punto de desagüe debería guiarse hacia arriba.

8.4.3. Dirigir la manguera a un fregadero o recipiente

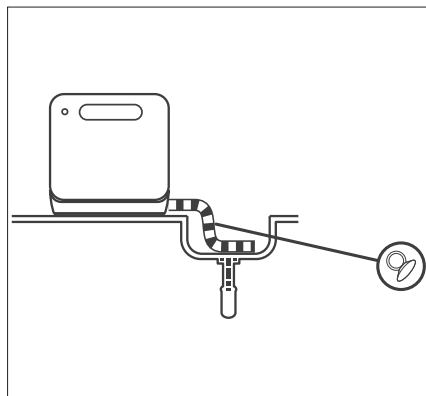


Fig. I

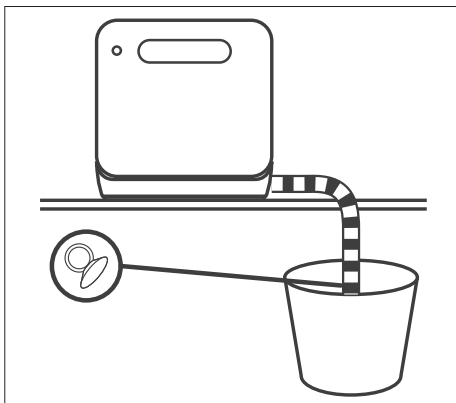


Fig. J

- ▶ Enganche el extremo de la manguera de vaciado en un fregadero (véase **fig. I**) o en un recipiente suficientemente grande (véase **fig. J**).
- ▶ Procure que la manguera de vaciado tenga una inclinación suficiente. El aparato debe situarse como mínimo 4 cm por encima del lavabo/del recipiente.
- ▶ Utilice, por ejemplo, un soporte de sujeción o un paso de mangueras con ventosa (incluidos en el volumen de suministro) para enganchar la manguera de vaciado y garantizar así una firme sujeción de la misma.

8.5. Conexión a la red eléctrica

- ▶ Una vez se hayan realizado las conexiones de alimentación y de salida de agua, enchufe la clavija de enchufe (20) en la toma de corriente.
- ▶ Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.

9. Preparación del aparato

9.1. Apertura de la puerta

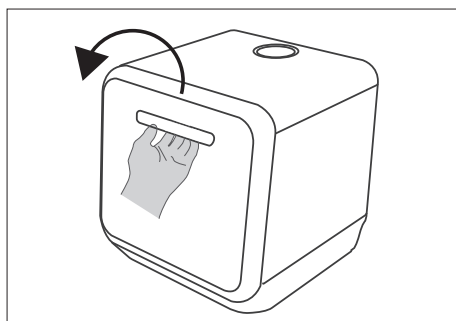


Fig. K

- ▶ Tire del asidero de la puerta (1) para abrirla. Abra la puerta por completo (véase **fig. K**).

Si abre la puerta durante el funcionamiento, el ciclo de lavado se interrumpe de inmediato.

9.2. Cierre de la puerta

- ▶ Introduzca la cesta para vajilla (7) por completo en el aparato.
- ▶ Presione la puerta hasta que encaje de forma audible.

9.3. Llenado de sal del aparato

La sal para lavavajillas (sal regeneradora) se utiliza para ablandar el agua a partir de una dureza del agua de 1-2 «media».

- ▶ Siempre que sea posible, añada sal para lavavajillas.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Existe la posibilidad de daños en el aparato a causa del uso de una cantidad de sal incorrecta.

- Utilice siempre sal para lavavajillas/sal regeneradora que sea adecuada para lavavajillas.
- La sal de uso doméstico normal no es adecuada y podría dañar el aparato.

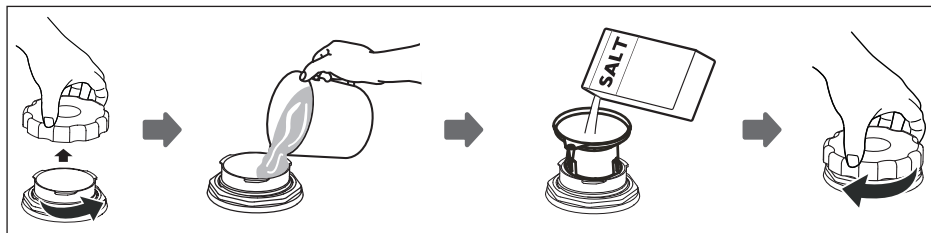


Fig. L

- ▶ Retire la cesta para vajilla (7) y desenrosque la tapa del depósito de sal (10).
- ▶ Antes del primer uso, añada aprox. 0,5 l de agua en el depósito de sal (10) (véase **fig. L**).
- ▶ Con un medio auxiliar adecuado, p. ej. un embudo de uso doméstico, añada 130 g de sal para lavavajillas en el orificio del depósito de sal (10). Es normal que salga agua del depósito de sal (10).
- ▶ Una vez haya llenado el depósito (10), vuelva a enroscar la tapa en el sentido horario (véase **fig. L**).
- ▶ Para evitar daños en el aparato, inicie siempre el programa rápido sin vajilla después de haber añadido sal (véase el capítulo «10.3. Selección del programa de lavado» en la página 242).



El depósito de sal (10) debe llenarse cuando se enciende la luz de advertencia de sal. Una vez se ha ajustado el consumo de sal según «9.4. Ajuste del consumo de sal» en la página 235 y se ha llenado el depósito de sal (10), se apaga la luz de advertencia de sal.

En caso de que haya restos de sal en el aparato, inicie un programa rápido para limpiarlos.

9.4. Ajuste del consumo de sal

Para lograr resultados de lavado óptimos, el lavavajillas necesita agua con bajo contenido de cal. Al añadir sal regeneradora, mediante el descalcificador se logra la dureza del agua necesaria. Para mantener la función del descalcificador, periódicamente se lleva a cabo una regeneración, que al ejecutarse provoca un mayor consumo de agua y energía (véase la tabla siguiente).

- ▶ Ajuste el consumo de sal necesario según la dureza del agua local.
- ▶ Consulte en la siguiente tabla qué ajuste es necesario con su dureza del agua local.



Dado el caso, consulte a su empresa suministradora de agua la dureza del agua.

Grado de dureza del agua			Regeneración con cada X. ^a secuencia de programa*	Consumo de sal Pulsar P	Indicación en pantalla LED ON/LED OFF		
dH (grado de dureza alemana)	mmol/l (milimol por litro)					ECO	
0-5	0,0-0,94	H1	–	pulsar 1 vez	OFF	OFF	ON
6-11	1,0-2,0	H2	10	pulsar 2 veces	OFF	ON	OFF
12-17	2,1-3,0	H3	5	pulsar 3 veces (ajuste de fábrica)	OFF	ON	ON
18-22	3,1-4,0	H4	3	pulsar 4 veces	ON	OFF	OFF
23-34	4,1-6,0	H5	2	pulsar 5 veces	ON	OFF	ON
35-55	6,1-9,8	H6	1	pulsar 6 veces	ON	ON	OFF
* Al realizar la regeneración, durante un programa se necesitan adicionalmente 2,2 l de agua, el consumo eléctrico aumenta en 0,01 kWh y el programa se prolonga 4 minutos.							

- ▶ Cierre la puerta del aparato.
- ▶ Pulse la tecla  (18) para encender el aparato y llevar a cabo ajustes.
- ▶ Pulse y mantenga pulsada la tecla **P** (17) durante aprox. 5 segundos.
- ▶ A continuación, pulse la tecla **P** (17) varias veces según la tabla de arriba para ajustar el consumo de sal.
- ▶ Si no se pulsa ninguna otra tecla en el plazo de 5 segundos, el aparato cambia al modo Standby.

9.5. Llenado de detergente



¡PELIGRO!

¡Peligro de quemaduras!

Los productos de limpieza son productos químicos que contienen sustancias fuertes y corrosivas.

- ¡Mantenga los productos de limpieza fuera del alcance de los niños!

El detergente para lavavajillas debe añadirse antes de cada ciclo de lavado. Añada siempre solo la cantidad de detergente que se indica en la tabla del capítulo «10.3. Selección del programa de lavado» en la página 242.

Normalmente, el aparato precisa menos detergente que un lavavajillas convencional. Por lo general, basta una cucharada de detergente para lavar una carga completa de vajilla. Sin embargo, según el grado de suciedad, es posible que se necesite más.

Añada siempre el detergente inmediatamente antes del ciclo de lavado para que el lavavajillas en polvo no se humedezca y posteriormente se pueda disolver correctamente.

- ▶ Abra la puerta del aparato.

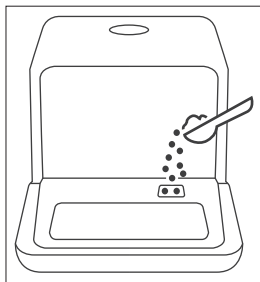


Fig. M

- ▶ Añada detergente en polvo en la cámara dosificadora marcada con el símbolo  (8).



Encontrará información adicional sobre detergentes para lavavajillas en el capítulo «Acerca de los detergentes para lavavajillas» en el manual de instrucciones completo.

9.6. Colocación de la vajilla y la cubertería



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Existe peligro de sufrir lesiones por objetos puntiagudos.

- Los cuchillos y otros utensilios con punta afilada deben colocarse con la punta en posición horizontal en la cesta.

9.6.1. Aspectos generales

- ▶ Utilice únicamente vajilla y cubiertos aptos para lavavajillas. Cuando compre vajilla, compruebe si presenta alguna indicación como «apta para lavavajillas» o «apta para lavaplatos».
- ▶ Utilice detergentes suaves que también sean adecuados para vajilla delicada.

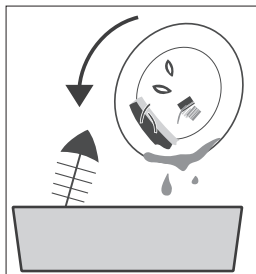


Fig. N

- ▶ Elimine los restos de comida importantes de la vajilla y ponga en remojo los restos de comida que se hayan secado (por ejemplo, restos secos de huevo o espinacas) (véase **fig. N**). Sin embargo, no es necesario aclarar en agua corriente la vajilla antes del ciclo de lavado.
- ▶ Para evitar daños en el cristal o la cubertería, no los saque del lavavajillas inmediatamente tras finalizar el programa de lavado. Deje que la vajilla se enfríe primero un poco.
- ▶ Coloque los utensilios huecos, como tazas, vasos, sartenes, etc., con la abertura hacia abajo de forma que no pueda acumularse agua en su interior.
- ▶ La vajilla no debe colocarse solapada ni cubrir otras partes de la misma.
- ▶ Coloque las piezas de la vajilla grandes en la cesta para vajilla (7).
- ▶ No sobrecargue el lavavajillas para obtener buenos resultados de limpieza.

9.6.2. Vajilla no adecuada o adecuada de forma condicionada

Vajilla no adecuada

- Vajilla con elementos de madera, cuerno, nácar
- Piezas de plástico no resistentes al calor
- Piezas de la vajilla unidas
- Vajilla con elementos de cinc o cobre
- Cristal
- Piezas de acero no inoxidable

Vajilla adecuada de forma condicionada

- Algunos tipos de vidrio pueden desgastarse tras muchos ciclos de lavado
- Las piezas de plata y aluminio pueden perder su color
- Los moldes esmaltados pueden perder el color tras muchos ciclos de lavado

9.6.3. Ejemplo de carga de vajilla

- Cargue la cesta para vajilla (7) según se muestra en el ejemplo de la **fig. O**. La flecha indica la dirección de inserción.
- Las piezas de la vajilla deberían colocarse en los lugares previstos para obtener el mejor resultado de limpieza.

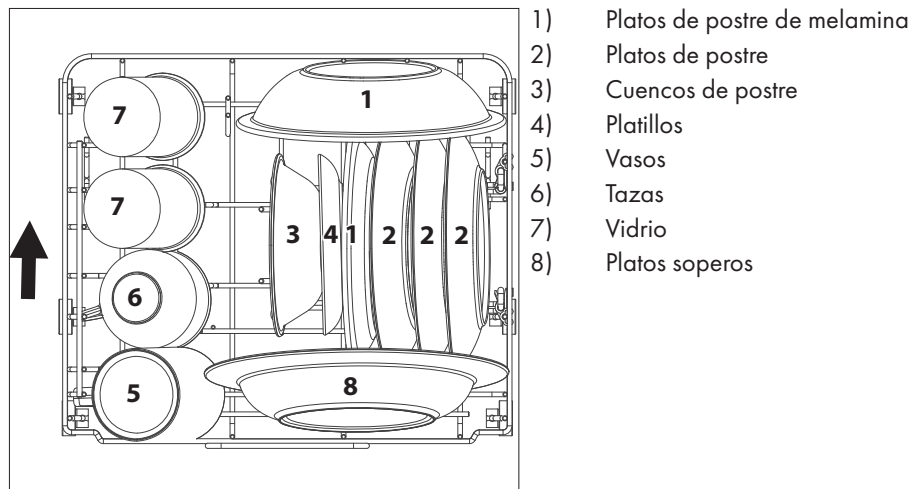


Fig. O

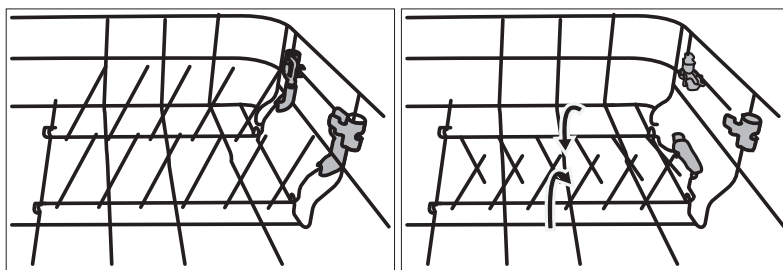


Fig. P

En caso de que no se precisen los soportes para platos, pueden plegarse hacia abajo para obtener más espacio para, p. ej., ollas (véase **fig. P**).

- Desenganche el soporte para platos del soporte azul y pléguelo hacia abajo.

9.6.4. Ejemplo de carga de cubertería

- Enganche la bandeja para cubiertos (9) a la izquierda en el borde de la cesta para vajilla (7).
- Coloque los cuchillos largos y afilados y los cubiertos en posición horizontal en la bandeja para cubiertos.
- Preste atención a que no sobresalga nada por debajo de la bandeja para cubiertos (9).

► No coloque los cubiertos demasiado pegados ni amontonados.

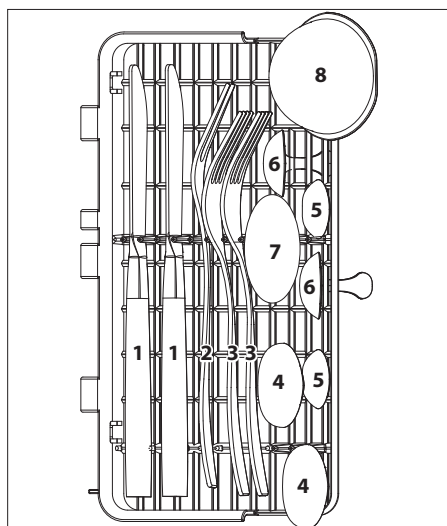


Fig. Q

- 1) Cuchillos
- 2) Tenedores para servir
- 3) Tenedores
- 4) Cucharas soperas
- 5) Cucharillas
- 6) Cucharas de postre
- 7) Cucharas para servir
- 8) Cazos

10. Uso del lavavajillas

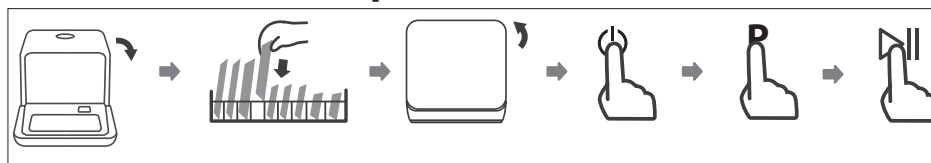


Fig. R

10.1. Indicaciones de funcionamiento posibles

	Secado adicional activo (véase fig. B , 15)	
	Luz de advertencia: muy poca sal especial (véase fig. B , 16)	
	Programa rápido seleccionado (LED superior encendido) (véase fig. B , 19)	Programa rápido activo (LED superior intermitente) (véase fig. B , 19)
	Programa intensivo seleccionado (LED central encendido) (véase fig. B , 19)	Programa intensivo activo (LED central intermitente) (véase fig. B , 19)

ECO	Programa ecológico seleccionado (LED inferior encendido) (véase fig. B , 19)	Programa ecológico activo (LED inferior intermitente) (véase fig. B , 19)
	Programa para vidrio seleccionado (los dos LED superiores encendidos) (véase fig. B , 19)	Programa para vidrio activo (los dos LED superiores intermitentes) (véase fig. B , 19)
	Programa para biberones seleccionado (los dos LED inferiores encendidos) (véase fig. B , 19)	Programa para biberones activo (los dos LED inferiores intermitentes) (véase fig. B , 19)



Los posibles mensajes de fallo se indican mediante el parpadeo o el encendido de los pilotos de servicio. Véase a este respecto el capítulo «Mensajes de fallo» en el manual de instrucciones completo).

10.2. Encendido del aparato

Para encender el aparato, proceda como se indica a continuación:

- ▶ Añada el detergente y, dado el caso, la sal según el programa deseado.
- ▶ Cargue la cesta para vajilla (7) y la bandeja para cubiertos (9) (véase el capítulo «9.6. Colocación de la vajilla y la cubertería» en la página 237) e introduzca la cesta en el lavavajillas.
- ▶ Enchufe la clavija de enchufe (20) en una toma de corriente.
- ▶ Pulse la tecla  (18) para encender el aparato.
- ▶ Abra por completo la entrada de agua o llene manualmente el depósito de agua.
- ▶ Pulse la tecla de selección de programa **P** (17) varias veces para seleccionar el programa deseado: programa de lavado rápido, vidrio, biberones, intensivo o ECO.
- ▶ También tiene la posibilidad de activar adicionalmente en los programas (excepto en el programa rápido) un proceso de secado extra. Pulse la tecla  (14).



La duración del programa se prolonga al activar la función de secado adicional.

La luz de control (19) para el programa seleccionado se enciende (véase también «10.4. Indicador LED de los programas de lavado» en la página 244).

- ▶ Pulse la tecla  (13) para iniciar el programa.

La luz de control (19) para el programa seleccionado parpadea.

10.3. Selección del programa de lavado

La siguiente tabla muestra los distintos programas de lavado y sus aplicaciones.

Ajuste un programa con el máximo ahorro energético posible o un programa rápido, como el programa «ECO» o «Rápido».

Programa	Adecuado para	Secuencia	Detergente (cámara dosificadora izquierda/derecha)	Duración * * en minutos	Consumo de energía/agua [kWh/l]	Consumo de agua [litros]
Rápido 	Vajilla poco sucia	Lavado (45 °C) Aclarado Aclarado (55 °C)	6 g	29	0,35	5
Intensivo 	Ollas, sartenes, etc., y vajilla con restos secos	Lavado (62 °C) Aclarado Aclarado (70 °C) Secado	6 g	160	0,5	5
ECO *	Piezas con suciedad normal, como platos, vasos, fuentes y sartenes poco sucias	Lavado (50 °C) Aclarado Aclarado (72 °C) Secado	6 g	160	0,396	5
Vidrio 	Piezas poco sucias, como vasos, porcelana	Lavado (50 °C) Aclarado Aclarado (65 °C) Secado	6 g	85	0,4	5

Programa	Adecuado para	Secuencia	Detergente (cámara dosifi- cadora izquierda/ derecha)	Dura- ción * * en minutos	Consumo de ener- gía/agua [kWh/l]	Consumo de agua [litros]
Biberones 	Apto para biberones  Limpie los biberones sin cargar más vajilla para garantizar una limpieza higiénica.	Lavado (69 °C) Aclarado Aclarado (70 °C) Secado	6 g	115	0,5	5

* El programa ECO es el programa estándar para el lavado de vajilla con suciedad normal y es el más eficiente en lo que respecta al consumo combinado de energía y agua. El programa ECO se utiliza para el ciclo de prueba según EN 60436.

** Duración determinada con una temperatura del agua de 15 °C de la entrada de agua

10.4. Indicador LED de los programas de lavado

El programa actualmente en curso se indica mediante el parpadeo del indicador LED (19) según la siguiente tabla:

Programa	Indicación en pantalla LED ON/LED OFF		
		ECO	
Rápido 	OFF	OFF	Intermitente
Intensivo 	Intermitente	OFF	OFF
ECO	OFF	Intermitente	OFF
Vidrio 	Intermitente	OFF	Intermitente
Biberones 	Intermitente	Intermitente	OFF

10.5. Fin del programa de lavado



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de escaldaduras!

Puede salir agua/vapor caliente y provocar quemaduras en caso de que se abra la puerta durante un programa en curso.

- No abra inmediatamente la puerta de forma completa: espere hasta que el aparato se haya enfriado.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de tropiezo!

Existe peligro de tropiezo con la puerta abierta.

- Cuando haya finalizado un proceso de lavado, cierre la puerta del aparato.

Una vez finalizado el programa suenan señales acústicas.

- ▶ Apague el aparato con la tecla  (18).
- ▶ Cierre la entrada de agua.

Después de un tiempo tras finalizar el programa de lavado el aparato se apaga automáticamente.

- ▶ Abra un poco la puerta para que salga el vapor y el aire pueda seguir circulando un tiempo.
- ▶ Espere un poco antes de sacar los cubiertos o la vajilla para que se enfríen y se sequen más deprisa y pueda disiparse el calor. La vajilla caliente es sensible a los golpes.
- ▶ Retire la vajilla y los cubiertos. Es normal que el interior del aparato esté mojado.



Encontrará información adicional sobre su producto en el manual de instrucciones. Puede descargarse el manual de instrucciones completo en <https://www.lidl-service.com>.

11. Eliminación



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

12. Atención al cliente



En www.lidl-service.com puede descargarse estas instrucciones, así como muchos otros manuales, vídeos del producto y software de instalación.

Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) e introduciendo el número de artículo (IAN) 360253_2010 podrá abrir su manual de instrucciones.

ES	Atención al cliente España Hotline ☎ +34 91 7879725 🕒 Lu - Vi: 9:00 - 17:00 h Utilice el formulario de contacto en: www.mlap.info/contact
	IAN : 360253_2010

12.1. Proveedor/fabricante/importador

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección para devoluciones. Póngase en contacto primero con la oficina de servicio técnico indicada arriba.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALEMANIA

Indhold

1.	Introduktion	248
1.1.	Informationer til denne korte vejledning	248
1.2.	Tegnforklaring	248
2.	Tilsigtet brug	250
3.	Sikkerhedsanvisninger	251
4.	Beskrivelse af dele	255
4.1.	Forside	255
4.2.	Betjeningspanel	255
4.3.	Maskinens bagside	256
5.	Leveringsomfang	256
6.	Tekniske data	257
6.1.	Produktdatablad	257
7.	EU-overensstemmelsesinformation	258
8.	Installation	259
8.1.	Opstilling og justering	259
8.2.	Vandtilslutning	259
8.3.	Manuel påfyldning af vand	260
8.4.	Tilslutning af vandafløb	260
8.5.	Tilslutning ved strømforsyningen	262
9.	Forberedelse af maskinen	263
9.1.	Åbning af låge	263
9.2.	Lukning af låge	263
9.3.	Påfyldning af salt i maskinen	263
9.4.	Indstilling af saltforbrug	264
9.5.	Påfyldning af maskinopvask	265
9.6.	Isætning af servicet og bestikket	266
10.	Anvendelse af opvaskemaskinen	269
10.1.	Mulige driftsvisninger	269
10.2.	Tænd for maskinen	270
10.3.	Valg af opvaskeprogram	271
10.4.	LED-visning for opvaskeprogrammerne	273
10.5.	Slut på opvaskeprogrammet	273
11.	Bortskaffelse	274
12.	Service	275
12.1.	Leverandør/producent/importør	275

1. Introduktion

1.1. Informationer til denne korte vejledning



Denne korte vejledning er en fast del af betjeningsvejledningen. Den komplette betjeningsvejledning er til rådighed som download under <https://www.lidl-service.com>. Opbevar den korte vejledning sammen med betjeningsvejledningen. Giv alle dokumenter videre, hvis produktet sælges. Læs betjeningsvejledningen inden brug, og vær særligt opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.

1.2. Tegnforklaring



FARE!

Advarer om umiddelbar livsfare!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der er livsfarlige eller medfører alvorlige kvæstelser.



FARE!

Advarer om fare på grund af elektrisk stød!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der er livsfarlige eller medfører alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!

Advarer om fare på grund af eksplosionsfarlige stoffer!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der er livsfarlige eller medfører alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!

Advarer om mulig livsfare og/eller alvorlige, uafvendelige kvæstelser!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG!

Advarer om mulige middelsvære og/eller lette kvæstelser!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre mindre eller lette kvæstelser.



BEMÆRK!

Følg anvisningerne for at undgå tingsskader!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre tings-skader.



Anvisninger vedrørende montering eller drift



Følg anvisningerne i denne betjeningsvejledning!



Handling, der skal udføres for at undgå farer



Punktopstilling/informationer om hændelser under betjeningen



Handling, der skal udføres



CE-mærkning

Produkter, der er mærket med dette symbol, opfylder EU-direktivernes bestemmelser (se kapitlet "EU-overensstemmelsesinformation").



Kontrolleret sikkerhed: Produkter, der er markeret med dette symbol, opfylder bestemmelserne i produktsikkerhedsloven.



Symbol for vekselstrøm



Anvendes indendørs

Maskiner med dette symbol egner sig kun til indendørs brug.

IPX1

Maskinens hus er beskyttet mod vanddråber.



Bortskaf maskinen på en miljøvenlig måde (se "Bortskaffelse")



Mærkning af emballagematerialer ved affaldssortering

Mærkning med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Kunststoffer/20–22: Papir og pap/80–98: Kompositmaterialer



Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")

2. Tilsigtet brug

Denne maskine må kun anvendes til rengøring af service og spisebestik.

- Anvend kun service, der er egnet til at komme i opvaskemaskinen. Ved indkøb af service skal du holde øje med mærkninger som "egnet til opvaskemaskine" eller "tåler opvaskemaskine".

Denne maskine er beregnet til at blive brugt i private husholdninger og til lignende private anvendelsesformål, for eksempel

- i køkkener til medarbejdere i butikker, på kontorer og inden for andre erhvervsområder;
- på landejendomme;
- af kunder på hoteller, moteller og i andre boliger;
- på morgenmadspensioner

Maskinen er ikke beregnet til erhvervsmæssig og industriel brug.

Bemærk, at garantien bortfalder, hvis maskinen ikke anvendes som tilsigtet:

- Du må ikke ændre på maskinen uden vores samtykke, og du må ikke bruge tilbehør, der ikke er godkendt eller leveret af os.
- Brug kun reserve- samt tilbehørsdele, der er godkendt eller leveret af os.
- Overhold alle oplysninger i nærværende betjeningsvejledning, især sikkerhedsanvisningerne. Enhver anden betjening er ikke tilsigtet og kan medføre kvæstelser eller tingsskader.

3. Sikkerhedsanvisninger

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER - LÆSES OMHYGGELIGT
OG GEMMES TIL SENERE BRUG!



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser!

Fare for kvæstelser af børn samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner (for eksempel delvist handicappede, ældre personer med begrænsede fysiske og mentale evner) eller mangel på erfaring og viden (for eksempel ældre børn).

- Maskinen og tilbehøret skal opbevares et sted, der er utilgængeligt for børn.
- Denne maskine må bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i maskinens sikre brug og har forstået de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med maskinen.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hold øje med børn, der befinder sig i nærheden af opvaskemaskinen. Der er blandt andet fare for at børn lukker sig inde i opvaskemaskinen.



FARE!

Fare for kvæstelser!

Der er kvælningsfare ved indtagelse eller indånding af små dele eller emballagefilm.

- Al anvendt emballage (poser, polystyrenstykker osv.) skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med emballagen.



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser!

Der er fare for kvæstelser. Rengøringsmidler til opvaskemaskiner er stærkt alkaliske, indtagelse er derfor meget farlig og kan medføre ætsninger.

- Undgå øjen- og hudkontakt.
- Hold altid rengøringsmidler uden for børns rækkevidde.
- Hold børn borte fra opvaskemaskinens åbnede låge, da der kan befinde sig rengøringsmiddel i maskinen.



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser!

Der er fare for kvæstelser på grund af spidse genstande.

- Knive og andre brugsgenstande med skarpe spidser skal lægges i kurven med spidsen nedad eller i vandret position.



ADVARSEL!

Fare for elektrisk stød!

Der er fare for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Maskinen må kun slutes til en korrekt installeret og frit tilgængelig stikkontakt. Den lokale netspænding skal svare til maskinens tekniske data. Stikkontakten skal være sikret med mindst 10 ampere.
- Brug ingen forlængerledninger.
- Maskinen tændes og slukkes med -kontakten. Maskinen bliver først spændingsfri, når du trækker netstikket ud af stikkontakten. Stikkontakten skal altid være frit tilgængelig.
- Kontrollér, at strømkablet er intakt, og at det ikke er trukket under maskinen eller over skarpe kanter.
- Hvis maskinens netkabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Opstil kun maskinen i et beskyttet, tørt rum.

**ADVARSEL****Eksplodingsfare!**

Under bestemte betingelser kan der i et varmtvandssystem, der ikke er blevet brugt i over to uger, dannes brintgas.

BRINTGAS ER HØJEKSPLOSIV!

- Hvis du ikke har anvendt opvaskemaskinen i længere tid, skal du åbne alle varmtvandshaner og lade vandet løbe nogle minutter, inden du anvender opvaskemaskinen. Dermed slipper den ophobede brintgas ud af systemet.
- Da brintgassen kan antændes, skal du i dette tidsrum undgå åben ild og rygning.

**FORSIGTIG!****Fare for skoldning!**

Der er fare for skoldning ved berøring af varme overflader. Der kan komme varmt vand/varm damp ud og medføre forbrændinger, hvis lågen åbnes under et igangværende program.

- Maskinen arbejder med høje vandtemperaturer. Børn må på grund af de høje temperaturer og den vanddamp, der opstår, kun anvende maskinen under opsyn af en voksen.
- Lad maskinen afkøle, inden den tømmes. Rør ikke ved opvaskemaskinens varmeelement under og direkte efter brugen.
- Tag først opvaskemaskinen i drift, når lågen er helt lukket.
- Åbn ikke opvaskemaskinens låge helt med det samme, men vent ca. 3 sekunder, indtil spulearmen ikke længere roterer, og åbn først derefter lågen helt.

**FORSIGTIG!****Fare for kvæstelser!**

Der er fare for kvæstelser som følge af forkert håndtering af maskinen.

- Luk maskinens låge igen efter en afsluttet maskinopvask, da en åben låge kan udgøre en snublefare.

- Stil ikke tunge genstande på lågen, når den er åben. Maskinen kan vippe fremad.



BEMÆRK!

Mulige tingsskader!

Hvis maskinen fyldes forkert, kan det medføre, at servicet bliver ødelagt.

- Anvend kun service, der er egnet til at komme i opvaskemaskinen. Ved indkøb af service skal du holde øje med mærkninger som "egnet til opvaskemaskine" eller "tåler opvaskemaskine".
- Sørg for, at servicedele af kunststof under driften ikke kommer i berøring med varmeelementet.



BEMÆRK!

Mulige tingsskader!

Ved ukorrekt opstilling eller anvendelse af maskinen er der fare for tingsskader eller vandskader.

- Opstil ikke maskinen i rum, hvor der er fare for frost, da der kan opstå betydelige skader, hvis ledningerne revner.
- Maskinen skal stilles på en jævn, stabil flade, som kan bære maskinens egenvægt samt service, der befinder sig i den.
- Hvis maskinen skal erstatte en gammel maskine, må du aldrig bruge de gamle slangesæt til tilslutningen. Tilslut maskinen med de medleverede nye slangesæt.
- Tilslut maskinen til en drikkevandsledning op til 70 °C.
- Anvend kun det vedlagte tilbehør, eller det tilbehør, der er beskrevet som egnet i denne vejledning.
- Anvend udelukkende opvaskemidle, der er egnede til opvaskemaskiner. Anvend ikke sæbe, vaskemiddel eller håndvaskemiddel.
- Maskinen er beregnet til at være fritstående. Den må ikke placeres i et indbygningsskab.
- Brug kun maskinen indendørs.

- Udsæt ikke maskinen for ekstreme betingelser. Undgå følgende:
 - for høj luftfugtighed eller fugt,
 - meget høje eller meget lave temperaturer,
 - direkte sollys,
 - åben ild.
 - Placer ikke maskinen i nærheden af varmekilder.
 - Maskinen er konstrueret til op til 2 opdækninger (ø 24 cm). Maskinen må ikke overfyldes.
- Kemiske tilsætningsstoffer i behandlede bordoverflader kan angribe materialet på maskinens fødder og efterlade rester på bordoverfladen.
- Stil evt. maskinen på et underlag, der kan tåle varme og fugtighed.

4. Beskrivelse af dele

4.1. Forside

Se **fig. A**

- 1) Håndtagsfordybning
- 2) Betjeningspanel
- 3) Øverste spulearm (indvendigt)
- 4) Nederste spulearm
- 5) Filter
- 6) Målebeholder
- 7) Servicekurv
- 8) Beholder til maskinopvask
- 9) Bestikholder
- 10) Saltbeholder
- 11) Indvendigt lys
- 12) Vandtankåbning med dæksel

4.2. Betjeningspanel

Se **fig. B**

- 13) Knappen  Starter eller afbryder opvaskeprogrammet
- 14) Knappen  Ekstra tørring
- 15) Driftsvisning  Ekstra tørring
- 16) Advarselsslampe  Påfyld salt
- 17) Knappen **P** Programvalg

- 18) Knappen  Tænd/sluk maskinen
- 19) Driftsvisning opvaskeprogram

4.3. Maskinens bagside

Se **fig. C**

- 20) Netkabel med netstik
- 21) Tilslutning til vandtilløb
- 22) Tilslutning til vandafløb

5. Leveringsomfang



FARE!

Kvælningsfare!

Der er kvælningsfare ved indtagelse eller indånding af små dele eller emballagefilm.

- Opbevar emballagefilm utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med emballagen.

- ▶ Pak produktet ud af emballagen, og fjern al emballage.
- ▶ Kontroller, at der ikke mangler noget i pakken, og at pakken er ubeskadiget. Giv os besked senest 14 dage efter købet, hvis der mangler noget.

I den pakke, som du har købt, skal du have modtaget følgende:

- Bordopvaskemaskine
- Servicekurv
- Bestikholder
- Vandtilløbsslange med slangeforbindelse
- Vandafløbsslange
- Målebeholder
- Betjeningsvejledning med garantiinformationer



Efter produktionen af maskinen er der blevet gennemført en testkørsel med vand. Det er normalt, hvis der stadig befinder sig vand i maskinen.

6. Tekniske data

Strømforsyning	220–240 V~ 50 Hz
Effektforbrug	730-860 W
Kapacitet	op til 2 opdækninger (ø 24 cm)
Indgangsvandtryk	0,04–1,0 MPa (0,4–10 bar)
Varmtvandstilslutning	maks. 70 °C
Beskyttelsesklasse	I



6.1. Produktdatablad

Leverandørens navn eller handelsmærke:	SilverCrest®
Leverandørens adresse:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart TYSKLAND
Modelidentifikation:	SGW 860 A1

Generelle produktparametre				
Parameter	Værdi	Parameter	Værdi	
Nominel kapacitet* (ps)	2	Mål i cm	Højde	43,5
			Bredde	42,0
			Dybde	43,5
EEl *	62,9	Energiklasse *	G	
Indeks rengøringseffekt *	1,13	Indeks tørringseffekt *	0,86	
Energiforbrug i kWh [pr. cyklus], baseret på øko-programmet med koldtvandsfyldning. Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan maskinen anvendes.	0,396	Vandforbrug i liter [pr. cyklus], baseret på øko-programmet. Det faktiske vandforbrug afhænger af maskinens brug og vandets hårdhed.	5,0	

Generelle produktparametre			
Parameter	Værdi	Parameter	Værdi
Programvarighed (a) (h:-min)	2:40	Type	Bordopvaskemaskine
Støjemission af luftbåren støj* (dB(A) re 1 pW)	58	Emissionsklasse for luftbåren støj*	D
Effektforbrug i frakoblet tilstand (W)	0,49	Effektforbrug i tilkoblet tilstand (W)	N/A
Startforsinkelse (W) (hvis aktuelt)	N/A	Hjemmenet-standbytilstand (W) (hvis aktuelt)	N/A
Den garanti, som producenten tilbyder gælder i mindst:		36 måneder fra købsdatoen	
Yderligere informationer:		Scan QR-koden på energimærket for at få det komplette produktdatablad som download.	
* ved opvaskeprogrammer ECO (programmet ECO anvendes til testkørslen iht. EN 60436).			

7. EU-overensstemmelsesinformation



MLAP GmbH erklærer hermed, at produktet er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

- EMC-direktiv 2014/30/EU
- Lavspændingsdirektiv 2014/35/EU
- Direktiv for miljøvenligt design 2009/125/EF
- RoHS-direktiv 2011/65/EU
- Forordning (EU) 2019/2022
- Forordning (EU) 2019/2017

8. Installation



ADVARSEL!

Fare for elektrisk stød og tingsskader!

Der er fare for elektrisk stød samt tingsskader på grund af en ukorrekt tilslutning af maskinen.

- Strøm- og vandtilslutningen bør udelukkende foretages af fagfolk.

8.1. Opstilling og justering

- ▶ Stil maskinen på en stabil, jævn flade i nærheden af afløbet og vandtilslutningen:
 - på et bord/en arbejdsplade
 - i et ventileret skab
- ▶ Tilslut først netstikket (20) til en korrekt installeret og frit tilgængelig stikkontakt, når vandtilløbet og vandafløbet er udført rigtigt (se næste kapitel).

8.2. Vandtilslutning



BEMÆRK!

Maskinskade!

Ved ukorrekt tilslutning af maskinen, er der risiko for at maskinen bliver beskadiget.

- Slangen skal trækkes uden knæk og tilsluttes omhyggeligt.

- ▶ Tilslut vandtilløbsslangen (21) ved en koldtvandshane med 3/4"-gevind (se **fig. D**). Du kan også tilslutte tilløbsslangen ved en varmtvandshane, hvis vandtemperaturen ikke overstiger 70 °C.

Opvasketiden reduceres herved med ca. 15 minutter.

- ▶ Skru slangeforbindelsen på med håndkraft.

Vandslangen er konstrueret til et vandtryk på op til 10 bar. Vi anbefaler at lukke for vandtilløbet efter brugen, særligt hvis hustilslutningen ikke råder over en reduktionsventil.

8.3. Manuel påfyldning af vand



Inden du tilsætter vand, skal du trykke på knappen  (18) for at tænde opvaskemaskinen.

I stedet for at anvende vandtilløb via en vandhane, kan du også fylde maskinen manuelt med vand (se **fig. E**).

Fyldning er altid nødvendig, så snart der lyder signaltoner.

- ▶ Fyld målebeholderen (6) med rent vand fra hanen.
- ▶ Tag vandtankens dæksel (12) af.
- ▶ Fyld vandtanken med vandet (min./maks. 5 liter). Sørg for at hælde vandet langsomt og forsigtigt i påfyldningsåbningen, så sprøjtning undgås.

Når vandtanken er fyldt, lyder der en signaltone.

- ▶ Sæt vandtankens dæksel på.

8.4. Tilslutning af vandafløb

Sæt vandafløbsslangen med tilslutningen til vandafløbet (22) på maskinens bagside og fastgør den med et spændebånd (se **fig. F**).

Du kan tilslutte afløbsslangen på forskellige måder:

- forbind slangen med en speciel tilslutning ved afløbsrøret eller
- led slangen ind i et afløbsrør,
- eller led den ned i en køkkenvask/en beholder.

8.4.1. Forbindelse af slangen med vandlåsen ved køkkenvasken

- ▶ Forbind afløbsslangen med vandlåsen (til vaskemaskiner) for afløbsrøret under køkkenvasken (se **fig. G**). Sørg for, at afløbsslangen har tilstrækkeligt fald. Maskinen bør placeres mindst 4 cm over afløbet.



Ved tilslutning på en vandlås skal du afhængigt af vandlåsens udførelse bruge et adapterstykke til tilslutning af afløbsslangen. Denne fås i specialbutikker.

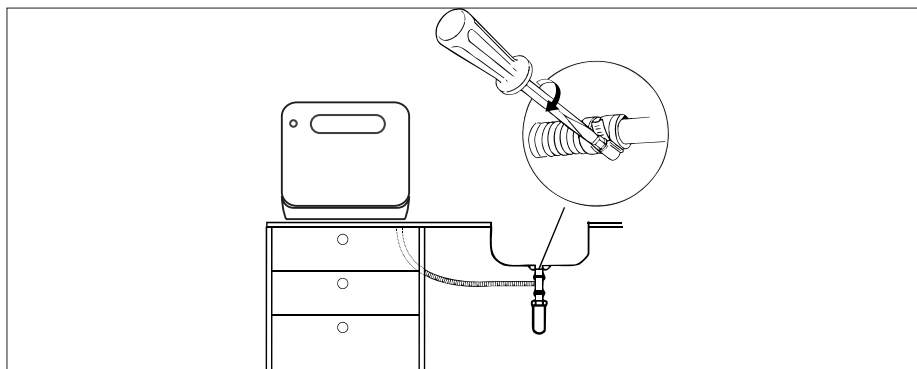


Fig. H

- Fiksér slangeenden, så slangen ikke kan glide af (se **fig. H**).

8.4.2. Led slangen ind i et afløbsrør



BEMÆRK!

Mulige tingsskader!

Der er risiko for tingsskader på grund af utilsigtet vandudstrømning.

- Sørg for, at afløbsslangen altid ledes ind i et afløb i en højde på 60 cm, da pumpens effekt ellers vil blive påvirket.
 - Slangeenden må aldrig ligge under vand.
 - Sørg for, at til- og afløbsslangen ikke er knækket eller klempt.
- Du kan også lede afløbsslangen ind i et afløbsrør. Hæng slangen ind i afløbsrøret på en sådan måde, at den ikke kan løsne sig, og vandet uhindret løber ud direkte nedad.
 - Afløbsslangen kan forlænges maks. 100 cm. Anvend en forlængelse med en indvendig diameter, der som minimum svarer til diameteren på den originale slange samt et passende tilslutningsstykke.
 - Slangeforlængelsen bør føres langs gulvet – kun delen i nærheden af afløbspunktet bør føres opad.

8.4.3. Led slangen ned i en køkkenvask/beholder

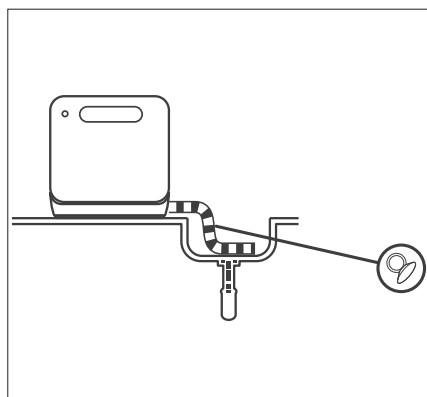


Fig. I

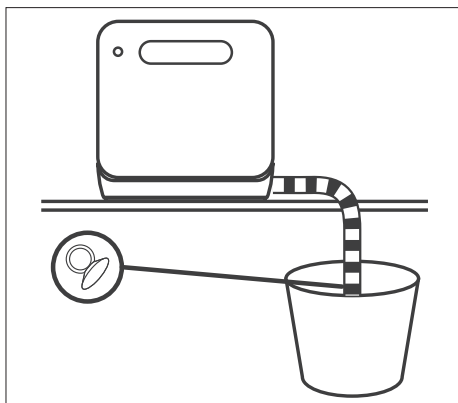


Fig. J

- ▶ Hæng enden af afløbsslangen ned i en køkkenvask (se **fig. I**) eller en tilstrækkelig stor beholder (se **fig. J**).
- ▶ Sørg for, at afløbsslangen har tilstrækkeligt fald. Maskinen bør placeres mindst 4 cm over køkkenvasken/beholderen.
- ▶ Anvend f.eks. en holdebøjle eller en slangegennemføring med sugekop (indeholdt i leveringsomfanget) til at ihænge afløbsslangen for at sikre, at afløbsslangen sidder korrekt.

8.5. Tilslutning ved strømforsyningen

- ▶ Når du har foretaget vandtilslutningen og vandafstrømningen, skal du forbinde netstikket (20) med en stikkontakt.
- ▶ Stikkontakten skal være frit tilgængelig i tilfælde af, at strømmen til maskinen skal afbrydes hurtigt.

9. Forberedelse af maskinen

9.1. Åbning af låge

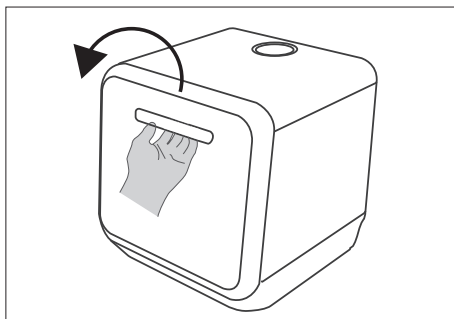


Fig. K

- ▶ Tag fat i håndtagsfordybningen (1), og åbn lågen ved at trække den ind mod dig selv. Klap lågen helt op (se **fig. K**).

Hvis lågen åbnes under driften, afbrydes opvaskeprocessen automatisk.

9.2. Lukning af låge

- ▶ Skub servicekurven (7) helt ind i maskinen.
- ▶ Tryk på lågen, til den går tydeligt i indgreb.

9.3. Påfyldning af salt i maskinen

Opvaskesalt (regenereringssalt) anvendes til at blødgøre vand fra en vandhårdhed på 1-2 "mellem".

- ▶ Påfyld altid opvaskesalt.



BEMÆRK!

Mulige tingsskader!

Der er risiko for en maskinskade ved anvendelse af forkert salttilsætning.

- Anvend altid opvaskesalt/regenereringssalt, som er egnet til opvaskemaskiner.
- Normalt husholdningssalt er ikke egnet og kan beskadige maskinen.

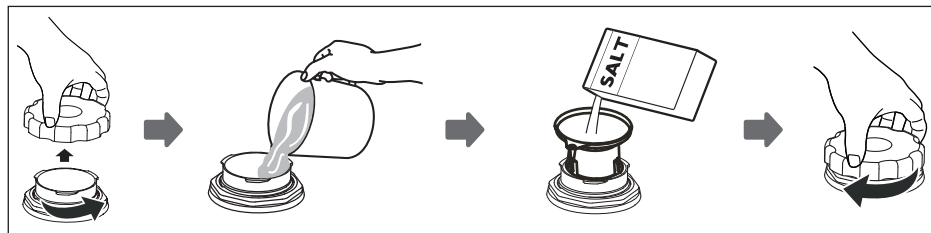


Fig. L

- ▶ Fjern servicekurven (7), og skru dækslet til saltbeholderen af (10).
- ▶ Fyld inden første brug ca. 0,5 l vand i saltbeholderen (10) (se **fig. L**).
- ▶ Fyld med et egnet hjælpemiddel, f.eks. en almindelig tragt, 130 g opvaskesalt i saltbeholderens åbning (10). Det er normalt, at der kommer vand ud af saltbeholderen (10).
- ▶ Når saltbeholderen (10) er fuld skal du skrue dækslet fast igen i urets retning (se **fig. L**).
- ▶ For at undgå skader på maskinen, skal du altid starte hurtig-programmet uden service, når du har påfyldt salt (se kapitel "10.3. Valg af opvaskeprogram" på side 271).



Saltbeholderen (10) skal fyldes op, når saltadvarslampen tænder. Når saltforbruget er blevet indstillet iht. "9.4. Indstilling af saltforbrug" på side 264, og saltbeholderen (10) er blevet fyldt op, så slukker saltadvarslampen.

Hvis der befinder sig saltrester i maskinen, skal du starte et hurtigprogram for at skylle dem væk.

9.4. Indstilling af saltforbrug

For at opnå gode opvaskeresultater skal opvaskemaskinen bruge kalkfattigt vand. Ved tilsætningen af regenereringssalt opnås den nødvendige vandhårdhed ved hjælp af blødgøringsanlægget. For at opretholde blødgøringsanlæggets funktion gennemføres der regelmæssigt en regeneration, som ved gennemførelsen medfører et højere vand- og energiforbrug (se nedenstående tabel).

- ▶ Du skal indstille saltforbruget afhængig af den lokale vandhårdhed.
- ▶ Se i nedenstående tabel, hvilken indstilling din lokale vandhårdhed kræver.



Forhør dig evt. om vandhårdheden hos dit vandforsyningselskab.

Vandhårdhedsgrad			Regenerati- on ved hver X. program- funktion *	Saltforbrug Tryk på P	Displayvisning LED TIL/LED FRA		
dH (grad tysk hårdhed)	mmol/l (millimol pr. liter)					ECO	
0-5	0-0,94	H1	–	1 tryk	FRA	FRA	TIL
6-11	1,0-2,0	H2	10	2 tryk	FRA	TIL	FRA
12-17	2,1-3,0	H3	5	3 tryk (Fabrik- sindstilling)	FRA	TIL	TIL
18-22	3,1-4,0	H4	3	4 tryk	TIL	FRA	FRA
23-34	4,1-6,0	H5	2	5 tryk	TIL	FRA	TIL
35-55	6,1-9,8	H6	1	6 tryk	TIL	TIL	FRA
* Ved gennemførelsen af regenerationen under et program skal der bruges yderligere 2,2 l vand, energiforbruget øges med 0,01 kWh og programmet forlænges med 4 minutter.							

- ▶ Luk maskinlågen.
- ▶ Tryk på knappen  (18) for at tænde maskinen og foretage indstillinger.
- ▶ Tryk på knappen **P** (17), og hold den inde i ca. 5 sekunder.
- ▶ Tryk derefter på knappen **P** (17) flere gange iht. ovenstående tabel for at indstille saltforbruget.
- ▶ Hvis der ikke trykkes på en anden knap inden for 5 sekunder, skifter maskinen til standby-modus.

9.5. Påfyldning af maskinopvask



FARE!

Ætsningsfare!

Rengøringsmidler er kemikalier og indeholder skrappe og ætsende indholdsstoffer.

■ Hold rengøringsmidler borte fra børn!

Der skal påfyldes maskinopvask før hver opvaskeproces. Påfyld altid den mængde maskinopvask, der er angivet i tabellen i kapitel "10.3. Valg af opvaskeprogram" på side 271.

Maskinen skal normalt bruge mindre maskinopvask end oprindelige opvaskemaskiner. Normalt er det tilstrækkeligt med en spiseske maskinopvask til opvask af en fyldt opvaskemaskine. Afhængig af hvor snavset servicet er, kan det dog være nødvendigt at bruge mere.

Påfyld altid maskinopvask umiddelbart inden opvaskeprocessen, så pulveret ikke bliver fugtigt og senere ikke opløses rigtigt.

- ▶ Åbn maskinens låge.

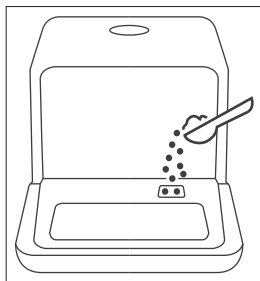


Fig. M

- ▶ Fyld maskinopvasken i doseringskammeret (8), der er kendetegnet med symbolet .



Du kan finde yderligere oplysninger om maskinopvask i kapitlet "Om maskinopvask" i den komplette betjeningsvejledning.

9.6. Isætning af servicet og bestikket



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser!

Der er fare for kvæstelser på grund af spidse genstande.

- Knive og andre brugsgenstande med skarpe spidser skal lægges i kurven med spidsen i vandret position.

9.6.1. Generelt

- ▶ Anvend kun service og bestik, der er egnet til at komme i opvaskemaskinen. Ved indkøb af service skal du holde øje med mærkninger som "egnet til opvaskemaskine" eller "tåler opvaskemaskine".
- ▶ Anvend mild maskinopvask, der også er egnet til følsomt service.

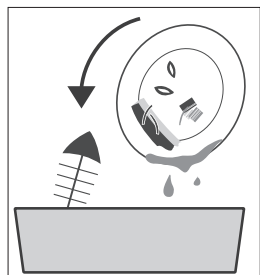


Fig. N

- ▶ Fjern større madrester fra servicet, og opblød indtørrede madrester (som f.eks. indtørret æg eller spinat) (se **fig. N**). Det er dog ikke nødvendigt at skylle servicet under rindende vand inden opvaskeprocessen.
- ▶ For at undgå beskadigelser af glas eller bestik, skal du ikke tage det ud af opvaske-maskinen, straks efter at opvaskeprogrammet er færdigt. Lad servicet køle af en smule først.
- ▶ Placer genstande som kopper, glas, pander osv. med åbningen nedad, så der ikke kan samle sig vand i dem.
- ▶ Service må ikke ligge inden i hinanden eller dække et andet stykke service.
- ▶ Sæt store servicedele i servicekurven (7)
- ▶ Overfyld ikke opvaskemaskinen, hvis du vil opnå gode rengøringsresultater.

9.6.2. Uegnet eller kun delvist egnet service

Uegnet service

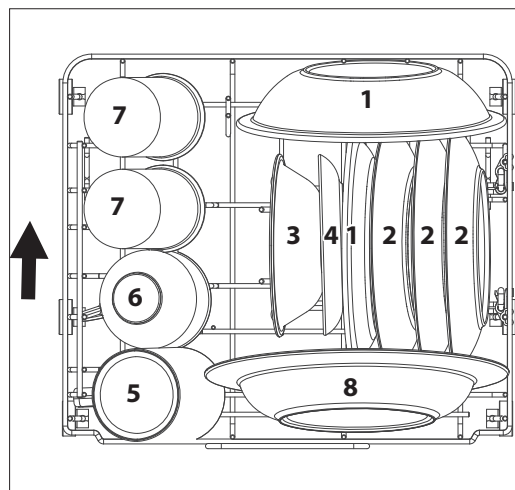
- Service med dele af træ, horn, perlemor
- Kunststofdele, der ikke er varmebestandige
- Sammenføjede servicedele
- Tin- eller kobberservice
- Krystalglas
- Ståldele, der ikke er rustfri

Delvist egnet service

- Nogle glastyper kan blive matte efter flere gange i opvaskemaskinen
- Sølv- og aluminiumsdele kan miste farven
- Glaserede forme kan falme efter mange gange i opvaskemaskinen

9.6.3. Eksempel på fyldning med service

- ▶ Fyld servicekurven (7) som vist på eksemplet **fig. O**. Pilen viser indskubningsretningen.
- ▶ Servicedele bør placeres på de dertil beregnede steder for at opnå det bedste rengøringsresultat.



- 1) Melamin-desserttallerkner
- 2) Desserttallerkner
- 3) Dessertsål
- 4) Underkop
- 5) Krus
- 6) Kop
- 7) Glas
- 8) Dybe tallerkner

Fig. O

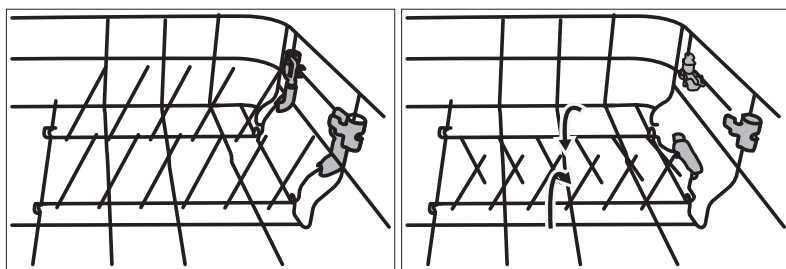


Fig. P

Hvis holderne til tallerkner ikke anvendes, kan disse klappes ned for at skabe plads til f.eks. gryder (se **fig. P**).

- Klips tallerkenholderen ud af den blå holder og klap tallerkenholderen ned.

9.6.4. Eksempel på fyldning med bestik

- Klips bestikholderen (9) fast til venstre på kanten for servicekurven (7).
- Lange og skarpe knive samt bestik placeres vandret i bestikholderen.
- Sørg for, at der ikke rager noget ud forinden på bestikholderen (9).
- Sørg for, at bestikket ikke ligger for tæt ved siden af hinanden eller over hinanden.

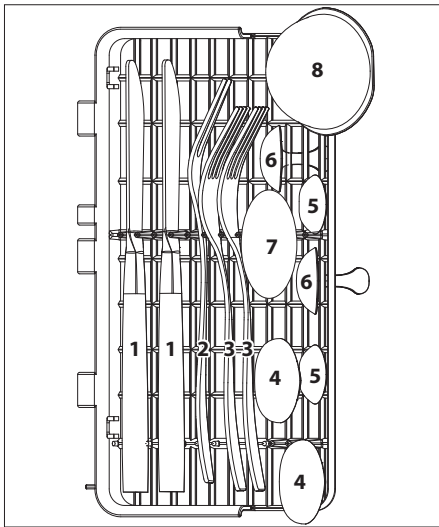


Fig. Q

- 1) Knive
- 2) Serveringsgaffler
- 3) Gaffler
- 4) Suppeskeer
- 5) Teskeer
- 6) Dessertskeer
- 7) Serveringsskeer
- 8) Sovseske

10. Anvendelse af opvaskemaskinen

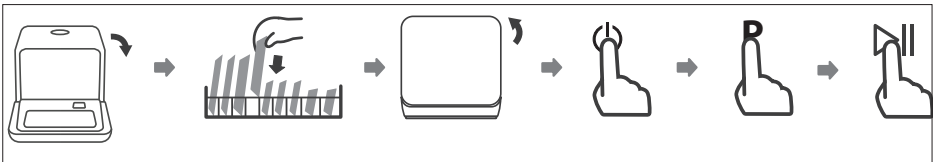


Fig. R

10.1. Mulige driftsvisninger

	Ekstra tørring aktiv (se fig. B , 15)	
	Advarselslampe: for lidt specialsalt (se fig. B , 16)	
	Hurtigprogram valgt (øverste LED lyser) (se fig. B , 19)	Hurtigprogram aktivt (øverste LED blinker) (se fig. B , 19)
	Intensivprogram valgt (mellemste LED lyser) (se fig. B , 19)	Intensivprogram aktivt (mellemste LED blinker) (se fig. B , 19)

ECO	Økoprogram valgt (nederste LED lyser) (se fig. B , 19)	Økoprogram aktivt (nederste LED blinker) (se fig. B , 19)
	Glasprogram valgt (begge øverste LED'er lyser) (se fig. B , 19)	Glasprogram aktivt (begge øverste LED'er blinker) (se fig. B , 19)
	Sutteflaskeprogram valgt (begge nederste LED'er lyser) (se fig. B , 19)	Sutteflaskeprogram aktivt (begge nederste LED'er blinker) (se fig. B , 19)



Mulige fejlmeddelelser vises ved at indikatorerne blinker eller lyser. Se kapitlet "Fejlmeddelelser" i den komplette betjeningsvejledning).

10.2. Tænd for maskinen

Gå frem på følgende måde for at starte maskinen:

- ▶ Påfyld maskinopvask og evt. salt afhængigt af det ønskede program.
- ▶ Fyld servicekurven (7) og bestikholderen (9) (se kap. "9.6. Isætning af servicet og bestikket" på side 266), og skub servicekurven ind i opvaskemaskinen.
- ▶ Sæt netstikket (20) i en stikkontakt.
- ▶ Tryk på knappen  (18) for at tænde maskinen.
- ▶ Tænd helt for vandtilløbet eller fyld vandtanken manuelt.
- ▶ Tryk på programvalgknappen **P** (17) flere gange for at vælge det ønskede program: Opvaskeprogram Hurtig, Glas, Sutteflasker, Intensiv eller ECO.
- ▶ Du har mulighed for at tilføje en Ekstra tørring ved programmerne (med undtagelse af hurtigprogrammet). Tryk på knappen  (14).



Programvarigheden forlænges ved tilføjelse af funktionen Ekstra tørring.

Kontrollampen (19) for det valgte program lyser (se også "10.4. LED-visning for opvaskeprogrammerne" på side 273).

- ▶ Tryk på knappen  (13) for at starte programmet.

Kontrollampen (19) for det valgte program blinker.

10.3. Valg af opvaskeprogram

Følgende tabel viser de forskellige opvaskeprogrammer og deres anvendelser.

- Indstil, hvis det er muligt, et energibesparende eller hurtigt program, som f.eks. programmet "ECO" eller "Hurtig".

Program	Egnet til	Forløb	Maskinopvask (venstre/højre doseringskam- mer)	Drifts- tid * i mi- nutter	Energi-/ vand- forbrug [kWh/l]	Vandfor- brug [li- ter]
Hurtig 	let snavsset service	Vask (45 °C) Skylling Skylling (55 °C)	6 g	29	0,35	5
Intensiv 	Gryder, pander osv. og indtør- ret service	Vask (62 °C) Skylling Skylling (70 °C) Tørring	6 g	160	0,5	5
ECO *	Normalt snavsede dele som tallerkner, glas, skåle og let snavsede pander	Vask (50 °C) Skylling Skylling (72 °C) Tørring	6 g	160	0,396	5
Glas 	Let snavsede dele som glas, porcelæn	Vask (50 °C) Skylling Skylling (65 °C) Tørring	6 g	85	0,4	5

Program	Egnet til	Forløb	Maskinopvask (venstre/højre doseringskam- mer)	Drifts- tid * i mi- nutter	Energi-/ vand- forbrug [kWh/l]	Vandfor- brug [li- ter]
Sutteflasker 	Egnet til sutteflasker  Rengør sutteflaskerne uden at fylde yderlige- re service i, så der ga- ranteres en hygiejnisk rengøring.	Vask (69 °C) Skyllning Skyllning (70 °C) Tørring	6 g	115	0,5	5

*

*

**

Programmet ECO er standardprogrammet til rengøring af normalt snavsset service og er, hvad angår det kombinerede energi- og vandforbrug, det mest effektive. Programmet ECO anvendes til testkørslen iht. EN 60436.

Driftstid fundet ved en vandtemperatur på 15 °C af vandtilløbet

10.4. LED-visning for opvaskeprogrammerne

Hvilket program, der kører i øjeblikket viser den måde LED-visningen (19) blinker på iht. følgende tabel:

Program	Displayvisning LED TIL/LED FRA		
		ECO	
Hurtig 	FRA	FRA	Blinker
Intensiv 	Blinker	FRA	FRA
ECO	FRA	Blinker	FRA
Glas 	Blinker	FRA	Blinker
Sutteflasker 	Blinker	Blinker	FRA

10.5. Slut på opvaskeprogrammet



ADVARSEL!

Fare for skoldning!

Der kan komme varmt vand/varm damp ud og medføre forbrændinger, hvis lågen åbnes under et igangværende program.

- Åbn ikke lågen helt med det samme, men vent til maskinen er afkølet.



FORSIGTIG!

Fare for at snuble!

Der er fare for at snuble på grund af den åbne låge.

- Luk maskinens låge efter en afsluttet opvaskeproces.

Når programmet er færdigt, lyder der signaltoner.

- ▶ Sluk maskinen med knappen  (18).
- ▶ Sluk for vandtilløbet.

Et stykke tid efter opvaskeprogrammet er slut, slukker maskinen automatisk igen.

- ▶ Åbn lågen en smule, så dampen kan komme ud og luften stadig kan cirkulere et stykke tid.
- ▶ Vent yderligere et stykke tid med at tømme bestik/service, så servicet afkøler og tørrer hurtigere, og varmen kan forsvinde. Varmt service er følsomt over for stød.
- ▶ Tag servicet og bestikket ud. Det er normalt, hvis maskinen er fugtig indvendigt.



Du kan finde yderligere oplysninger om dit produkt i betjeningsvejledningen. Den komplette betjeningsvejledning er til rådighed som download under <https://www.lidl-service.com>.

11. Bortskaffelse



EMBALLAGE

Maskinen er pakket ind i emballage for at beskytte den mod transportskader. Emballagen er fremstillet af materialer, der kan bortskaffes på en miljøvenlig måde og kan afleveres med henblik på korrekt genbrug.



MASKINE

Gamle maskiner, der er kendetegnet med det viste symbol, må ikke bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald.

Ifølge direktiv 2012/19/EU skal maskinen afleveres til korrekt bortskaffelse ved slutningen af sin brugstid.

Derved genanvendes de materialer, der er indeholdt i maskinen, og forurening af miljøet undgås.

Aflever den gamle maskine til et indsamlingssted for affald fra elektrisk og elektronisk udstyr eller på en genbrugsstation.

Du kan få flere oplysninger hos dit lokale renovationselskab eller kommunen.

12. Service



På www.lidl-service.com kan du downloade denne anvisning og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-code kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummer (IAN) 123456 åbne din brugsanvisning.

	Service Danmark ☎ +45 32 722413 🕒 mandag - fredag: 09.00-17.00 Brug venligst kontaktformularen nedenfor: www.mlap.info/contact
	IAN : 360253_2010

12.1. Leverandør/producent/importør

Du bedes være opmærksom på, at den følgende adresse ikke er en returadresse. Du bedes henvende dig til den ovennævnte serviceafdeling.

MLAP GmbH
 Meitnerstr. 9
 70563 Stuttgart
 TYSKLAND

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANY

Model no.: SGW 860 A1
Version: V 2.0

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacii · Aktuálny stav informácií
Estado de las informaciones · Informationerne opdateret den:
Update: 07/2021 · Ident.-No.: 50067189-37500-8

IAN 360253_2010